JOHN BULL
AUCTIONS SINCE 1977
布約翰拍賣



Stephen Yen's "Via Siberia" Mail Service & Hung Hsien Empire Postmarks Collections

嚴氏藏品之『經由西伯利亞』郵路寄遞服務郵集暨洪憲帝國郵戳專場

3 December, 2018

HONG KONG

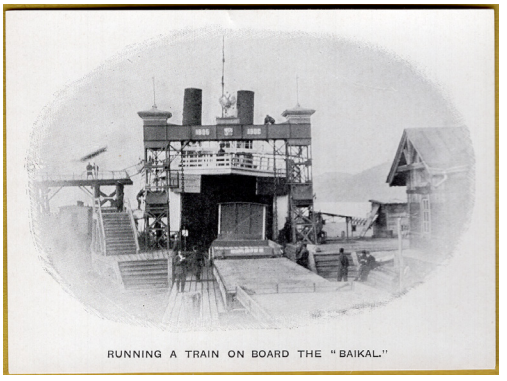









A COSSACK GUARD STATION AND WATCH TOWER.


RUNNING A TRAIN ON BOARD THE "BAIKAL."


A GROUP OF CONVICTS WITH HEADS HALF-SHAVEN.


"POLITICALS" STARTING UP-COUNTRY


A STATION IN MANCHURIA.
(*Russian Workmen saluting a Greek Orthodox Priest.*)

5001 ✉ **A group of Siberia concerning items, comprising Embossed Eagle & Dragon post card used from Russian Post Office Chefoo in 1899 to Parchim,** early period cover front from Russian Post Office Tientsin to France with Russian instruction handstamp "Via Port Arthur to Siberia", an unused picture post card「Panorama Transsiberiene」issued at Exposition Universelle de 1900 and relevant clips from early newspapers and magazines relating to the construction & guarding of the trans-Siberian railway, using ferry to carry train across Lake Baikal etc. (2 cards, 1 front & 6 clips).
一組西伯利亞相關郵品，包括明信片2枚，西式封封面1枚及剪報7枚。其中1899年明信片自煙台寄德國，印有俄國雙頭鷹及中國龍浮雕圖，貼俄國客郵1戈比及3戈比各1枚；另一枚明信片未使用，在1900年巴黎世界博覽會上為紀念西伯利亞鐵路建造而發行；西式封面自天津寄法國，單貼俄國客郵10戈比票，銷天津俄國客郵局日戳，旁蓋俄文「經旅大到西伯利亞」指示戳；剪報涉及西伯利亞鐵路的建造與守衛，用輪渡將火車運過貝加爾湖等。十分有趣的一組郵品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**

Note: On 19 May 1891 the Tsarevich Nicholas officially laid a stone at Vladivostok, as a prelude to what was called the "first great enterprise of the 20th century", heralding the "longest railway in the world" over 5,000 miles in length. The Tsar had made known his ambition to build a railway connecting Moscow with Peking, and in connection with the Paris International Exhibition of 1900, when the Trans-Siberian Railway was almost completed, a publicity postcard captioned "PANORAMA TRANSSIBÉRIEN" was designed with a caption at the bottom "DE MOSCOU A PÉKIN (CAMPEMENT KIRGHIS PRÈS DE TOMSK"). China and major western powers were engaged in the Boxer Movement of 1900 and this gave Russia the opportunity to enter Chinese Northeastern Provinces to complete the Chinese Eastern Railway, from Manchouli to Vladivostok and from Harbin to Dairen.







5002 ✉ **1902 (Feb 10) picture post card from German Post Office Hankau to Bruxelles with 1902 (Mar 1) arrival c.d.s.,** only 19 days transit time, probably carried via Siberia. Very early mail via Siberia. VF-F.

1902年2月10日漢口寄布魯塞爾明信片，貼德國客郵5芬尼2枚，銷漢口德國客郵局日戳，旁蓋布魯塞爾1902年3月1日到達戳，郵程僅用19日，可能途經西伯利亞。為極早期的郵件。 ..... *Start Price* **HK$5,000**











5003 ✉ **1902 (Mar 21) cover from Russian Post Office Chefoo to Haspe Germany (Apr 13 backstamp),** manuscript instruction「Via Siberia」at top, very early example of「Via Siberia」cover. Rare. VF-F.

1902年3月21日煙台經西伯利亞寄德國封，單貼俄國客郵10戈比，銷煙台俄國客郵局日戳，左上角手寫「經西伯利亞」字樣，背蓋德國到達戳，屬非常早期的經西伯利亞郵件。罕。上品。 ..... *Start Price* **HK$15,000**



5004 ✉ **1902 (Apr) Imperial 1st Postal Card uprated with CIP 4c, from Tsinan used to Germany,** cancelled circular TSINAN/POST OFFICE handstamp, addressed to Weimar Germany (2.5.02 arrival c.d.s.) transit via Kiaochow and Tsingtau with German Post Office Tsingtau cancelling Kiautschou 20 pf stamp, endorsed「Via Siberia」. This is early example of Chinese Post Office handling「Via Siberia」mail. VF-F.

1902年4月清一次片自濟南經西伯利亞寄德國，加貼蟠龍4分1枚，混貼德國膠州客郵20芬尼1枚，分別銷濟南郵政局無日期半切戳及青島膠州德國客郵局日戳，旁蓋膠州中轉戳及德國到達戳，一例早期中國郵局處理的「經西伯利亞」郵件。罕。上品。 ..... *Start Price* **HK$20,000**



5005 ✉ **1902 & 1903 two covers with Russian PO in China issues,** one from Chefoo (1902 Nov 25) to England, via Russia, f.w. Russian PO in China 5k pair, tied by Chefoo Russian PO cds., with (Dec 5) Russian transit; the other from Shanghai registered to France, f.w. Russian PO in China 10k & 7k & 2k, tied by Shanghai Russian PO cds., along with Russian registered label and Shanghai registered cachet, on reverse with Russia transits and France arrival. This cover with damage at lower right. F-VF.

1902及1903年西式封2枚。一枚煙台(1902年11月25日)經俄國寄英國，貼俄國客郵5戈比雙連，銷煙台俄國客郵日戳，旁蓋俄國中轉戳(12月5日)；另一枚自上海掛號寄法國，貼俄國客郵10戈比、7戈比及2戈比各1枚，銷上海俄國客郵局日戳，旁貼俄文掛號標籤，蓋上海掛號戳，背蓋俄國中轉戳及法國到達戳，此封右邊缺一塊。上中品及上品。 ..... *Start Price* **HK$2,000**



5006 ✉ **1902 (Dec 10) Shanghai to France postcard, via Siberia,** f.w. French ovpt. "Chine" 10c, tied by Shanghai French PO cds., along with Moscow transit and France arrival. VF-F.

1902年12月10日上海經西伯利亞寄法國明信片，單貼法國客郵10生丁，銷上海法國客郵局日戳，旁蓋莫斯科中轉戳及法國到達戳。上品。

Start Price **HK$1,200**



5007 ✉ **1902 (Dec 2) Picture post card from Liu Kung Tau, franked CIP 1/2c x 2 and Russian P.O. 2k pair, to England,** respectively cancelled Liu Kung Tau and Chefoo (12 DEC 02) c.d.s. with manuscript instruction 「Via Port Arthur and Moscow」 with Parkstone England JA 7 03 arrival. The recipient affixed GB 1d and sent it back to the sender, with Shanghai FE 3 03 transit and Liu Kung Tau FE 16 03 arrival. VF-F.

1902年12月2日劉公島經旅順港及莫斯科寄英國明信片，混貼蟠龍半分雙連、俄國客郵2戈比雙連，銷煙台俄國客郵局日戳，旁蓋煙台中轉戳；到達英國後回寄劉公島，貼英國票1便士1枚，銷英國日戳，背蓋上海中轉戳及劉公島到達戳。上品。 *Start Price* **HK$20,000**



5008 ✉ **1903 two postcards from German PO in China,** both f.w. German PO in China 10 Pf stamps, one from Hankow to Denmark, via Siberia, tied by Hankow German PO cds., along with Denmark arrival; the other from Shanghai to Germany, tied by Shanghai German PO cds., along with Germany arrival. VF-F.
1903年德國客郵明信片2枚。均貼德國客郵10芬尼票，一枚自漢口經西伯利亞寄丹麥，銷漢口德國客郵局日戳，旁蓋丹麥到達戳；另一枚自上海寄德國，銷上海德國客郵局日戳，旁蓋德國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5009 ✉ **1903 postcard and cover with Russian PO in China issues,** postcard: from Tientsin to France, via Siberia, f.w. Russian PO 2k block of 4 & 1k pair, tied by Tientsin Russian PO cds., along with Russian "Via Siberia" violet indicative cachet and Russia transit; cover: from Shanghai to England, f.w. Russian PO in China 10k, tied by Shanghai cds. London arrival on reverse, folded and flap missing. VF-F.
1903年俄國客郵明信片與西式封各一枚。明信片自天津經西伯利亞寄法國，貼俄國客郵2戈比4方連及1戈比雙連，銷天津俄國客郵局日戳，旁蓋俄文「經西伯利亞」紫色指示戳及俄國中轉戳；西式封自上海寄英國，單貼俄國客郵10戈比，銷俄文上海日戳，背有倫敦到達戳，中折及封舌丟失。
..... *Start Price* **HK$1,000**



5010 ✉ **1903 two covers from Russian PO in China,,** one from Tientsin registered to France, franked on reverse Russian PO in China ovpt 「KITAI」 10k & 7k & 5k & 2k & 1k & 3k × 2, tied by Tientsin Russian PO cds., on front with Russian registered label and indicative cachet "via Siberia"; the other from Shanghai to Holland, via Dalny, f.w. Russian PO in China ovpt 「KITAI」 2k, tied by Shanghai Russian PO cds., on reverse with Moscow transit. VF-F.
1903年西式封2枚。一枚自天津掛號寄法國巴黎，背面貼俄國客郵10戈比、7戈比、5戈比、2戈比、1戈比各1枚及3戈比2枚，銷天津俄國客郵局日戳，正面貼俄文天津掛號標籤，蓋俄文指示戳「經西伯利亞」；另一枚上海經大連寄荷蘭，單貼俄國客郵2戈比，銷上海俄國客郵局日戳，背蓋莫斯科中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,200**



5011 ✉ **1903 (May 30) Picture post card written in Kiachta of Chinese Mongolia but had carried across border to Russian Post Office Troisksavsk for transmission,** transit via Moscow with Eger arrival 03 (Jul 30). VF-F.

1903年5月30日恰克圖寄匈牙利明信片，單貼俄國票5戈比，銷俄國恰克圖日戳，旁蓋莫斯科中轉戳及匈牙利到達戳。明信片在中國蒙古下轄恰克圖寫就，被帶過境至俄屬恰克圖寄出。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**





5012 ✉ **1903 postcard and cover with Russian PO in China issues,** postcard: from Tientsin to France, via Russia, f.w. Russian PO in China 2k pair, tied by Tientsin Russian PO cds., along with France arrival; cover: from Shanghai to England, per "Mongolia", via Siberia, f.w. Russian PO 10k, tied by Shanghai Russian PO cds., on reverse with England arrival. VF-F.

1903年俄國客郵明信片與西式封各一枚。明信片自天津經俄國寄法國，貼俄國客郵2戈比雙連，銷天津俄國客郵局日戳，旁蓋法國到達戳；西式封自上海經蒙古鐵路、西伯利亞寄英國，單貼俄國客郵10戈比，銷上海俄國客郵局日戳，背蓋英國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**





5013 ✉ **Picture post card and cover dated July & October of 1903,** franked with Russian postage, former registered usage to Copenhagen, latter to Vevey of Switzerland. Initially the Russian Post Office refused to carry mail items for UPU countries unless Russian Postage was paid. Card damaged at upper right, cover VF-F.

1903年俄國客郵明信片與西式封各一枚。明信片自上海掛號寄丹麥，貼俄國客郵2戈比2枚及10戈比1枚，銷上海俄國客郵局日戳，旁貼俄文掛號標籤，蓋俄國中轉戳及丹麥到達戳，右上角破損；西式封自上海經西伯利亞寄瑞士，貼俄國客郵2戈比及3戈比各一枚，銷俄文上海日戳，背蓋瑞士到達戳。最初俄國郵局拒絕為萬國郵聯成員國寄件，除非已繳付俄國郵資。 ..... *Start Price* **HK$1,200**





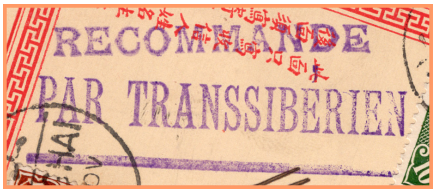
5014 ✉ **1903 (Jul 13) Hankow to Germany registered cover franked 6 Russian stamps,** with endorsement「Per Trans-Siberian Railway via Dalny」with registration handstamp, transit via Shanghai, Moscow with Bodensburg 10.8.03 arrival. VF-F.

1903年7月13日漢口經大連、西伯利亞鐵路掛號寄德國封，貼俄國客郵10戈比2枚，5戈比1枚，2戈比2枚及1戈比1枚，銷上海俄國客郵局日戳，旁貼俄文上海掛號標籤，蓋漢口掛號戳及漢口半切始發戳，手寫標明「由西伯利亞鐵路經大連」，背蓋上海、莫斯科中轉戳及德國到達戳。上品。

Start Price **HK$1,500**









5015 ✉ **1903 (Nov 7) Imperial 2nd Postal Card uprated with CIP 10c and 4c from Shanghai to Paris,** purple handstamp RECOMMANDE PAR TRANSSIBERIEN at top left, handled by French Post Office Shanghai 7 NOV 03, hand-drawn painting on reverse. (Note: French P .O. utilized its UPU member status and transmitted this card to Russian P .O. for onward delivery without additional payment of Russian postage). VF-F.

1903年11月7日清二次片自上海經西伯利亞掛號寄法國，加貼蟠龍4分及10分各1枚，銷上海漢英半切日戳，旁蓋上海掛號戳，上海法國客郵中轉戳，及紫色「經西伯利亞鐵路郵寄」法文指示戳。(注：法國郵局因其萬國郵聯成員身份，將該片轉交俄國郵局郵遞而無需付額外俄國郵資。)上品。

Start Price **HK$3,000**



5016 ✉ **1903 (Nov 28) Shanghai to Switzerland postcard, via Siberia,** f.w. Hong Kong 4c, tied by Shanghai British PO cds., along with Switzerland arrivals. VF-F.
1903年11月28日上海經西伯利亞寄瑞士明信片，單貼香港票4先，銷上海英國客郵局日戳，旁蓋瑞士到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$500**



5017 ✉ **1903 (Nov) Shanghai registered to Scotland cover, via Siberia,** franked on reverse Russian PO in China 10k × 2, tied by Shanghai Russian PO cds., along with England transit, on front with Russian registered label and Shanghai registered cachet. VF-F.
1903年11月上海經西伯利亞掛號寄蘇格蘭封，背面貼俄國客郵10戈比2枚，銷上海俄國客郵局日戳，旁蓋英國中轉戳，正面貼俄文掛號標籤，蓋上海掛號戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5018 ✉ **1903 Shanghai to France postcard and cover, both via Siberia,** cover: f.w. French ovpt. "Chine" 15c, tied by CORR. D. ARMEES SHANG-HAI cds., on reverse with France arrival; postcard: f.w. French 5c, tied by Shanghai French PO cds. VF-F.
1903年上海經西伯利亞寄法國西式封、明信片各一枚。西式封單貼法國客郵15生丁，銷上海法國軍郵戳，背蓋法國到達戳；明信片單貼法國票5生丁，銷上海法國客郵局日戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**

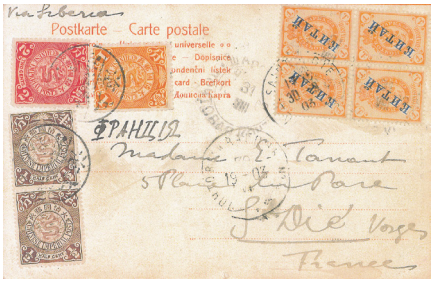






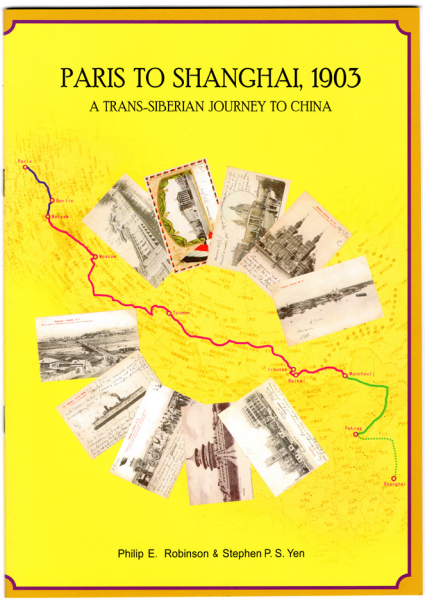


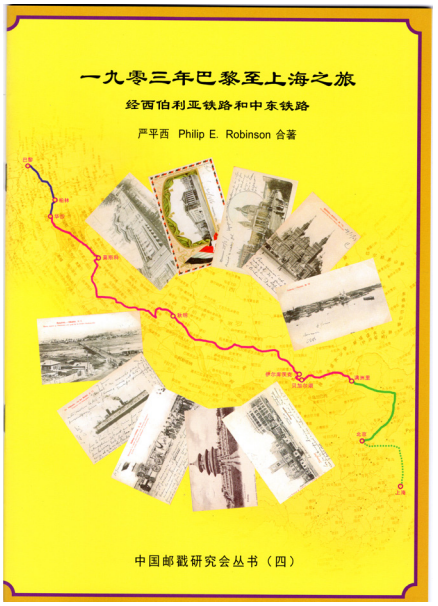














TPO 242, 198, 124 on same card



EX

5019 ✉ **Collection of 90 picture postcards written by a Frenchman C.E. Tanant to his mother at Vosges France in 1903,** when he travelled by train from France to Warsaw and boarded the Trans-Siberian Railway to Dalny, from there he went to Peking and Shanghai, continuing to send postcards to his mother, unwittingly recorded many scarce Train Post Office cancellationson on such cards. Two copies each of the book recording this 1903 Paris to Shanghai journey in English and Chineese accompany this lot. (90+4 books)

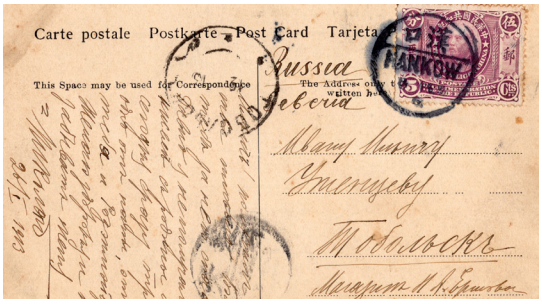
一組90枚明信片，均由法國人 C. E. Tanant寄給他在法國孚日省的母親。1903年Tanant坐火車從法國到華沙，在華沙坐上西伯利亞鐵路火車到大連，之後又去到北京和上海，一路都為母親寄去明信片，不經意明信片留下許多罕見火車郵局郵戳之記錄。另附記錄此人1903年巴黎到上海之行詳情的中英文版書各兩冊。 ..... *Start Price* **HK$100,000**

Note: C. E. Tenant was an employee of the Chinese Maritime Customs, and took leave to visit his mother at Vosges France in 1903. He continued to work in China as Postal Commissioner of Yunnan Province,married a Chinese girl in 1911, transferred to Wenchow and retired in 1923.















"Via Siberia" mail service was interrupted with the setting up of Manchukuo in 1933 when Dutch & French airlines began to carry mail to Europe in place of Shanghai-Manchouli line e.g. 1934 cover Via AIR ORIENT.







EX

5020 ✉ **Collection of covers/cards for the period 1903 to 1943, mainly to illustrate the diversity of origins and destinations of areas which enjoyed the benefit of "Via Siberia" mail service,** inclusive of items sent via other routes when such service was suspended because of Russo-Japanese War (1904), World War I (1914) and setting up of Manchukuo (1933), interesting items include 1903 Tientsin to Russia with additional Russian stamps, 1912 Tientsin to France, 1913 Hankow to Russia via Kwangchengtse, 1926 Wuchang to Hamburg with censor marking, 1928 registered cover Harbin to Switzerland, 1929 Shanghai to Italy with censor tape, 1931 Harbin to Munich registered cover, 1934 airmail cover carried via AIR ORIENT, 1935 registered cover Nanking to Germany and 1943 registered cover Shanghai to Sweden with censor marking etc. (44 ITEMS)

1903-1943年一組44枚西式封及明信片，主要展示了享受西伯利亞鐵路郵遞之便捷的不同寄出地、目的地的郵品，項目包括：日俄戰爭(1904)、第一次世界大戰(1914)以及滿洲國建立(1933)導致郵路不暢而改道的郵件；1903年天津寄俄國附額外俄國郵票；1912年天津寄法國；1913年漢口經寬城子寄俄國；1926年武昌寄漢堡附檢查戳記；1928年哈爾濱掛號寄瑞士；1929年上海寄意大利附檢查標籤；1931年哈爾濱掛號寄慕尼黑；1934通過東方航空郵寄的空郵；1935年南京掛號寄德國；1943年上海掛號寄瑞典附檢查戳記等。十分精彩，請預覽。 ..... *Start Price* **HK$30,000**



5021 ✉ **1904 two used postal cards, both via Siberia,** one is QV 4 cents postal card, sent from Hong Kong to England, via Dalny and Siberia, tied by Hong Kong cds., the other is Great Britain & Ireland 1d postal card, sent from England to Korea then to Hong Kong, via Siberia, tied by England cds., forwarded to Singapore after arriving in HK, franked additonally Hong Kong 2c, tied by Hong Kong cds., along with Korea transit and Singapore arrival, on reverse with Hong Kong transit. VF-F.

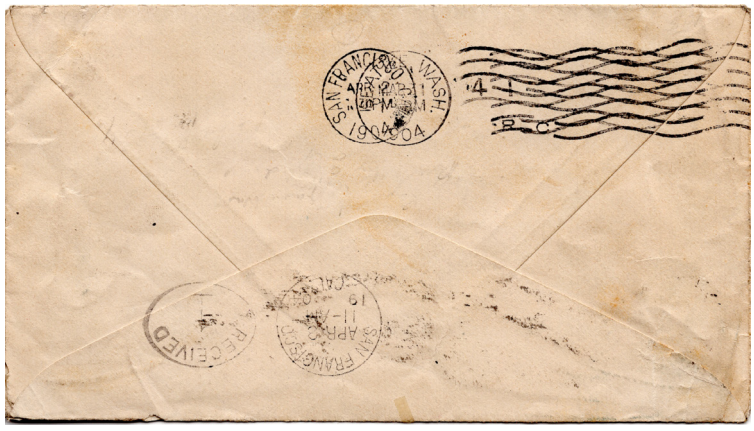
1904年經西伯利亞實寄郵資片2枚。一枚香港維多利亞4先郵資片，從香港經大連、西伯利亞鐵路寄英國，銷香港日戳；另一枚英國1便士郵資片，自英國經西伯利亞寄韓國轉香港，銷英國日戳，到達香港後再轉寄新加坡，加貼香港票2先，銷香港日戳，旁蓋朝鮮中轉戳和新加坡到達戳，背蓋香港中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,500**



5022 ✉ **1904 (Jul 1) Russia to Tsinshi incoming postcard,** f.w. Russian 4k stamp, tied by Russian cds., along with Russia, Shanghai French PO & Shanghai Chinese PO & Shasi transits and Tsinshi tombstone arrival. VF-F.

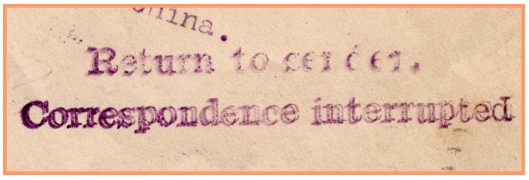
1904年7月1日俄國寄湖南津市明信片，單貼俄國票4戈比，銷俄國日戳，旁蓋俄國、上海法國客郵局、上海中國郵局、沙市中轉戳及津市碑型到達戳。郵路清晰。上品。 ..... *Start Price* **HK$2,000**











5023 ✉ **1904 (Feb 9) incoming cover from San Francisco to Port Arthur, China,** but delivery could not be effected because of Russo-Japanese War hence「Return to Sender Correspondence interrupted」, with San Francisco (Apr 3) arrival backstamp. VF-F.
1904年2月9日西式封，經白星航運公司「S.S. Gaelic」郵輪 運載，自美國寄旅順港，單貼美國5分票，銷美國戳，旁蓋 「Return to Sender Correspondence interrupted」 紫色指示戳，因日俄戰爭郵路受阻而退回寄件人，背蓋美國中轉、到達戳。精彩的郵史封。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**











5024 ✉ **1904 (Mar 22) registered cover from Russian Post Office in Peking to Paris, via Siberia,** with 1904 (May 2) arrival backstamp. VF-F.
1904年3月22日北京經西伯利亞寄法國掛號封，單貼俄國客郵20戈比，銷俄國北京客郵局日戳，旁貼俄文北京掛號標籤，蓋R字圓形掛號戳，背蓋法國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**

Note: Mail service was not totally interrupted, the Russian Post Office still delivered items with Russian Postage as far as possible.



5025 ✉ **1904 (May 12) Imperial 2nd Postal Card uprated with CIP 10c and 1c x 3, from Shanghai registered to Germany,** with Shanghai registration cachet and Weissenburg arrival c.d.s. Hand drawn painting on reverse. VF-F.

1904年5月12日上海掛號寄德國清二次片，加貼蟠龍10分1枚及1分3枚，分別銷上海漢英半切日戳及上海干支日戳，旁蓋上海掛號戳，法國客郵局中轉戳及德國到達戳。背有精美彩繪。上品。 ..... *Start Price* **HK$3,000**



5026 ✉ **1904 a group of 5 postcards of Russo–Japanese War,** f.w. Russian, Japanese PO in China stamps and Hong Kong stamp. Ome card with stamp off, other VF-F.

1904年一組5枚明信片，描繪日俄戰爭場景，分別貼俄國客郵票、日本客郵票、香港票等。其中一枚掉票，大多上品。 ..... *Start Price* **HK$1,200**













Appendix:
Postcards from a Russian soldier serving in the Russo–Japanese War of 1904–05

Towards the end of the nineteenth century, both Russia and Japan wanted to have full control of the Chinese Northeast Provinces, for territorial expansion and for the rich natural resources. The completion of the Chinese Eastern Railway by Russia within the Chinese Northeast Provinces in 1903, connecting Manchouli with Suifenho and Vladivostok in the east–west direction, and Harbin with Port Arthur in the north–south direction, effectively hindered similar ambitions on the part of Japan.

Without prior warning, the Imperial Japanese Navy attacked the Russian fleet anchored at Port Arthur on 8 February 1904 and war was declared on 16 February. Russia also announced on February 16 that the Trans–Siberian Railway was to be temporarily closed.


Fig. 1


Fig. 2

Picture postcards of the Russo–Japanese War were prepared, most of which depict war scenes, some with both Russian and Japanese stamps cancelled by postmarks of the relevant post offices. The card at left depicts the Russian fleet anchored at Port Arthur in flames with thick clouds of smoke. (*Fig. 1*)

To ensure the prompt transfer of artillery and soldiers, the former were carried across Lake Baikal, on tracks laid on the thick ice. This artist's impression is rather imaginative, but tracks were certainly laid on the ice, on sleepers lengthened to spread the load, and although wagons were mostly pulled singly by horses, steam locomotives might also have been used. (*Fig. 2*)





EX

5027 ✉ **A small collection of 22 postcards:** comprising 4 picture postcards of Russo-Japanese War, 12 picture post cards from the same Russian solider who had been sent to the Russo-Japanese War front in the Chinese Eastern Provinces some of which were dated 1904 when he was on train entering China whilst others were written in 1905 when he survived the War and being repatriated home on the Chinese Eastern Railway the contents of which have been compiled as a story appearing as Appendix to a book also included here, plus 6 further picture post cards from other Russian soldiers. (22 ppcs + 1 book)
一組22枚明信片：其中4枚記錄了日俄戰爭場景；另外12枚均來自一名被送去中國東北參加日俄戰爭的俄國士兵，其中一些是1904年他在去往中國的火車上所寫，還有一些則是1905年戰後士兵返鄉在東清鐵路上寫的，具體可參考書本附錄；餘下6枚明信片則來自其他俄國士兵。(22枚明信片+1本書)
..... *Start Price* **HK$8,000**



EX

5028 ✉ **Small assembly of 1904 Russo-Japanese War Army PO cancellations,** 10 of Japanese origin and 1 of Russian origin, all on covers or post cards, an 11 page study paper in English accompanies the lot explaining the presence and duration of Japanese Field Post Offices in China at the time of the Russo-Japanese War. (11 covers/cards + 11 page study paper).
一組1904年日俄戰爭軍隊郵戳小專集，當中包括10枚日本郵品和1枚俄國郵品，均蓋於信封或明信片上，另有11頁英文論文分析日俄戰爭中日本戰地郵局情況。(11枚封/明信片+11頁研究論文) ..... *Start Price* **HK$4,000**



5029 ✉ **1905 two Russo-Japanese War picture postcards from Shanghai to Japan,** both f.w. CIP issues, tied by Shanghai Lunar Year cds., along with Japan transit and arrival, both franked on picture sides with Japan stamps, tied by commemorative marks. VF-F.

1905年上海寄日本日俄戰爭圖明信片2枚。均貼蟠龍票，銷上海干支日戳，旁蓋日本中轉、到達戳，背面均貼日本菊切手，銷「明治明治三十七八年戰役陸軍凱旋觀兵式紀念」戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5031 ✉ **1905 (Jan) Harbin to Russia postcard,** f.w. Russian 2k pair, tied by Harbin Russian cds., along with Russia arrival. VF-F.

1905年1月哈爾濱寄俄國明信片，貼俄國票2戈比雙連，銷哈爾濱俄文日戳，旁蓋俄國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$500**



5030 ✉ **1905 two postcards from China to Japan,** one f.w. CIP stamps, tied by Shanghai Lunar Year cds., on picture side with Japane stamps tied by commemorative mark; the other sent via Japan military post, with Chihli Changli cds. VF-F.

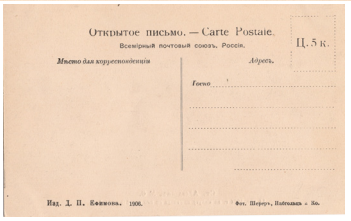
1905年中國寄日本明信片2枚。一枚貼蟠龍票，銷上海干支日戳，背面貼有日本票，銷「明治明治三十七八年戰役陸軍凱旋觀兵式紀念」戳；另一枚為日本在華軍事郵便，蓋有河北昌黎干支日戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**



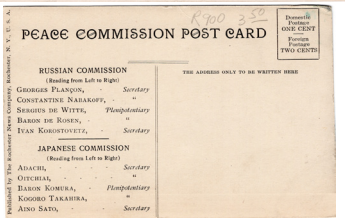
5032 ✉ **1905 Tientsin to France postcard and cover,** f.w. French PO in China 10c and French 15c respectively, both tied by Tientsin French PO cds., along with France transit and arrival. VF-F.

1905年天津法國中國遠徵軍寄法國明信片與西式封各一枚，分別貼法國客郵10生丁與法國票15生丁，均銷天津法國客郵局日戳，蓋有法國中轉戳與到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**



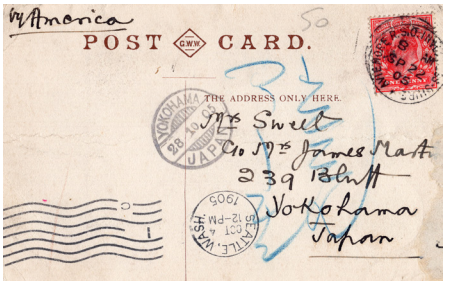


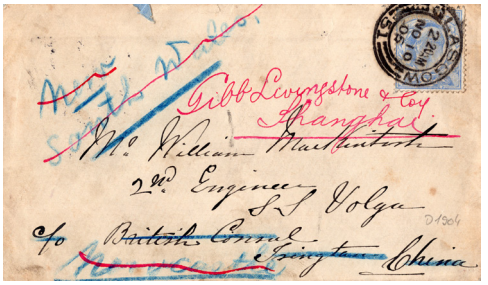


5033 ✉ **1905 a group of 3 postcards concerning Russo-Japanese War,** two unused and one used, pictures are about the treaty of Portsmouth after the 1904–05 Russo-Japanese War. One card depicting The last Russian train departure from Anshanchan on 14 Aug, 1904 before Japanese Occupation. VF-F.

two unused and one used, pictures are about the treaty of Portsmouth after the 1904–05 Russo-Japanese War. One card depicting The last Russian train departure from Anshanchan on 14 Aug, 1904 before Japanese Occupation. VF-F.

1905年一組3枚日俄戰爭相關明信片，其中2枚未使用，1枚實寄，其中一枚明信片圖片與日俄戰爭之後樸茨茅斯條約的簽訂有關，另有一枚為1904年8月14日日本占領之前最后一班鞍山站開出之俄國列車。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**








5034 ✉ **1905 incoming postcard and cover,** postcard: from England to Japan, via America, f.w. GB one penny, tied by GB cds., along with America transit and Japan arival; cover: from England to Tsingtau, f.w. GB one penny, tied by GB cds., on reverse with England &Tientsin & Shanghai & Hong Kong transits and Tsingtau arrival, finally redirected to Shanghai. VF-F.

1905年明信片與西式封各一枚。明信片自英國經美國寄日本，單貼英國票1便士，銷英國日戳，旁蓋美國中轉戳和日本到達戳；西式封自英國寄青島，單貼英國票1便士，銷英國日戳，背蓋英國、天津、上海、香港中轉戳以及青島到達戳，到達青島後最終轉寄到上海。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**







5035 ✉ **1905 red band cover franked 4 CIP stamps paying 20c international registered postage, from Kiaochow to Germany,** cancelled Kiaochow lunar year c.d.s. (Nov 5 1905) with registration handstamp, transit via Shanghai and handled by Shanghai B.P .O.(NO 13 05), Frankfurt arrival 15.12.05 also on reverse. VF-F.

1905年11月5日中式紅條封自膠州掛號寄德國，正背面貼蟠龍10分、1分、4分、5分各1枚，銷膠州干支日戳，正面蓋上海英國客郵局中轉戳，背面蓋膠州掛號戳、上海中轉戳和德國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**





5036 ✉ **1906 (May 29) Swatow picture postcard from Shanghai to Austria,** franked on reverse CIP 4c, tied by Shanghai cds., on both sides with "SMS Panther" cachets. VF-F.
1906年5月29日汕頭風景明信片自上海寄奧地利，背面單貼蟠龍4分票，銷上海日戳，正背面蓋德國「豹號炮艦」戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$500**



5037 ✉ **1907 (Jan 13) Kirin Kwanchengtze to Russia red band cover,** f.w. CIP 5c × 2, tied by Kirin Kwanchengtze Lunar Year cds., on reverse with Shanhaikwan, Shanghai transits and Russia arrival. VF-F.
1907年1月13日(丙午冬月廿九日)中式紅條封自吉林寬城子寄俄國，貼蟠龍5分票2枚，銷吉林寬城子干支日戳，背蓋山海關、上海中轉戳和俄國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5038 ✉ **1907 (Jan 14) Imperial 1st Postal Card from Tzechuan to Germany,** uprated by CIP 4C, tied by Shandong Tzechuan Lunar Year cds., along with Shanghai Chinese PO and British PO transits and Germany arrival. Twopunch holes at right, toned. F-VF.
1907年1月14日(丙午臘月初一)清一次片自山東淄川寄德國，加貼蟠龍4分票，銷山東淄川干支日戳，旁蓋上海中國郵局、上海英國客郵局中轉戳和德國到達戳。有裝訂孔，發黃。上中品。 ..... *Start Price* **HK$600**



5039 ✉ **1907 two postcards depicting the Russian Imperial Post,** one used and the other unused, depicting that the imperial post is carried across remote tracts of Russia, by means of swift sleighs. A common danger is from attacks by wandering bands of Tartars, and to defend against these, the travellers and riders are heavily armed. VF-F.
1907年一組2枚老明信片，一枚實寄一枚未使用， 展示俄國帝國郵政用雪橇送信情形，當時一個常見的危險是流浪韃靼人的襲擊，為此人們全副武裝進行防備。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**



5040 ✉ **1907 postcard and cover with Russian PO in China issues,** used to Belgium or Austria, tied by Russian PO cds. VF-F.
1907年西式封與明信片各一枚，均貼俄國俄國客郵實寄奧地利和比利時，銷俄文日戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**



5041 ✉ **1907 two covers sent in and sent out of China,** one on March 30 from Shanghai registered to Russia, f.w. Russian PO in China 2k & 3k & 5k & 20k, tied by Shanghai cds., along with Russian registered label and violet registered cachet, on reverse with Russia arrival ; the other on June 9 from Russia to Peking, f.w. Russian 3k × 3, tied by Russian PO cds., along with Peking arrival, on reverse with Harbin transit. VF-F.
1907年西式封2枚。一枚3月30日自上海掛號寄俄國，貼俄國客郵2、3、5、20戈比各1枚，銷俄文上海日戳，旁貼俄文掛號標籤，蓋紫色德文掛號戳，背蓋俄國到達戳；另一枚6月9日自俄國寄北京，貼俄國票3戈比3枚，銷俄國日戳，旁蓋北京到達戳，背蓋哈爾濱中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5042 ✉ **1907 (Apr 14) cover franked Russian P.O. 5k pair cancelled Russian cds.,** addressed to Leipzig Germany and endorsed Via Siberia at cover top. An early example of mail via Siberia during partial resumption of service in 1907 of which there was no official announcement from Russian Post Office. VF-F.
1907年4月14日上海經西伯利亞寄德國封，貼俄國客郵5戈比雙連，銷俄文上海日戳，背蓋德國到達戳。乃早期局部恢復郵路時期經西伯利亞郵件之一例，當時並無自俄國郵局的官方通知。精彩的郵史品，以郵證史。 ..... *Start Price* **HK$2,000**



5043 ✉ **1907 (May 3) Imperial 2nd Postal Card uprated with CIP 1c x 4 from Tzichuan to Germany.** cancelled Tzechuan lunar year c.d.s., transit via Chefoo, Kiaochow and handled by French Post Office Shanghai with KIEL arrival 3.5.07. Manuscript endorsement 「Via Tsingtau uber Sibirien」 evidenced an early example of transmission via Siberia after official unannounced resumption of service. VF-F.
1907年5月3日(丁未三月廿一日)清二次片自山東淄川寄德國，加貼蟠龍1分票4枚，銷山東淄川干支日戳，旁蓋煙台、膠州、上海法國客郵局中轉戳和德國到達戳。手寫「經青島、西伯利亞」，早期局部恢復郵路時期經西伯利亞郵件之一例。 ..... *Start Price* **HK$20,000**



5044 ✉ **1907 two postcards bearing CIP 4c stamp,** from Peking and Tientsin to Europe, tied by bilingual bisected cds. VF-F.
1907年貼蟠龍4分票實寄明信片2枚，分別銷北京、天津漢英半切日戳，分別寄及比利時及英國。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**



5045 ✉ **1907 a postcard and a cover to Europe, via Siberia,** both f.w. Hong Kong KEVII 4c, tied by Shanghai British PO cds., via Siberia, to Switzerland and England respectively. VF-F.
1907年上海經西伯利亞寄歐洲明信片、西式封各一枚，均貼香港4先票，銷上海英國客郵局日戳，分別至瑞士和英國。上品。 ..... *Start Price* **HK$500**



5046 ✉ **1907 two registered covers to Europe, via Siberia,** both f.w. French stamps, tied by Shanghai French PO cds., Tientsin French PO cds. respectively, both with registered cachet, one bearing "CORPS D'OCCUPATION DE CHINE · LE GENERAL COMMANDANT" double ring cachet in blue. VF-F.
1907年經西伯利亞寄歐洲掛號封2枚，均貼法國票，分別銷上海法國客郵局日戳和天津法國客郵局日戳，均蓋R字掛號戳，其中一枚蓋有 "CORPS D'OCCUPATION DE CHINE · LE GENERAL COMMANDANT" 雙圈藍色圓戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5047 ✉ **1908 a postcard and a cover to Europe, via Siberia,** postcard: f.w. Hong Kong 4c, tied by Shanghai British PO cds.; cover: f.w. French ovpt. 4c on 10c, tied by Tientsin French PO cds., bearing "CORPS D'OCCUPATION DE CHINE R.F." double ring cachet in violet. VF-F.
1908年經西伯利亞寄歐洲明信片、西式封各一枚，明信片貼香港4先票，銷上海英國客郵局日戳，西式封貼法國客郵10生丁加蓋改值4仙票，銷天津法國客郵局日戳，蓋有 "CORPS D'OCCUPATION DE CHINE R.F." 雙圈紫色圓戳。 ..... *Start Price* **HK$700**



5048 ✉ **1909 three postcards, two sent to China and one sent from China,** all f.w. Russian stamps, two sent from Russia to China, tied by Russian cds., one from Harbin to England, tied by Harbin Russian oval train PO datestamp. VF-F.
1909年明信片3枚，其中2枚為進口片，1枚寄出片，均貼俄國票，其中2枚自俄國寄中國，銷俄國日戳，另一枚自哈爾濱寄英國，銷橢圓俄文哈爾濱火車郵戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5049 ✉ **1909 two postcards used to Europe, via Siberia,** both f.w. CIP issues, tied by Shanghai lunar year cds., and Tangku bilingual bisected cds. respectively. VF-F.
1909年經西伯利亞寄歐洲明信片2枚，均貼蟠龍票，分別銷上海干支日戳和塘沽漢英半切日戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**



5050 ✉ **1910 Sweden to Hupeh Kingchow incoming cover,** f.w. Swedish 20 ore, tied by Sweden cds., bearing Hankow German PO and Hankow Chinese PO and Shasi transits on reverse. VF-F. Kingchow arrival on front. VF-F.
1910年瑞典經西伯利亞寄荊州進口封，單貼瑞典票20歐爾，銷瑞典日戳，背面蓋有漢口德國客郵局、中國郵局和沙市中轉戳，正面有湖北荊州到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**

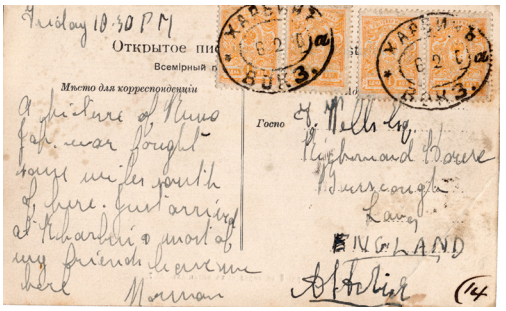








5051 **1910 two postcards f.w. Russian issues used to Europe,** tied by Harbin & Manchouli Railway Station oval datestamps. VF-F.
✉ 1910年貼俄國票實寄歐洲明信片2枚，銷橢圓俄文哈爾濱及滿洲里火車站郵戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**









5052 **1910 two postcards f.w. Russian issues used to England or Russia,** both tied by Harbin Russian oval Railway Station datastamps. VF-F.
✉ 1910年貼俄國票實寄英國或俄國明信片2枚，均銷橢圓型俄文哈爾濱火車站郵戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**







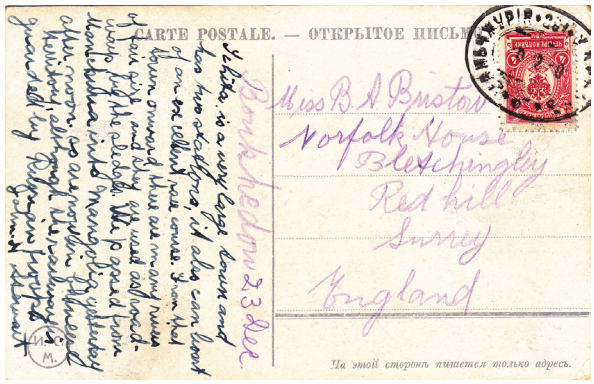






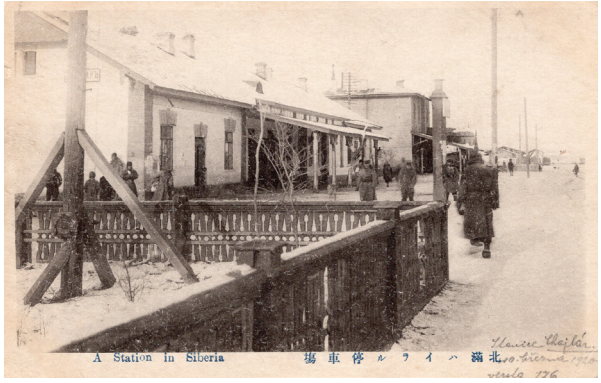
5053 **1910 three used postcards to Europe, all via Siberia,** f.w. CIP, French PO & Japan stamps, tied by Tientsin bilingual bisected cds., Chefoo French PO cds., and Nagasaki cds. respectively. CIP card with stamp off. VF-F.
✉ 1910年經西伯利亞寄歐洲明信片3枚，分別貼蟠龍票、法國客郵和日本菊切手，分別銷天津漢英半切日戳、煙台法國客郵局日戳和日本長崎日戳。蟠龍片有掉票。上品及上中品。 ..... *Start Price* **HK$700**

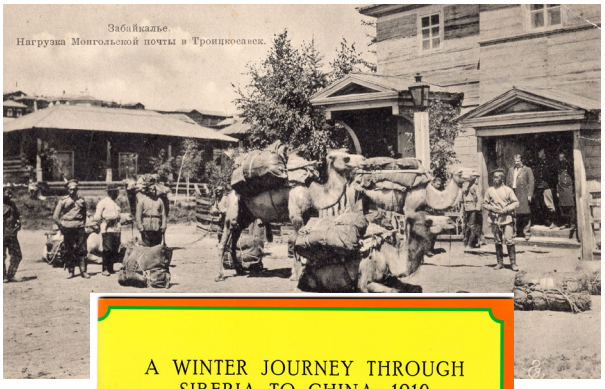


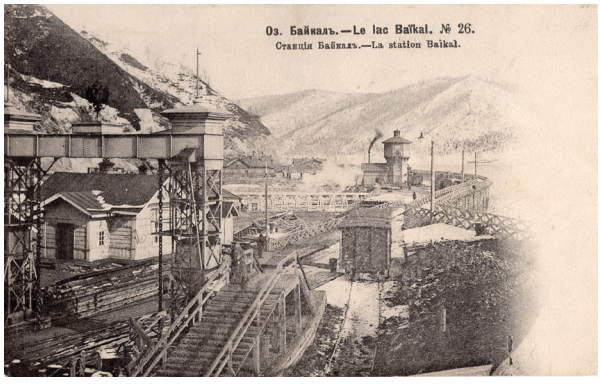


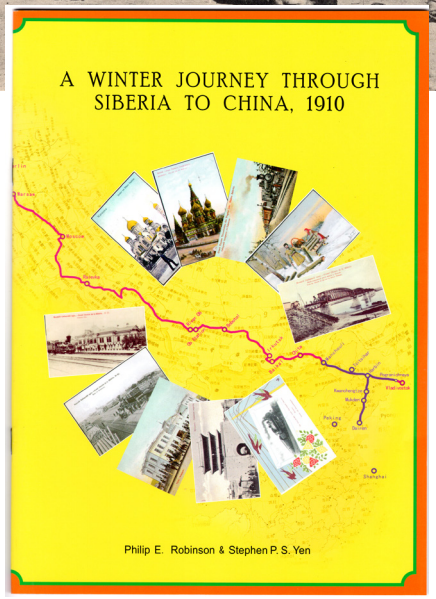












EX

5054 ✉ **A series of 15 picture postcards send by an Englishman on a journey from Moscow to Dairen, China via Siberian Railway to a recipeint in Bristow, England in the Winter of 1910,** plus many picture postcards showing stations and views of that time, which are subject matter of a book entitled 「A Winter Journey Through Siberia to China, 1910」 which accompanies the lot. (33 cards + 1 book) 1910年一組15枚風景明信片，1910年的冬天，這些明信片由一名經西伯利亞鐵路從莫斯科到大連的英國人寄回英國Bristow。另有許多展示當時的火車站和其他風景的明信片，可參閱所附「1910年經西伯利亞至中國的冬日旅途」一書。(33枚明信片+1本書) ..... *Start Price* **HK$25,000**



5055 ✉ **1911 Kansu Fukiang to Bavière cover, via Siberia,** f.w. CIP 10c, tied by Kansu Fukiang Lunar Year cds., on reverse with Si'an, Tientsin Chinese PO and French PO transits. VF-F.
1911年甘肅伏羌經西伯利亞寄巴伐利亞封，單貼蟠龍10分票，銷甘肅伏羌干支日戳，背蓋西安，天津中國郵局及法國客郵局中轉戳。上品。
Start Price **HK$1,000**



5056 ✉ **1911 Honan Yentsin to Italy postcard, via Siberia,** f.w. CIP 2c pair, tied by Honan Yentsin Lunar Year cds., along with Weihwei, Peking transits and Italy arrival. VF-F.
1911年河南延津經西伯利亞寄意大利明信片，貼蟠龍2分2枚，銷河南延津干支日戳，旁蓋衛輝、北京中轉戳及意大利到達戳。上品。
Start Price **HK$700**



5057 ✉ **1911 (Nov 7) Peking to Scotland cover, via Siberia,** f.w. CIP 10c, tied by Peking bilingual bisected cds., on reverse with Peking French PO transit and Scotland arrival. 13 days transit. Hsin Hai Revolution of Oct 10, 1911 did not affect mail delivery. VF-F.
1911年11月7日北京經西伯利亞寄蘇格蘭封，單貼蟠龍10分，銷北京漢英半切日戳，背蓋北京法國客郵局中轉戳和蘇格蘭到達戳。全程共使用13天，反映郵路並未受辛亥革命影響。
Start Price **HK$1,000**

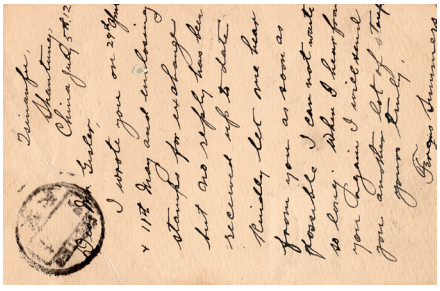




5058 ✉ **1912 (Jun 11) Shantung Fangtze to Russia postcard, via Siberia,** f.w. CIP ovpt. ROC 1c × 4 on picture side, tied by Fangtze bilingual cds., with Tsinan, Moukden and Harbin transits. VF-F.

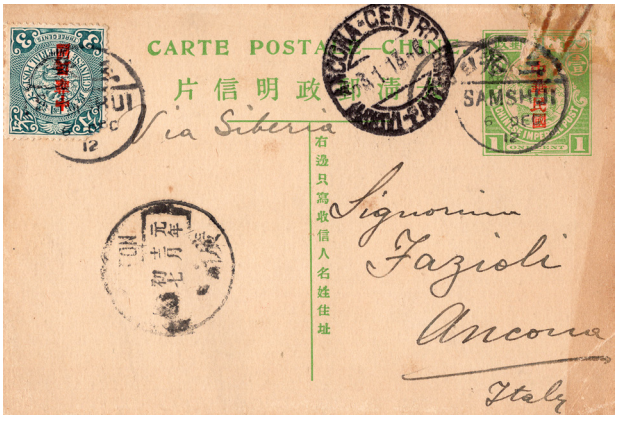
1912年6月11日山東坊子經西伯利亞寄俄國明信片，圖片一面貼宋字蟠龍1分票4枚，銷坊子英漢腰框日戳，地址一面蓋有濟南、瀋陽、哈爾濱等中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**

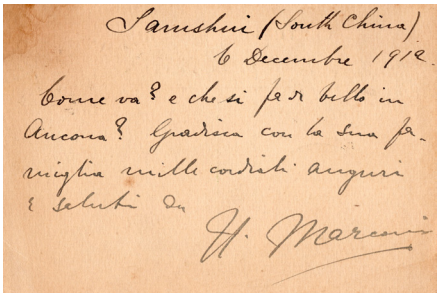




5059 ✉ **1912 (Jul 7) Imperial 4th Postal Card, from Tsinan to Germany, via Siberia,** uprated by CIP 3c, tied by Tsinan bilingual bisected cds, on reverse with Fengtien transit. VF-F.

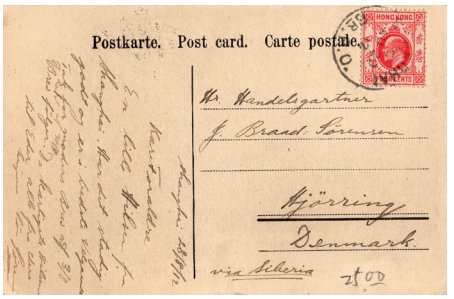
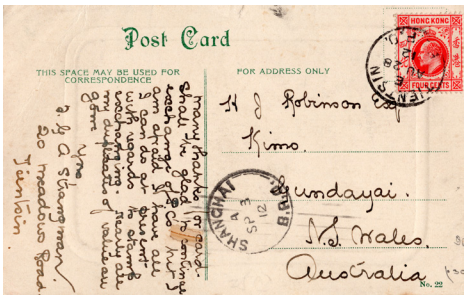
1912年7月7日清四次片自山東濟南經西伯利亞寄德國，加貼蟠龍3分票1枚，銷濟南漢英半切日戳，背蓋奉天中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**





5060 ✉ **1912 (Dec 6) Imperial 4th Postal Card overprint ROC 1c postal stationery card from Samshui to Italy,** via Canton Yuan Nian Dec. 7 with Ancona arrival 3.1.13. Card stained at upper right. F-VF.

1912年12月6日清四次片加蓋「中華民國」，由三水寄意大利，加貼宋字蟠龍3分票1枚，銷三水漢英半切日戳，旁蓋廣州中轉戳和意大利到達戳。片有裝訂痕，右上角及右邊受影響。上中品。 ..... *Start Price* **HK$2,000**




5061 ✉ **1912 a group of 3 incoming or outgoing postcards, via Siberia,** one incoming from GB to Harbin, one from Shanghai British PO to Denmark, and one from Tientsin British PO to Australia. VF-F.
1912年一組3枚寄出寄入明信片，分別自英國寄哈爾濱、上海英國客郵局寄丹麥和和天津英國客郵寄澳大利亞等。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**

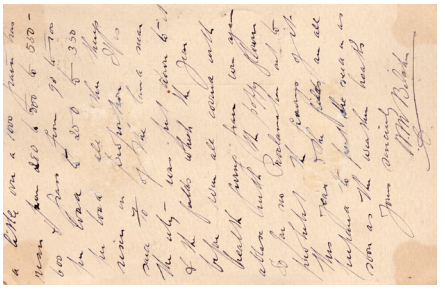






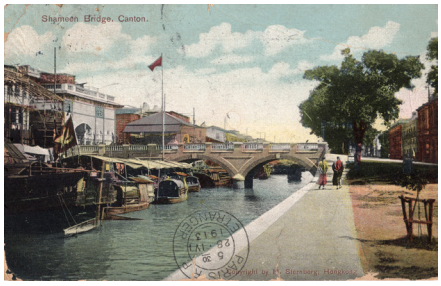



5062 ✉ **1913 a group of 4 used postcards, via Siberia,** namely, from Germany to Peking, Japan to England, Harbin toRussia and Tsingtau to Germany. VF-F.
1912年一組4枚經西伯利亞實寄明信片，分別自德國寄北京、膠州灣青島寄德國、哈爾濱寄俄國及日本寄英國等。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**

5063 ✉ **1911 (Jan 13) Imperial 4th Postal Card ovpt. ROC, used from Liangchowfu to England, via Siberia,** transit via Lanchowfu (2nd year Jan. 17), Sian 24 JAN 13 and Tientsin 30 JAN 13. VF-F.
1913年1月13日清四次片加蓋「中華民國」，由甘肅涼州府經西伯利亞寄英國，加貼宋字蟠龍3分票1枚，銷涼州府英腰框日戳，旁蓋蘭州府、西安和天津中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,500**





5064 ✉ **1913 (Apr 4) Wuchow to America postcard, via Siberia,** f.w. CIP ovpt. ROC 1c and 10c (one 3c stamp off and replaced by 10c stamp), tied by Wuchow bilingual bisected cds., along with Canton transit and Shanghai French PO transit, on reverse with Paris transit. F-VF.
1913年4月4日梧州經西伯利亞寄美國明信片，貼宋字蟠龍1分及10分票(一枚3分掉票，後貼一枚10分票)各1枚，銷梧州漢英半切日戳，旁蓋廣州府和上海法國客郵局中轉戳，背蓋法國巴黎中轉戳。上中品。寄美國郵件不經日本而經西伯利亞者少。 *Start Price* **HK$500**



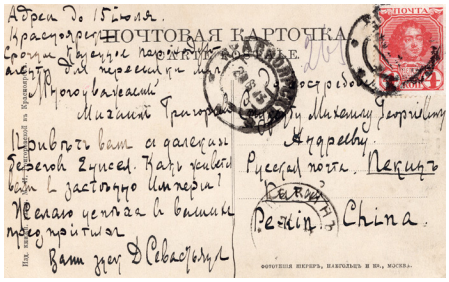


5065 ✉ **1913 Fangtze to Germany postcard, via Siberia,** mixed franking with Republican commemorative issue 3c and CIP ovpt. ROC 3c, tied by Fangtze bilingual cds., on reverse with Moukden transit. VF-F.
1913年山東坊子經西伯利亞寄德國明信片，混貼共和3分票及楷字蟠龍3分票各1枚，銷坊子英漢腰框日戳，背蓋奉天中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**





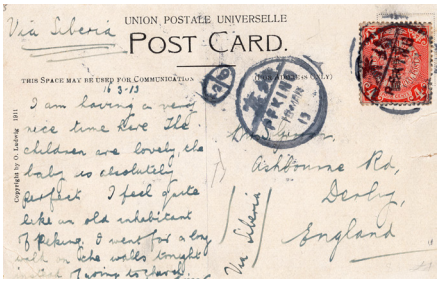
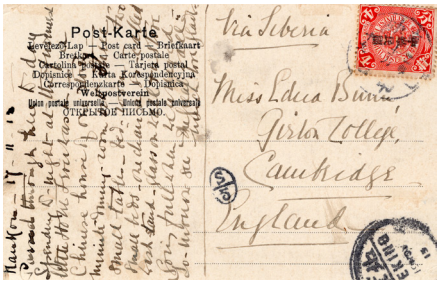
5066 ✉ **1913 (May 5) Imperial 4th double Postal Card ovpt. ROC, reply card still attached, used to Germany from Swatow,** transit via Shanghai 8 MAY 13, Moukden with Lichtental arrival 24.5.13. Very rare postally used 1c+1c double card. VF-F.
1913年5月5日清四次片加蓋「中華民國」雙片，回片仍然相連，自汕頭寄德國，加貼楷字蟠龍3分1枚，銷汕頭漢英半切日戳，旁蓋上海、奉天中轉戳與德國到達戳。上品。加蓋「中華民國」四次片雙片實寄者極罕。 ..... *Start Price* **HK$20,000**








5067 **1913 a group of 3 incoming postcards, via Siberia,** one from Russia to Peking, two from GB to Shanghai or Nanking. VF-F.
✉ 1913年一組3枚經西伯利亞進口明信片，分別自俄國寄北京及英國寄南京和上海等。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**




5068 **1913 a group of 3 postcards sent to Europe, via Siberia,** all f.w. CIP ovpt. ROC 4c, bearing Mouken and Peking bilingual bisected cds. VF-F.
✉ 1913年一組3枚經西伯利亞寄歐洲明信片，均貼宋字蟠龍4分票，蓋有奉天、北京等地漢英半切日戳。 ..... *Start Price* **HK$800**



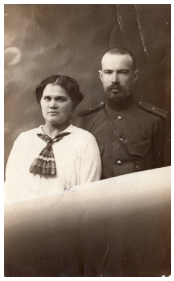

5069 **1913 (Mar 17) Macau to Austria 1.5a Postal Card ovpt "REPUBLICA", via Siberia,** uprated by Macau Carlos 10a, 1a & 2a, tied by Macau cds., along with Austria arrival. Part of address removed. VF-F.
✉ 1913年3月17日澳門經西伯利亞寄奧地利加蓋「REPUBLICA」1.5a郵資片，加貼澳門加路士加蓋「REPUBLICA」票10a, 1a, 2a各1枚，銷澳門日戳，旁蓋奧地利到達戳。地址部分擦去。整體上品。 ..... *Start Price* **HK$700**





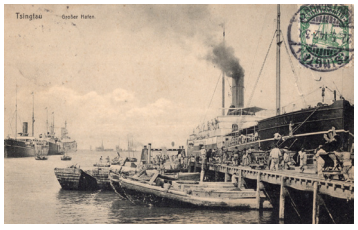
5070 ✉ **1914 (Mar 2) Szechuan Changshou to England cover,** f.w. CIP ovpt. ROC 5c pair, tied by Changshou bilingual cds., on reverse with Wanhsien, Hankow, Moukden transits and England arrival. VF-F.
1914年3月2日四川長壽寄英國封，貼宋字蟠龍5分票雙連，銷長壽英漢腰框日戳，背蓋萬縣、漢口、奉天中轉戳和英國到達戳。上品。
Start Price **HK$1,000**





5071 ✉ **1914 a cover and a postcard,** cover with Russian stamp, sent from Harbin to London, postcard sent from Russia to Shanghai, both bearing Russian censored marks. Cover cut on front and re-joint. Card VF-F.
1914年西式封和明信片各一枚，西式封自哈爾濱寄倫敦，明信片自俄國寄上海，均蓋俄國檢查戳。封前面有剪開重新連件。片上品。
Start Price **HK$600**






5072 ✉ **1914 two postcards with German Post in China issues, via Siberia to Germany,** tied by Kiaochow Tsingtau German PO cds. and Tientsin German PO cds. respectively. VF-F.
1914年經西伯利亞寄德國明信片2枚，均貼德國客郵票，分別銷膠州青島德國客郵局日戳和天津德國客郵局日戳。上品。 *Start Price* **HK$700**



5073 ✉ **1914 (Dec) Vladivostok registered to Tientsin cover,** franked on reverse with Russian 2k, 3k & 15k, tied by Vladivostok cds., on front bearing Russian registered label and registered cachet, along with Russian censored mark. VF-F.
1914年12月海參崴掛號寄天津封，背面貼俄國票2戈比、3戈比及15戈比各一枚，銷海參崴日戳，正面貼海參崴掛號標籤，蓋海參崴掛號戳和俄國檢查戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**



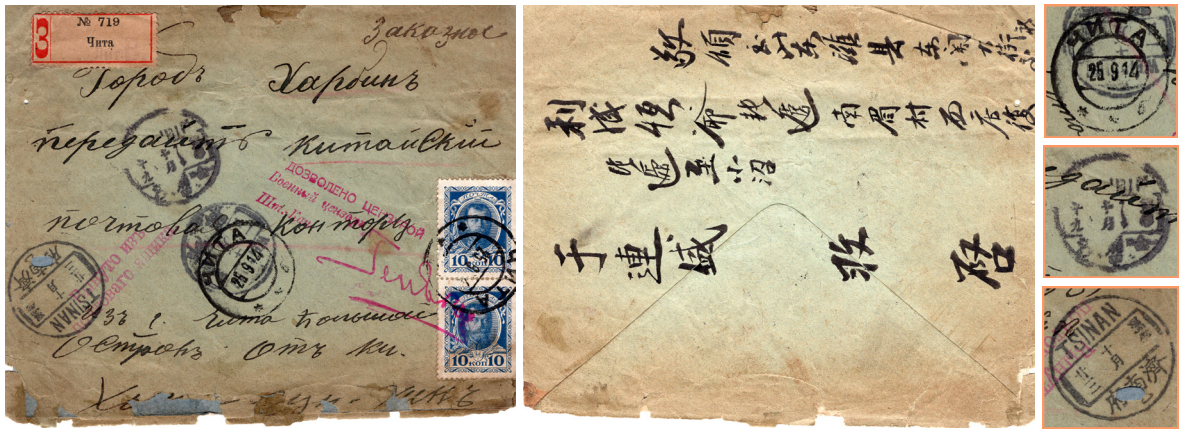
5074 ✉ **1914 (Dec 29) Russia Ivanovo registered to Switzerland censored cover,** f.w. Russian 2k × 2 & 3k × 2, tied by Russian cds., along with Russian registered label, on reverse with censor marking, Switzerland transit and arrival. VF-F.
1914年12月29日俄國伊萬諾夫寄瑞士掛號封，貼俄國票2戈比、3戈比各2枚，銷俄國日日戳，旁貼俄國掛號標籤，背蓋檢查戳及瑞士中轉和到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$500**



5075 ✉ **1914 (Oct 10) Ichowfu to Denmark regsietered cover, via Siberia,** franked on reverse Junk 3c × block of 6 & 1c pair, tied by Ichowfu bilingual cds., along with Shanghai, Pukow-Tientsin Railway PO, Tientsin, Peking-Moukden Railway PO, Russia transits and Denmark arrival. VF-F.
1914年10月10日山東沂州府經西伯利亞寄丹麥掛號封，背貼帆船3分六方連及1分雙連，銷沂州府英漢腰框日戳，旁蓋上海，津浦行動郵局、天津、京奉行動郵局、俄國中轉戳及丹麥到達戳等。郵路清晰，上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5076 ✉ **1914 (Jul 27) Shanghai to Russia Moscow Poste Restante cover, via Siberia, then re-diredted,** f.w. Junk 2c × 3 tied bu Shanghai bilingual cds. Franked along Russian 2k & Russian PO in China ovpt 「KITAI」 15k, on reverse with Shanghai, Harbin, Moscow transits and Russia arrival. VF-F.
1914年7月27日上海經西伯利亞寄俄國封莫斯科存局待領再轉寄，貼帆船2分票3枚，銷上海英漢腰框日戳，旁加俄國票2戈比和俄國客郵15戈比，背面蓋上海、哈爾濱、莫斯科中轉戳和俄國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5077 ✉ **1914 (Sep 25) WWI Chita to Weihsien registered cover,** f.w. Russian 10k × 2, tied by Chita cds., along with Chita registered label, Russian censored mark, Harbin & Tsinan transits and Weihsien arrival.
1914年9月25日一戰時期俄國赤塔寄山東濰縣掛號封，貼俄國票10戈比2枚，銷赤塔日戳，旁貼赤塔掛號標籤，旁蓋俄國檢查戳，哈爾濱、濟南府中轉戳和濰縣到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**



5078 ✉ **1915 WWI Russian postcard, British government cover, and German military cover,** bearing Russian, British and German censored mark respectively. VF-F.
1915年一戰時期俄國明信片、英國政府封、德國軍事封各一枚，分別蓋俄國、英國、德國檢查戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**



5079 ✉ **1915 (Sep 2) Nanning to England ROC Flag Postal Card, via Siberia,** uprated by Junk 2c & 1c, tied by Nanning bilingual bisected cds., along with Shanghai, Pukow-Tientsin Railway PO transits. The sender was Lechmere Cliff of Emmanuel Medical Mission. VF-F.
1915年9月2日五色旗郵資片自南寧經西伯利亞寄英國，加貼帆船2分、1分票各1枚，銷南寧漢英半切日戳，旁蓋上海、津浦行動郵局中轉戳。寄信人為以馬內利醫藥傳道會傳教士祁理扶。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,200**







5080 ✉ **1916 two postcards sent to Europe, one via Siberia and one via USA,** both f.w. Junk, one from Shanghai to Sweden, bearing Peking-Moukden Railway PO transit, Russia transit, and Russian censored mark; the other from Peking to Italy, via America. VF-F.
1916年寄歐洲明信片2枚，分別經西伯利亞及美國，均貼帆船票，一枚上海寄瑞典，有京奉行動郵局中轉戳、俄國中轉戳和俄國檢查戳；另一枚北京經美國寄意大利。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5081 ✉ **1916 WWI a group of three covers,** one from Shanghai to France, one from England to Shantung and one Germany local used with censor marking. VF-F.
1916年一戰時期實寄封3枚，一枚自上海寄法國，一枚自英國經西伯利亞寄山東，一德國本地實寄蓋有檢查戳。 ..... *Start Price* **HK$600**



5082 ✉ **1916 a group of two WWI censored covers and a POW postcard,** two covers from Russia to Europe, POW card from Tientsin to Russia. All with censor markings. VF-F.
1916年兩枚俄國寄歐洲一戰檢查封及一枚天津寄俄國戰俘郵件明信片，均蓋有俄國檢查戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5083 ✉ **1916 WWI one Postal Card and one postcard,** both bearing Russian censored mark. Postal card sent to Tientsin, with two file holes. VF-F.
1916年一戰時期俄國郵資片、明信片各一枚，均蓋俄國檢查戳。郵資片自俄國寄天津，有2個裝訂孔。 ..... *Start Price* **HK$500**



5084 ✉ **1917 (Jan 16) Nanchang to England cover, via Siberia,** franked on reverse Junk 1c × 10, tied by Nanchang bilingual bisected cds., along with Peking-Moukden Railway PO and Manchouil transits, on front with England arrival. VF-F. Although cover endorsed "Via Siberia" but it took 2 months to arrive. VF-F.

1917年1月16日南昌府經西伯利亞寄英國封，背貼帆船1分票10枚，銷南昌府漢英半切日戳，京奉行動郵局、滿洲里中轉戳，正面蓋英國到達戳。此封雖然標注「經西伯利亞」，但最終耗時2個月才到達。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5085 ✉ **1917 (Jul 19) ROC Junk 1c Postal Card from Foochow City to England,** uprated by Junk 3c, tied by Foochow City bilingual bisected cds.,along with Shanghai transit, on reverse with Foochow transit. VF-F.

1917年7月19日民國帆船1分郵資片自福州城寄英國，加貼帆船3分票，銷福州城漢英半切日戳，旁蓋上海中轉戳，背蓋福州府中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5086 ✉ **1917 two WWI POW postcards, one single card and one double card sent from China,** both tied by censored mark. VF-F.
1917年一戰戰俘明信片2枚，包括一枚單片和一枚雙片，其中雙片自中國寄出，均蓋檢查戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**



5087 ✉ **1917 WWI censored postal card and cover,** one from Shanghai to Switzerland with censor label and marking; one postal card with Tientsin censor mark. VF-F.
1917年一戰時期郵資片及西式封各1枚，一枚貼自上海寄瑞士，貼有檢查封條及檢查戳；另一枚郵資片蓋有天津檢查戳。 ..... *Start Price* **HK$800**



5088 ✉ **1917 (Jun 28) stampless WWI Prisoner of War post card from Hardenwijk camp Holland, with purple handstamp,** addressed to Taihoku (Formosa, Taiwan) with Tsuruga transit 27.8.17, content written in Esperanto. VF-F.
1917年6月28日一戰時期荷蘭寄台灣戰俘免郵資明信片，銷荷蘭戰俘營紫色日戳，旁蓋日本中轉戳，內容以世界語寫就。罕見。上品。
..... *Start Price* **HK$10,000**

Note: As World War I continued for a few years, people all over the world used Esperanto (international language) to correspond with pen pals from other countries to comfort each other and to fine actual situation in other parts of the world.



5089 ✉ **1917 (Aug 12) WWI Italy to Switzerland censored cover,** f.w. Italian 5c & 20c, tied by Italian cds., on reverse with Switzerland arrival, sealed by censored label. VF-F.
1917年8月12日一戰時期意大利寄瑞士檢查封，貼意大利郵票5分、20分各1枚，銷意大利日戳，背蓋瑞士到達戳，貼有檢查封條。上品。 ..... *Start Price* **HK$500**



5090 ✉ **1915 (May) Chihli Chengting to France postcard,** f.w. Junk 4c, tied by scarce Chengting bilingual bisected cds., along with Peking and Shanghai transits. Not through Siberia maybe due to WWI. VF-F.
1915年5月直隸正定寄法國明信片，單貼帆船4分，銷少見之正定漢英半切日戳，旁蓋北京、上海中轉戳。因一戰關係，寄歐洲郵件不走西伯利亞。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5091 ✉ **1917 two covers from Peking & Tientsin French PO in China to France,** one registered to France; the other from Tientsin to France, via America. VF-F.
1917年法國客郵封2枚，一枚自北京掛號寄法國，銷北京法國客郵局日戳，貼北京掛號標籤，背蓋上海法國客郵局中轉戳；一枚自天津經美國寄法國，背蓋上海中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5092 ✉ **1917-18 two WWI censored covers,** one from Greece to Switzerland, with Italian censored mark, and sealed by Italien censored label; the other from Russia registered to France, f.w. Russian 10k × 2, tied by Moscow cds., along with Russian censor mark. VF-F.
1917-18一戰時期西式封2枚，一枚自希臘寄瑞士，蓋有意大利檢查戳，並貼意大利檢查封條；另一枚自俄國掛號寄法國，貼俄國10戈比2枚，銷莫斯科日戳，蓋有俄國檢查戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$500**



5093 ✉ **1919 (Jul 13) Russia to Peking Taxed postal card,** uprated by Russian 10k × 2, tied by Russian cds., along with ROC Postage Due 1c × 2, a "T" mark and Peking arrival. VF-F.
1919年7月13日俄國寄北京欠資郵資片，加貼俄國票10戈比2枚，銷俄國日戳，旁蓋「T」字欠資戳，加貼民國欠資郵票1分2枚，及北京到達戳。上品。
Start Price **HK$1,500**



5094 ✉ **1919 WWI picture post card from Far Eastern Republic to Taihoku (Formosa),** message written in Esperanto, transit via Tsuruga 11.7.19. VF-F.
1919年一戰後期俄國遠東共和國寄台北明信片，貼俄國票50戈比，蓋俄國檢查戳和日本敦賀中轉戳，明信片以世界語寫就。上品。
Start Price **HK$500**







5095 ✉ **1919 two used postcards,** one from Harbin to Russia, f.w. Russian 3k ovpt「3 cents」; the other from Peking to Finland, via Fushan, Yokohama and Canada, f.w. Japanese 4s, bearing Finland arrival. VF-F.
1919年明信片2枚，一枚自哈爾濱寄俄國，單貼俄國3分票；另一枚自北京經釜山，橫濱和加拿大寄芬蘭，單貼日本票4錢，蓋有芬蘭到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**



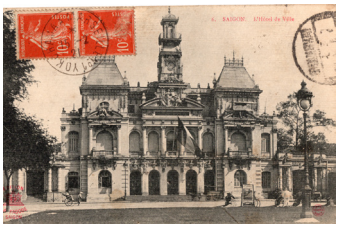


5096 ✉ **1920 picture post card from Chita Station to Taihoku (Formosa),** with message written in Esperanto. VF-F.
1920年7月赤塔寄台北明信片，正背面貼俄國票4戈比、5戈比各2枚，銷赤塔日戳，明信片以世界語寫就。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**





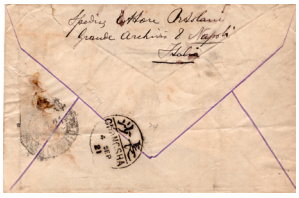




5097 ✉ **1921 two postcards both bearing Shanghai BPO to CPO framed cachets,** one from Djibouti to Shanghai; the other from France to Shanghai. VF-F.
1921年明信片2枚均蓋有英國客郵局角上海中國郵局方形戳，一枚自非洲吉布提寄上海；另一枚自法國寄上海。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**








5098 ✉ **1921 an incoming registered cover and a postcard,** cover: Naples registered to Changsha on Jul 21, on reverse with Changsha arrival; postcard: sent from Netherlands Indies to Peking on Sep 11, along with Shanghai transit and Peking arrival. VF-F.
1921年進口掛號封及明信片各1枚。封於7月21日自意大利那不勒斯寄長沙，背蓋長沙到達戳；明信片9月11日自荷屬印尼寄北京，蓋有上海中轉戳和北京到達戳，收件人為日本探險家渡邊哲信。 ..... *Start Price* **HK$600**





5099 ✉ **1921 two covers,** one sent from Peking to Czechoslovakia on Apr 11, f.w. Junk 2c & 8c, tied by Peking bilingual cds., on reverse with Moukden transit; the other from Austria to Moukden, f.w. Austrian 5k, tied by Austria cds., along with Moukden arrival, franked on reverse uncanceled Austrian 2k, along with Shanghai BPO to CPO framed cachet. VF-F.
1921西式封2枚，一枚4月11日北京寄捷克斯洛伐克，正面貼帆船2分、8分各1枚，銷北京英漢腰框日戳，背蓋奉天中轉戳；另一枚7月30日奧地利寄奉天，貼奧地利郵票5克朗，銷奧地利日戳，旁蓋奉天到達戳，背面貼奧地利郵票2克朗，未銷戳，旁蓋上海英國客郵局交中國郵局方形戳。上品。
..... *Start Price* **HK$600**

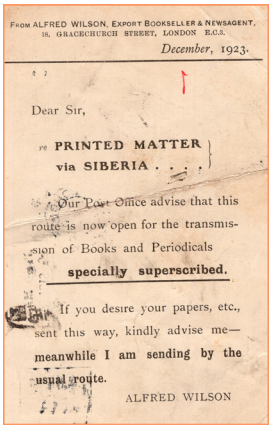


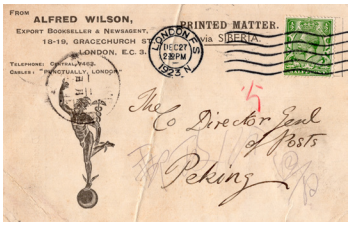


5100 ✉ **1922 (Mar 23) Vladivostok to Shanghai cover,** f.w. Russian 4k, uncanceled, along with Vladivostok cds., and a "T" mark, on reverse with Shanghai BPO to CPO framed cachet and Shanghai CPO arrival. VF-F.
1922年3月23日海參崴寄上海封，單貼俄國票4戈比，未銷戳，旁蓋俄國海參崴日戳和「T」字欠資戳，背蓋上海英國客郵局交中國郵局方形戳、上海中國郵局到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$500**



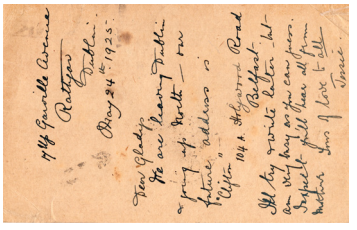


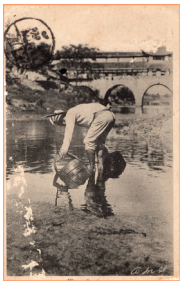




5101 ✉ **1923 a group of 3 postcards via Siberia,** 2 cards from Europe to Peking and 1 card from Japan to France. VF-F.
1923年一組3枚明信片，均經西伯利亞郵路。當中2枚自歐洲寄北京，另1枚自日本寄法國。前2枚皆帶上海中轉戳。 ..... *Start Price* **HK$600**





5102 ✉ **1925 a group of 3 used postcards,** one from Germany to Peking via Siberia, one from Ireland to Tsinan via Shanghai and one from Hankow to France, via Amoy. Good for comparison. VF-F.
1925年一組3枚實寄片，包括德國經西伯利亞寄北京進口片，愛爾蘭經上海寄濟南片及漢口經廈門寄法國片各一枚，很好的比較了各種郵路。
..... *Start Price* **HK$800**



5103 ✉ **1927 (May 26) cover from Sining to Tihwa, redirected to Calcutta via Siberia, addressed to Dr. Filchner,** franked on reverse Junk 3c and 1c (damaged) canceled Sining cds. 26.5.27, originally addressed to Dr. Filchner, (Note 1) in Tihwa (26.6.27) with Tangar and Lanchow (2.6.27) transit cds (Note 2) but redirected to Kashgar and possibly held by the Post Office there for two months before redirecting to Calcutta with additional postage, probably affixed at top right corner of cover front but subsequently torn off, below which is a handstamp 「Complimentary Postage To Be Collected」 (Note 3). The redirected cover traveled along the Trans-Siberian Railway (Note 4) to Shanghai via Harbin, when a patriotic slogan handstamp 「Support Nationalist Government」 was applied at Shanghai, followed by a maritime trip to Bombay finally arriving Calcutta on 26 NOV 27 after traveling the greater part of Asia's perimeter (Note 5). Cover torn on front and one stamp with fault. F-VF.

1927年5月26日西寧寄迪化封，後轉寄加爾各答，收信人為威廉·菲爾希納博士。貼帆船票1分及3分，銷西寧英漢日戳，旁有丹噶爾及蘭州中轉戳。後轉至喀什並應該被郵局扣留兩個月直至補上足夠郵資(原本應貼於信封右上角後被撕掉)。同時蓋上"Complimentary Postage To Be Collected"指示戳。然後經西伯利亞鐵路經哈爾濱到上海，並蓋上"擁護國民政府"之口號章。及後經海路到孟買最後到達加爾各答。傳奇之實寄封，郵路經歷亞洲大部分地區。上中品。 ..... *Start Price* **HK$40,000**

***Note 1** Dr. Wilhelm Filchner was a German explorer/geologist. Between 1903-05 he led a geological expedition in Tibet. Later he turned his attention to survey of the Antarctic continent leading an expedition in 1911. He then went back to his first love, the Tibetan Plateau. Between 1926-28 he led an expedition to chart the earth magnetic field on the Tibetan Plateau. This cover was addressed to him during this last expedition. He also published in 1928 a book (in German) on this expedition : On Mani Padme Hum: Meine China-und Tibet Expedition 1925-28.*

***Note 2** There was no direct route westwards from Sining to Tihwa of Sinkiang Province, mail had to be delivered eastwards via Tangar to reach Lanchow before turning west on the established inland route to Tihwa.*

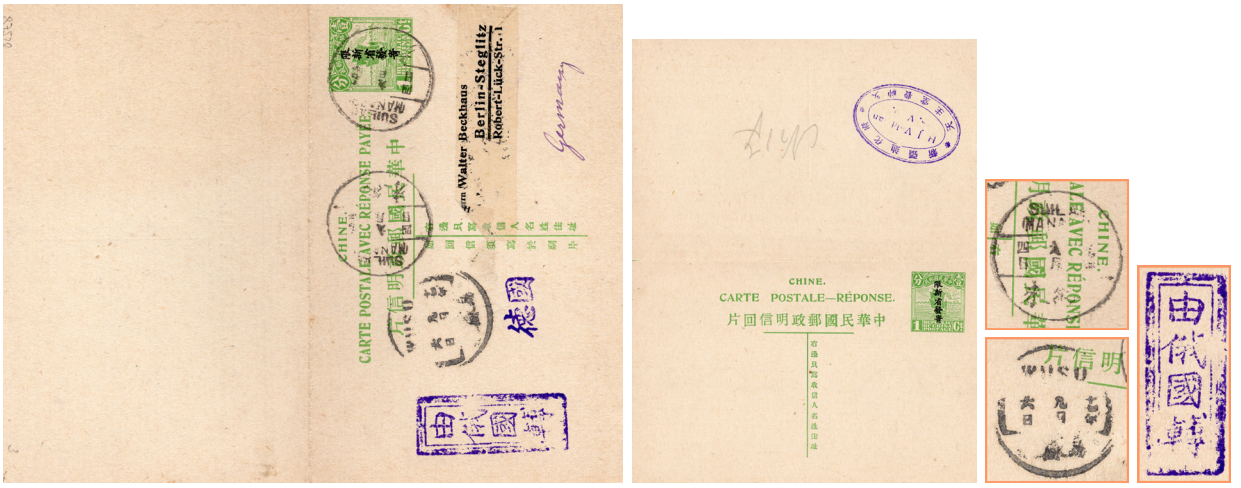
***Note 3** The 4 cents postage indicated domestic postage within China, now that the cover had to be redirected "via Siberia", international postage would be applicable and the difference in postage was made up by additional stamps probably affixed at top right cover front below which is the handstamp requesting Calcutta office to collect the complimentary postage from the addressee.*

***Note 4** There was no transit cds to evidence the actual taken by this cover before its trip on the Trans-Siberian Railway, there are two likely possibilities, one of which was to exit Sinkiang at Ierhkoszetang and the other was to exit at Tacheng via Tihwa.*

***Note 5** There was, perhaps at a later date, a mail route from Southern Sinkiang to India but this route was not taken in this instance.*



5104 ✉ **1922-1929 a group of 2 covers to France and an incoming delivery receipt via Siberia,** 2 covers from Hankow and Weihaiwei respectively, franked with Junk and commemorative issues, tied by corresponding cds. And the delivery receipt to Harbin with Manchouli cds. VF-F.
1922年至1929年一組2枚經西伯利亞寄法國封及1枚進口回執。2枚寄法國封寄自漢口及威海衛，貼帆船票及紀念票，帶英漢日戳。回執寄到哈爾濱蓋有滿洲里日戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**



5105 ✉ **1928 (Sep 4) Junk 1c double postcard ovpt. "For Use in Sinkiang" used to Germany via Siberia,** tied by Suilai bilingual cds, along with Wusu bilingual transit, along with "via Russia" mark. Reply portion of the double card unused. VF-F.
1928年9月4日帆船1角加蓋"限新省發寄"郵資雙片，經西伯利亞寄德國，銷綏來英漢日戳，旁蓋烏蘇中轉戳及"由俄國轉"指示章。回片未使用。上品。 ..... *Start Price* **HK$2,000**



5106 ✉ **1923-1928 a group of 3 incoming Chinese style cover, registered cover and declaraction form via Siberia,** Chinese style cover from Chita Consulate of ROC, with Soochow transit. Registered cover from USSR to Tientsin with meter stamp. Declaraction form from Austria to Harbin with arrival. VF-F.
1923年至1928年一組3枚經西伯利亞進口中式封、郵資掛號封及報關表格。中式封寄自中華民國塔赤領事館，帶蘇州中轉戳。郵資封自蘇聯寄天津，帶天津機蓋到達戳。報關表格自奧國寄哈爾濱，帶到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,200**

The Chinese Eastern Railway Incident of 1929.

Chinese Nationalist Government persuaded Marshal Chang Hsueh-liang, then warlord of Northeast Provinces, to nationalize the Chinese Eastern Railway and acting upon such advice, Marshal Chang dismissed all Soviet heads of Chinese Eastern Railway departments and divisions and there were group firings of other Soviet workers, with about 60 deported to USSR and some 200 other held under arrest. Marshal Chang Hsueh-liang deployed 60,000 troops facing the Soviet frontier in preparation for Soviet retaliation.

On July 28 1929, the Union of Socialist Soviet Republic broke off diplomatic relationship with China. On September 7 1929 Soviet bombers bombarded Suifenho and initiated military conflict. Later in October, Soviet armies were victorious at several military engagements taking place at Fushan, Mishan and Suifenho. The decisive battle took place on November 27 1929 when Chinese armies stationed at Manchouli and Chalainoreh had been routed by Soviet army which went on to capture Hailer, forcing the young marshal Chang to sue for peace.



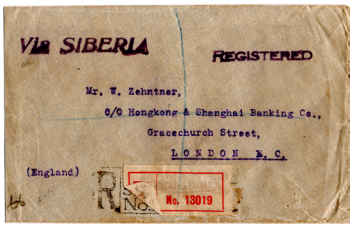


5107 ✉ **1929 Chinese style cover to France via Siberia and registered cover to Germany via Canada,** Chinese style cover from Chuchow to France, tied by Chuchow bilingual cds, along Shanghai transit and France arrival. Registered cover from Shanghai to Germany, with "via Canada" mark. The delivery took about 1 month to complete. VF-F.
1929年掛號實寄封2枚，包括一枚中式封自衢州經西伯利亞寄法國，及一枚經加拿大寄德國封。經加拿大封郵遞耗時約一個月，可見與西伯利亞郵路所花時間之差別。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**



5108 ✉ **1929 (Jan 19) red band cover from Ulanbator to Peiping via Siberia,** mixed franking of Mogolian issue 25 ming and Junk issue of 10c, tied by Ulanbator and Peiping cds respectively. As ROC government did not recognize the independence of Mongolia, Chinese issues were affixed to complete delivery. VF-F.
1929年1月19日紅條封自烏蘭巴托經西伯利亞寄北平，混貼蒙古票及帆船票，分別銷烏蘭巴托及北平日戳。由於中華民國不承認外蒙獨立，故需同時貼上蒙古及中國郵票以完成郵遞。到達日期為1月31日，歷時12天。 ..... *Start Price* **HK$2,000**





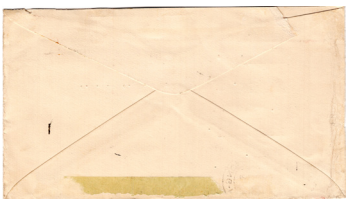


5109 ✉ **1925 and 1929 Shanghai to England covers via Siberia,** one is Shanghai Municipal Council cover franked with Junk issues x 3, rate 10.5c, tied by Shanghai bilingual cds. Another is a registered cover franked with Junk and Unification commemorative issue of 25c, tied by Shanghai cds., along with London registerd mark as arrival. VF-F.

1925年及1929年上海經西伯利亞寄英國封2枚，其中1封為工部局封，貼帆船票共值10分5釐，銷上海英漢日戳。另1枚為掛號封，銷統一紀念票及帆船票共2角5分，銷上海英漢日戳，旁有倫敦掛號到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**








5110 ✉ **1929 two covers to England by Paquebot in Hong Kong,** both franked with commemorative issues of 10c, canceled by "Paquebot" mark, along with Hong Kong transit (dated Jun and Jul 1929 respectively). Both covers endorsed "Via Siberia" but actually a maritime postal route via Hong Kong was adopted. It witnessed the interruption of Siberian postal route due to the outbreak of Chinese Eastern Railway Incident. VF-F.

1929年2枚經輪船郵局寄英國封，均貼紀念票共值1角，銷"PAQUEBOT"章，旁蓋香港中轉戳(日期分別為1929年6月及7月)。2枚封均要求採用西伯利亞郵路，但實際上卻採取了經香港以海路送遞的郵路，反映了西伯利亞郵路因中東鐵路事件爆發而受阻。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**









5111 ✉ **1929 (Aug/Sep) two registered covers to Europe via Hong Kong,** one express registered cover from Harbin to Germany, with Hong Kong transit, hand-written "Via USA" and Germany arrival. Another registered cover from Shanghai to Switzerland, with Hong Kong transit and Swiss arrival. Another example showing the interruption of Siberian postal route due to Chinese Eastern Railway Incident.
1929年8月及9月，2枚經香港寄歐洲封。當中1枚特快掛號封自哈爾濱寄德國，帶香港中轉戳，手寫"經美國"字樣及德國到達戳。另1枚掛號封自上海寄瑞士，帶香港中轉戳及瑞士到達戳。同西伯利亞鐵路因中東鐵路事件受阻之例證。 ..... *Start Price* **HK$1,000**







5112 ✉ **1929 (Aug 28) Peiping Tsing Hua University to Germany registered cover,** franked with Junk 1c and 30c on reverse, tied by Tsinghwayuan bilingual cds, along with Germany transit and arrival. On front with endorsement of "Via Canada". Another example of Canadian postal route to Europe during Chinese Eastern Railway Incident.
1929年8月28日北平國立清華大學寄德國掛號封，背貼帆船票1分及3角票，銷清華園英漢日戳，旁有德國中轉及到達戳。正面印上英語"經加拿大"字樣。同為因中東鐵路事件而經加拿大到歐洲之郵路證據。 ..... *Start Price* **HK$10,000**





5113 ✉ **1929 (Mar 31) red band cover from Ulanbator to Kalgan,** franked with Mongolian issue of 5 mung and 20 mung on reverse, tied by Ulanbator cds., along with Kalgan arrival. On front with Junk issues of 10c, tied by Manchouli cds. By telling the date of the cancel, this cover should be held up until Chinese postage were affixed.

1929年3月31日紅條封自烏蘭巴托寄張家口，背貼蒙古票，銷烏蘭巴托日戳，旁有張家口到達戳。正面貼帆船票共值1角，銷滿州里日戳。由戳上日期可知，此封應曾被扣留直至補上足夠之中國郵資。 ..... *Start Price* **HK$1,600**





5114 ✉ **1930 (Feb 7) registered red band cover from Ulanbator to Kalgan,** franked with Mongolian issues of 55 ming, tied by Ulanbator cds., along with Russian censor mark. On front franked with Junk issues of 16c, tied by Harbin bilingual cds. VF-F.

1930年2月7日掛號紅條封自烏蘭巴托寄張家口，背貼蒙古票，銷烏蘭巴托日戳，旁有俄語檢查章。正面貼帆船票共1角6分，銷哈爾濱英漢日戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,600**



5115 ✉ **1920s two covers to USA and Switzerland, via different routes,** both franked with Junk and commemorative issues. One cover to USA bearing Pehtaiho Beach cancel and handwritten "Via Moukden/Japan/USA". Another cover from a Christian Church to Switzerland bearing unclear cancel and handwritten "Europe Via Siberia". An interesting comparsion.

1920年代2枚中國東北省寄美國及瑞士封，均貼帆船票及紀念票。寄美國封銷北戴河南山漢英日戳，旁有手寫"奉天/日本國/美國"字樣顯示郵路。另1枚封自老城基天主堂寄瑞士，銷不清晰之日戳，旁有手寫"經西伯利亞到歐洲"字樣。有趣的對比。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5116 ★★ **1928 (Apr 2) reigstered government Chinese cover from Harbin to Tihwa via Siberia,** franked with Junk 20c ovpt. For Use in Ki-Hei, tied by Harbin bilingual cds., along with registered label and handwritten "Via Siberia". On reverse with Tihwa arrival. Rare exmple of local governmnet mail via Siberia as an international postal route. VF-F.

1928年4月2日新疆駐哈辦事處公文中式封自哈爾濱經西伯利亞掛號寄迪化，貼帆船加蓋限吉黑貼用2角2枚，銷哈爾濱英漢日戳，旁有掛號標籤及手寫英語之"經西伯利亞"字樣。背蓋迪化到達戳。為少見之國內郵件以西伯利亞國際郵路寄出之例子。上品。 ..... *Start Price* **HK$4,000**

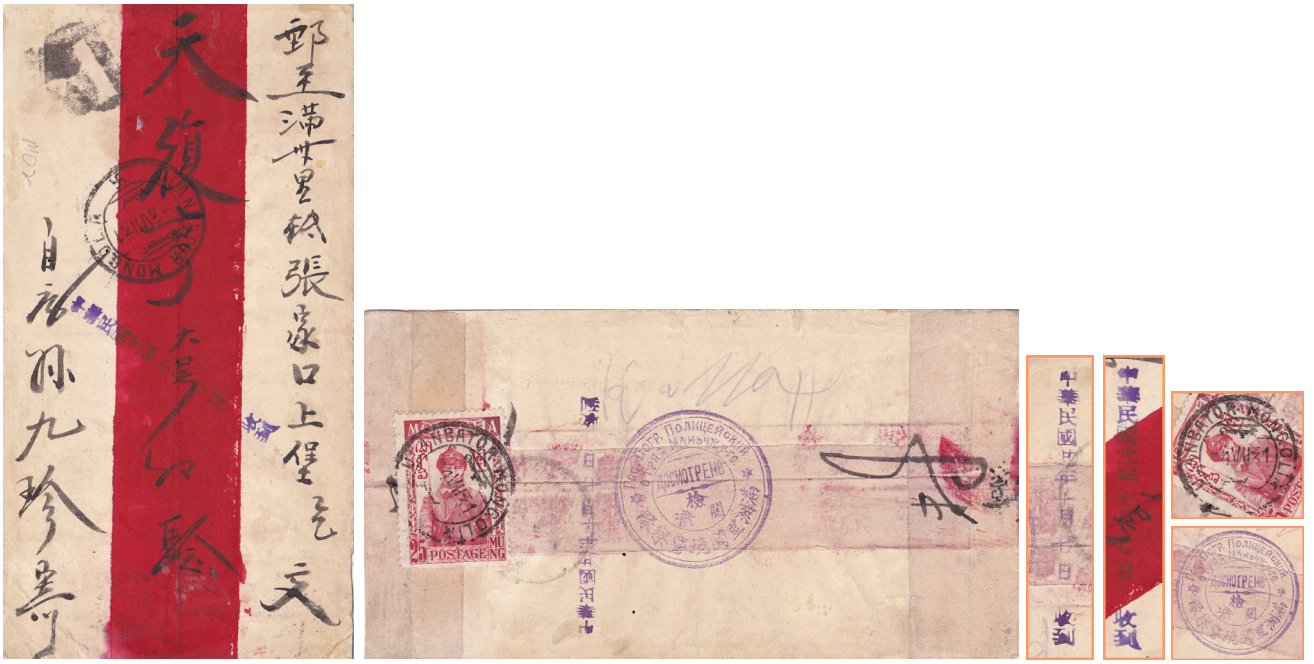


5117 ✉ **1931 (Oct 26) Chaotung to England registered cover,** franked with Junk ovpt. For Use in Yunnan in total of 80c, tied by Chaotung bilingual cds., along with Yunnanfu and Ami transit as well as registered label and handwritten "Via Siberia". On reverse with Shanghai transit and England arrival. Interesting example of mail from Southwest China to England via Shangai and SIberia instead of Hong Kong or Indochina.

1931年10月26日雲南昭通寄英國掛號封，正面貼帆船票加蓋限滇省貼用票6枚，共郵資8角，銷昭通英漢三格戳，旁蓋雲南府及阿迷中轉戳、手寫英文"經西伯利亞"字樣。背有河口、上海中轉戳及英國到達戳。沒有採用常見之印度支那或香港郵路，而由中國西南轉上海經西伯利亞到英國，有趣的例子。

..... *Start Price* **HK$2,000**

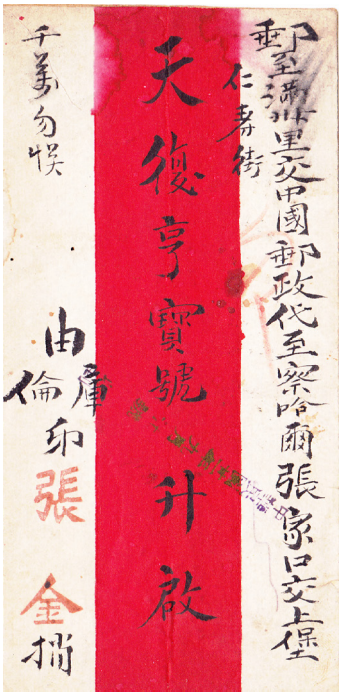
On July 23, 1932 staff members of the Chinese Post Office evacuated from all post offices within the Northeast Provinces because the Japanese puppet government of Manchukuo had been set up earlier in March the same year. However, dutiful postal staff of the Chinese Post Offices still delivered mail as far as they can on a secretive personal basis with a Chinese language vertical handstamp to record actual date of delivery as illustrated by the following 3 lots.



5118 ✉ **1931 (Jul 4) red band cover from Ulanbator to Kalgan,** franked with Mongolian issues of 25 ming on reverse, tied by Ulanbator cds., along with bilingual Russian and Japanese censor handstamp and postage due handstamp. This cover was probably not official delivered but the cover was indeed received by addressee 1 year later according to the ROC datestamp on both sides. VF-F.
1931年7月4日紅條封自烏蘭巴托寄張家口，背貼蒙古票，銷烏蘭巴托日戳，旁有圓形紫色俄日警察雙語檢查章及欠資章。此封應沒有被正式送遞，但跟據正反面之中文日期章，卻能知道收件者於一年後到信件。罕見。 ..... *Start Price* **HK$15,000**



5119 ✉ **1932 (Aug 19) Chinese cover from Ulanbator to Kalgan,** franked with Mongolian issues of 25 ming on reverse, tied by Ulanbator cds., along with bilingual Russian and Japanese territorial police censor handstamp, Harbin arrival and Chinese Datestamp indicating the received day. VF-F.
1932年8月19日中式封自烏蘭巴托寄張家口，背貼蒙古票，銷烏蘭巴托日戳，旁有圓形紫色俄日警察雙語檢查章、哈爾濱到達戳及中文收件日期章。上品。
..... *Start Price* **HK$15,000**









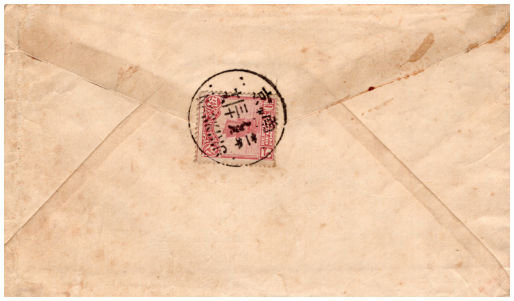
5120 ✉ **1932 (Mar 9) red band cover from Ulanbator to Kalgan,** franked with Mongolian issues 50 ming and Chinese postage due issues in total of $1 on reverse, tied by Ulanbator and unclear Chinese cds respectively, along with Chinese datestamp indicating the received date. VF-F.

1932年5月9日紅條封自烏蘭巴托寄張家口，背貼蒙古票及共值1元之中國欠資票，分別銷烏蘭巴托日戳及不清晰之中國日戳，旁有中文收件日期章。上品。

Start Price **HK$2,000**









5121 ✉ **1932 (Jul 30) Socony Company cover from Nanking to Newchang,** franked with Junk 5c on reverse, tied by Nanking bilingaul cds. On front with "Northeast Provinces Post Office Sealed & Return to Sender" handstamp. The reason of the unsuccessful delivery is Chinese post office staff had already evacuated on 23 July 1932.

1932年7月30日美孚石油公司封自南京寄牛莊，背貼帆船票5分，銷南京漢英日戳。正有"東三省郵局封銷退回寄件人"章。郵寄失敗的原因是滿洲國成立，中國郵局職員已於1932年7月23日撤離。難得的郵政史郵品。

Start Price **HK$3,000**



5122 ✉ **1932 (Jun 18) incoming mail from New Zealand to Harbin,** franked with New Zealand issues, tied by Rawene cds, along with Shanghai transit and "Service suspended / Return to Sender" handstamp. On reverse with Hong Kong, Shanghai transits and Wellington arrival after return. Cover opened for display. VF-F. Postal service to North East part was suspended due to the establishment of Manchukuo.

1932年6月18日新西蘭寄哈爾濱進口封，貼新西蘭票，銷新西蘭日戳，旁有上海中轉戳及英語"服務暫停/退回寄件者"章。背有香港、上海改退紅色日戳及威靈頓到達戳。封曾打開展覽。滿洲國成立，中國郵局職員已於1932年7月23日撤離。難得的郵政史郵品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5123 ✉ **1932 (Nov 21) Hankow to England registered airmail cover,** franked with Junk and airmail issues in total of $3.65, tied by Hankow bilingual cds., along with HANKOW registrerd mark (reverse "N" variety), airmail mark and "Saigon-Marseille" air route cachet. On reverse with Shanghai, Haiphong and Hanoi transits. VF-F.

1932年11月21日漢口寄英國空郵封，正面貼帆船票及航空票共值3元6角5分，包括帆船2元高值票，銷漢口英漢日戳，旁有漢口掛號戳(倒「N」字變異)、空郵印章及英語"西貢-馬賽"航路指示章。背有上海、海防及河內中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,500**



5124 ✉ **1932 Dairen to Czechoslovakia airmail cover, via Siberia,** franked with Japanese Tazawa issues 13s x 2, tied by Dairen IJPO cds., along with registered label, Hsinking IJPO transit and Prague arrival. On reverse also with Prague arrival. VF-F.

1932年大連經西伯利亞寄捷克斯洛伐克掛號封，貼日本田澤13錢2枚，銷大連IJPO日戳，旁有掛號標籤、新京IJPO中轉戳及布拉格到達戳。背同蓋布拉格到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**



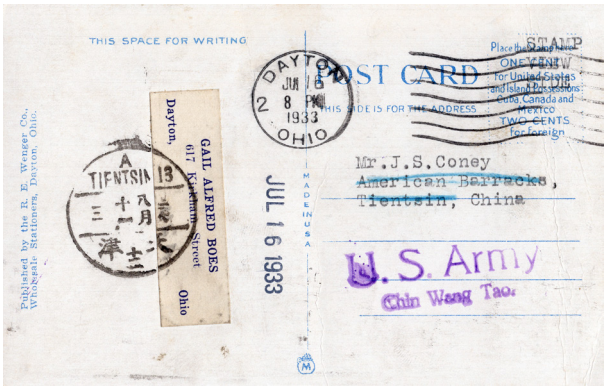


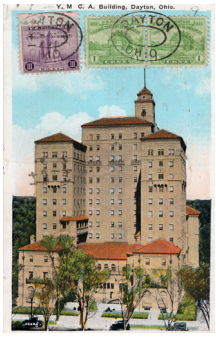
5125 ✉ **1933 (Jan 26) Tientsin to Paris cover, via Siberia,** franked with Junk issues in total of 29c, tied by Tientsin bilingual cds., along with "Via Siberie" label. On reverse with Paris arrival. VF-F.

1933年1月26日天津經西伯利亞寄法國封，貼帆船封共值2角9分，銷天津漢英日戳，貼有經西伯利亞郵路標籤。背有巴黎機蓋到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**









5126 ✉ **1933-34 Jehol to England cover and US to Tientsin postcard,** cover franked with Manchukuo Enthronement issues of 10.5 Fen, tied by Jehol Pingchuan cds., along with handwritten "Via Siberia". Postcard franked with Amercian issues of 5c, tied by Dayton, Ohio cds. Address side with Tientsin arrival and "US Army / Chin Wang Tao" handstamp. VF-F.

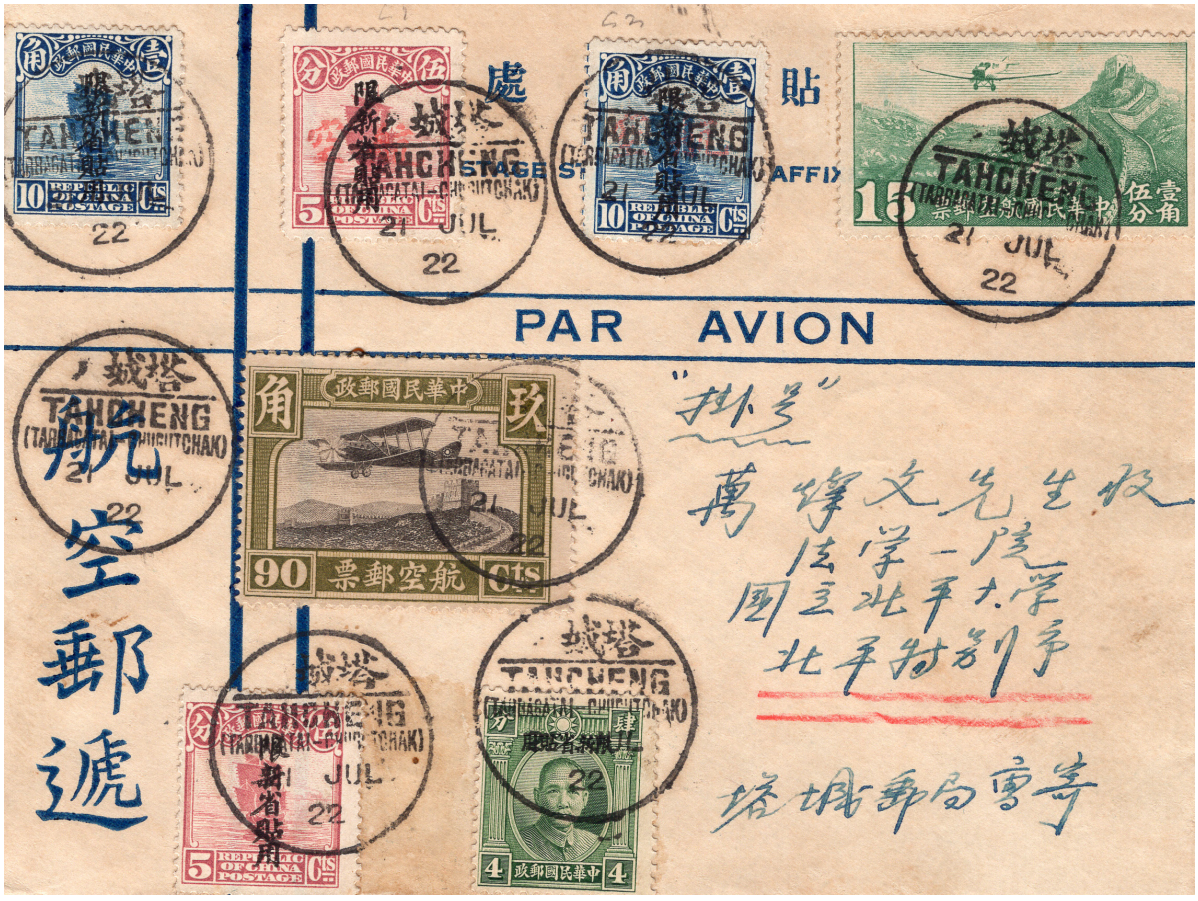
1933年及34年熱河省平泉寄英國封及美國寄天津再轉寄秦皇島明信片各一枚。封貼滿州國登極票共值10分5釐，銷熱河平泉日戳，旁有手寫"西伯利亞至英國"字樣。明信片貼美國票共5角，銷俄亥俄日戳。地址一面帶天津到達戳及英語"美國陸軍/秦皇島"章。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**

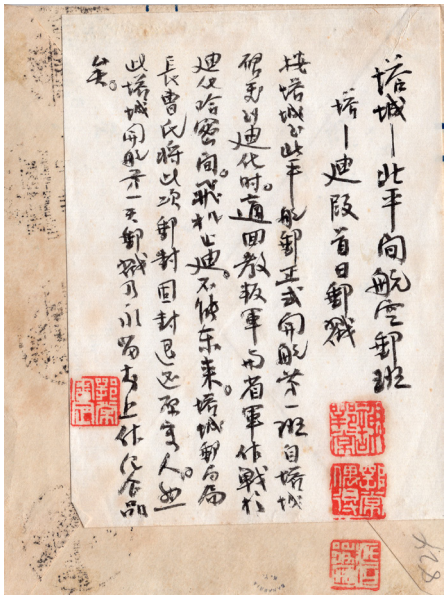


5127 ✉ **1933 (Mar 30) Germany to Hong Kong then forwarded to Canton airmail postcard,** franked with German issues in total of 85 pf, tied by Berlin cds., along with handwritten "Par avion", German airmail label and Canton arrival. On reverse with Indochina transit. VF-F.
1933年3月30日德國寄香港再轉廣州航空明信片，貼德國票共85芬尼，銷柏林日戳，旁有手寫之"Par Avion"字樣、德語空郵標籤及廣州到達戳。背有印度支那中轉戳，顯示走的是法國航空郵路。上品。 ..... *Start Price* **HK$500**



5128 ✉ **1933 (Feb 27) red band cover from Ulanbator to Kalgan,** franked with Mongolian issues of 15 ming x 2 and Chinese postage due issues of 50c, tied by Ulanbator cds and Kalgan cds respectively, along with Manchouli transit. On front with Chinese datestamp indicating received day. VF-F.
1933年2月27日紅條封自烏蘭巴托寄張家口，背貼蒙古票及中國欠資票5角，分別銷烏蘭巴托日戳及張家口日戳，旁有滿州里中轉戳。正面蓋中文日期章顯示收件日期。上品。 ..... *Start Price* **HK$2,000**







Note 1: The setting up of Manchukuo in Chinese Northeast Provinces effectively cut off "Via Siberia" mail service because mail could no longer be delivered to the Russian Post Office at Manchuli. In an effort to conncet Europe via Siberia, China National Aviation Corporation tried to establish an airline from Shanghai to Tihwa via Peiping with further extension to Tacheng in the hope that mail items could be exchanged with Russian Post Office at Tacheng or beyond. At around the same time, wooden overprint of "AIRMAIL" on junk stamps with Sinkiang overprintd were issued for use in Sinkaing, mostly used from Tihwa and Hami, only two examples of its use from Tacheng has been recorded, including this item.

5129 ✉ **1933 (Jul 22) Tacheng-Tihwa FF cover to Peiping,** franked with airmail issues, Junk and SYS ovpt. "For Use in Sinkiang" in total value of $1.39, tied by Tahcheng bilingual cds., along with handwritten "registered" in Chinese. On reverse with several unclear backstamp covered by a notesheet introducing the aborted Taching-Tihwa First Flight. It is the one of the only two known covers recording this Tacheng-Tihwa First Flight and the use of Junk issues ovpt. Airmail in Tacheng. Extremely historical and legendary.

1933年7月22日經"塔城-迪化"航班寄北京首航封，貼航空票、帆船及烈士加蓋限新省貼用木刻航空票共值1元3角9分，銷塔城漢英日戳，旁有手寫之"掛號"字樣。背附有一張介紹短壽的"塔城-迪化"航班的紙條(為民國著名集郵家謝鄂常所書寫記載)。此封是目前傳世有關於這次"塔城-迪化"航班，並於塔城使用加蓋空郵的帆船票的兩枚信封之一。極具歷史意義。 ..... *Start Price* **HK$500,000**

Note 2: Several plane crashes had resulted in establishing the Peiping-Tihwa air route and since alternative airmail services became available, operated by British, French and Dutch airlines, mail items to Europe began to travel southwards to Hong Kong or Canton to connect with such airmail services.



5130 ✉ **1933 (Nov 18) Shanghai registered to France via Air Orient cover,** franked with airmail, Junk and SYS issues in total of $2.72, tied by Shanghai bilingual cds., along with handwritten "Via Air Orient", "AIR MAILS" mark in red and registered label. On reverse with Singapore and France arrival. Rare airmail cover of Air Orient. VF-F.

1933年11月18日上海經東方航空(Air Orient)寄法國掛號封，貼航空票、帆船及孫像票共2元7角2分，銷上海英漢日戳，旁有紅色"航空郵件"章及掛號標籤。背有新加坡中轉戳及法國到達戳。法國東方航空少見。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5131 ✉ **1933 (Nov 27) Shanghai to Sweden airmail cover, via "Bandoeng-Amsterdam" Service,** franked with SYS and Junk issues in total of 95c, tied by Shanghai bilingual cds., along with registered label, airmail label and bilingual airmail mark. On reverse with Shanghai cds and Singapore transit. Excellent example of postal route via Dutch air service. VF-F.

1933年11月27日上海經"萬隆-阿姆斯特丹"航線寄瑞典封，貼孫像及帆船票共值9角5分，銷上海漢英日戳，旁有掛號標籤、空郵標籤及漢英空郵章。背有上海日戳及新加坡中轉戳。使用荷蘭航空公司"萬隆-阿姆斯特丹"航線運送之中國封較少見。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5132 ✉ **1934 (Jan 19) Shanghai to France cover, via Dutch Airmail Service,** franked with airmail issues and martyrs issues in total of $1.825 on reverse, tied by Shanghai bilingual cds., along with Singapore transit and France arrival. On front with bilingual airmail mark and handwritten "Via Dutch Air Mail". Sender reqiured to use French airmail service but actually the Dutch service was used. Rare example of cover to France via Dutch Airmail Serivce. VF-F.

1934年1月19日上海經荷蘭航空寄法國封，背貼航空票及烈士票共值1元8角2分5釐，銷上海英漢日戳，旁蓋新加坡及法國到達戳。正有漢英空郵章及手寫英語之"由荷航經新加坡"字樣。寄件人原本要求以法國空郵服務，但實質卻使用荷航。寄件人寄法國封由荷航運送之例子少見。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5133 ✉ **1934 (Mar 1) US to Hsinking Emperor Henry Pu Yi airmail cover,** franked with US issues 5c, with Shanghai "Service Suspended / Return to Sender" handstamp. On reverse with Shanghai airmail slogan mark and red returned cds. Interesting returned cover. VF-F.
1934年3月1日美國寄滿洲國新京航空封，收件人為康德皇帝溥儀(Henry Pu Yi)，貼美國票5分，經上海中轉，旁有上海英語"服務停止 / 退回寄件人"指示戳。背有上海郵宣傳機蓋戳及紅色退改戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$4,000**



5134 ✉ **1934 (Sep 29) Shanghai to England cove via Dutch Airmail Service,** franked with SYS $2 and martyrs 13c, tied by Shanghi bilingual cds., along with airmail label, "Via Rotterdam" mark and "By Netherlands Air Mail" cachet. Rare example of the French envelop on Dutch Airmail Service, used during the very first Winter Season rate period, which was the only time the Dutch service handled mail from China to England. VF-F.
1934年9月29日上海經荷航寄英國封，貼孫像2元及烈士1角3分，銷上海漢英日戳，旁有空郵標籤、英語"經鹿特丹"章及"由尼德蘭空郵"指示章。少見之經荷航寄英國之中國封。中折上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**





5135 ✉ **1934 (Jun 13) Hankow to France airmail cover,** franked with Junk issues in total of $1.48, tied by Hankow bilingual cds., along with airmail cover and handwritten "Via Canton and Singapore". On reverse with Canton transit and France arrival. VF-F.
1934年6月13日漢口寄法國空郵封，貼帆船票5枚，共值1元4角8分，銷漢口英漢日戳，旁有空郵標籤及英語"經廣東及新加坡"字樣。背有廣州中轉戳及法國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**





5136 ✉ **1934 (Aug 17) Weihaiwai to England airmail cover, via Dutch Airmail Service,** franked with SYS 20c, Junk 2c and 50c, tied by Weihaiwai bilingual cds., along with bilingual "Par Avion" mark and "By Netherlands Air Mail" cachet. On reverse with Shanghai transit. VF-F.
1934年8月17日威海衛經荷航寄英國空郵封，貼孫像2角、帆船2分及5角，銷威海衛漢英日戳，旁有漢英"航空郵件"章及英語"由尼德蘭空郵"指示章。上品。
..... *Start Price* **HK$800**



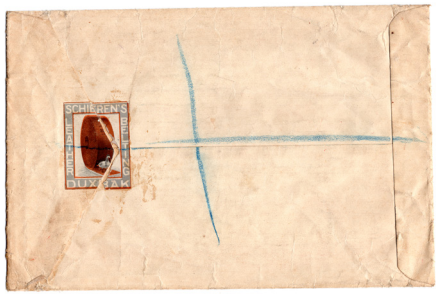






5137 ✉ **1934 and 36 two covers sent to Europe,** one cover airmail to Germany franked with Junk, SYS and martyrs issues, tied by Canton bilingual cds. On front with endorsement of "via Bandoeng-Amsterdam". Another cover to England via Siberia, franked with SYS and Junk, tied by Shanghai bilingual cds., along with handwritten "Via Siberia". Good comparsion between Siberia postal route and airmail route. VF-F.
1934及36年兩枚寄歐洲實寄封，一枚航空寄德國，貼帆船、孫像及烈士票，銷廣州漢英日戳，正面有"經萬隆-阿姆斯特丹"航空郵路指示字樣。另一枚寄英國封貼孫像及帆船票，銷上海漢英日戳，旁有手寫英語之"經西伯利亞"。比較西伯利亞郵路及航空郵路的好例子。 ..... *Start Price* **HK$700**





5138 ✉ **1936 (May 22) Shanghai to England via Siberia registered cover,** franked with SYS, Martyrs and Junk in total of $1.85, tied by Shanghai bilingual cds., along with registered label, mark, "Via Siberia" cachet and "Too Late" cachet. VF-F.
1936年5月22日上海經西伯利亞寄英國掛號封，貼孫像、烈士及帆船票共1元8角5分，銷上海英漢日戳，旁有掛號標籤、掛號章、英語"經西伯利亞"指示章及"TOO LATE"指示章。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**



5139 ✉ **1930s-40s a group of 4 coves and postal card sent to Europe** including destinations of Sweden, Switzerland and France, partly bearing "Via Siberia" cachet, Nazi Germany censor mark and Turkey transit. Interesting group. VF-F.
1930至40年代一組4枚寄歐洲封及郵資片，目的地包括瑞典、瑞士及法國，部份帶英語"經西伯利亞"指示章、納粹德國檢查章及土耳其機蓋中轉戳。有趣的一組。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5140 ✉ **1943 two Shnaghai International Committee of Red Cross covers from Shanghai to Swiss, via Siberia and Turkey,** both franked with SYS and Martyrs issues, tied by Shanghai bilingual cds., along with registered mark, "Via Siberia" cachet and "Via USSR/Tiflis/Turkey" cachet. Few stamps with faults. VF-F.
1943年上海國際紅十字委員會封2枚，均自上海經西伯利亞及土耳其至瑞士，貼孫像及烈士票，銷上海英漢日戳，旁有掛號標籤、英語"經西伯利亞"指示章及"經蘇聯/第比利斯/土耳其"指示章。個別票損，整體上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5141 ✉ **1907 (Aug 5) Imperial 2nd postal card from Hangchow to Germany, via Siberia,** uprated by CIP 1c and 2c, tied by Chekiang Hangtung Commercial Center lunar year cds., along with Shanghai Chinese PO, French PO transits and Germany arrival. VF-F.
1907年8月5日清二次片自杭州經西伯利亞寄德國，加貼蟠龍1分及2分，銷浙江杭通商場干支日戳，旁有上海中國郵局、法國客郵局中轉戳及德國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$10,000**



5142 ✉ **1908 (May 16) Chekiang Wenchow to England postcard, via Siberia,** franked with CIP 2c x 2, tied by Chekiang Wenchow lunar year cds., along with Wenchow bisected bilingual cds, Shanghai Chinese PO and German PO transits as well as handwritten "Via Siberia". VF-F.
1908年5月16日浙江溫州經西伯利亞寄英國明信片，貼蟠龍2分票2枚，銷溫州干支日戳，旁有溫州漢英半切日戳、上海中國郵局和德國客郵局中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,200**



5143 ✉ **1913 (Jul 30) Chekiang Tsinyun to Germany via Siberia cover,** franked with Revolution and Reuplic commemorative issues 5c x 2, tied by Chekiang Tsinyun lunar year cds., along with Yungkanghsien transit and handwritten "Via Siberia". On reverse with Kinhwa and Hangchow transits. A nice cover to Europe with several small place cds in Chekiang. VF-F.
1913年7月30日浙江縉雲經西伯利亞寄德國封，貼共和紀念及光復紀念票5分各一枚，銷浙江縉雲干支戳，旁有永康縣中轉戳及手寫英語"經西伯利亞"字樣。背有金華及杭州府中轉戳。少見之寄國外封帶若干浙江小地名戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,200**



5144 ✉ **1917 (Mar 30) WWI Incoming censor mail from France to Yochow, redirected to Wenchow,** franked with French issues 25c, tied by Gerardmer cds., along with French censor label, censor mark and Wenchow arrival. On reverse with Peking, Yochow and Hankow transits. Significant redirected cover in both international and local postal route.

1917年3月30日一戰時期進口檢查封自法國寄岳州，改寄溫州，貼法國票25生丁，銷熱拉爾德梅日戳，旁蓋法國檢查封條、法語檢查章及溫州到達戳。背有北京、岳州及漢口中轉戳。國際及國內郵路均亮眼。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,200**



5145 ✉ **1903 (Nov) Imperial 1st postal card from Hokanfu to France via Siberia,** uprated by ICP 1c and 2c, tied by Hokanfu PO tombstone cancel, along with Paoting Dollar cds., Tientsin Chinese PO, French PO transits and France arrival as well as handwritten "Via Siberia". This is the only exmple of ICP postal stationery to Europe via Siberia with Both Sub-Office and Dollar cancels. Card a bit soiling. VF-F.

1903年11月份清一次片自河間府經西伯利亞寄法國，加貼蟠龍1分及2分票各一枚，銷河間府郵政局碑形戳，旁有保定大圓戳、天津中國郵局、法國客郵局中轉戳、手寫英語"經西伯利亞"字樣及法國到達戳。此片為唯一經西伯利亞往歐洲而同時帶地方郵政局戳及大圓戳之例子。片黃上品。

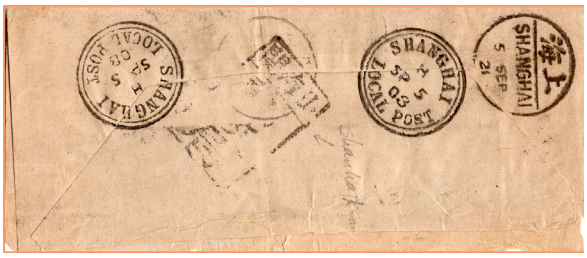
..... *Start Price* **HK$30,000**

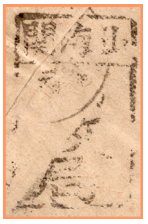
Note: This is the only known ICP Postal stationery card sent to Europe via Siberia with BOTH the sub-office marking and Dollar Chop.



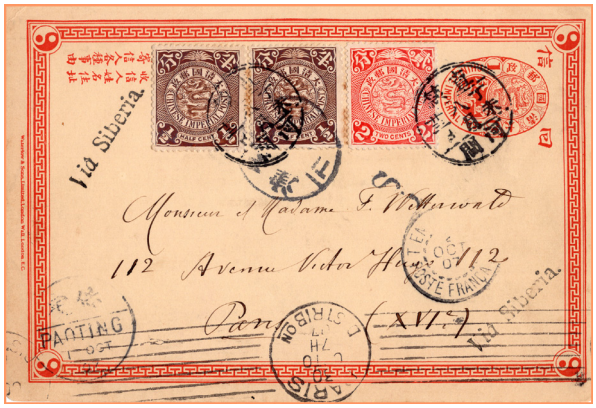
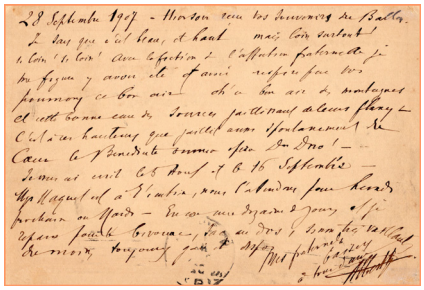
5146 ✉ **1905 (Dec) Imperial 1st postal card from Hokanfu to France via Siberia,** uprated by CIP 1c and 2c, tied by Hokanfu PO tombstone cancels, along with Paoting oval, Tientsin Chinese PO, French PO transits and France arrival as well as handwritten "Via Siberia". Card a bit soiling. VF-F.

1905年清一次片自河間府經西伯利亞寄法國，加貼蟠龍1分及2分票，銷河間府郵政局碑形戳，旁有保定橢圓戳、天津中國郵局、法國客郵局中轉戳、手寫英語"經西伯利亞"字樣及法國到達戳。片黃上品。 ..... *Start Price* **HK$3,000**

5147 ✉ **1903 incoming newspaper wrapper from GB to Yokohama,** redirected to Shanghai but missent to Shanhaikwan. Bearing on both sides Yokohama, Shanghai Chinese PO, Shanghai LPO cds. and Shanhaikwan tombstone mark. Interesting. VF-F.
1903年英國寄日本橫濱再改寄上海卻誤遞山海關報紙封包，正背面蓋有橫濱，山海關碑型戳，上海中國郵局和書信館等日戳。郵路精彩。上品。 ..... *Start Price* **HK$2,000**


5148 ✉ **1907 (Sep 30) Imperial 2nd postal card, reply part of double card, from Hokan to France, via Siberia,** uprated by CIP 1/2c x 2 and 2c, tied by Chihli Hokan lunar year cds., along with Paoting, Tientsin Chinese PO, French PO transits, "Via Siberia" cachets and France arrival. VF-F.
1907年9月30日清二次雙片之回片自直隸河間府經西伯利亞寄法國，加貼蟠龍半分2枚及2分1枚，銷直隸河間干支日戳，旁有保定、天津中國郵局、法國郵局中轉戳、英語"經西伯利亞"指示戳及法國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**





5149 ✉ **1908 (Oct 9) Peitaiho to Berlin via Siberia cover, redirected to Saalfeld,** franeked with CIP 2c x 5, tied by Chihli Peitaiho lunar year cds., along with hand written "Via Siberia". On reverse with "FT" (Fast Train) cachet, "1.30PM" time cachet, Moukden, Berlin transits and Saalfeld arrival. VF-F.
1908年10月9日直隸北戴河經西伯利亞寄德國柏林封，改寄費薩爾費爾德，貼蟠龍2分票5枚，銷直隸北戴河干支戳，旁有手寫英語"經西伯利亞"。背有奉天、FT(快車)、「1.30PM」時刻戳、柏林中轉戳及薩爾費爾德到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



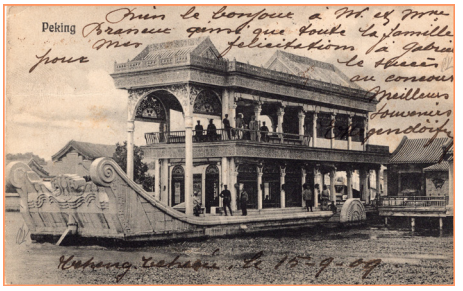





5150 ✉ **1907 (Jul 8) Tientsin to Germany registered cover, via Siberia,** franked with CIP 10c x 2, tied by Tientsin bilingual cds., along with Tientsin German PO transit, registered mark and handwritten "Via Siberia". On reverse with Germany arrival. VF-F.

1907年7月8日天津經西伯利亞寄德國掛號封，貼蟠龍1角票2枚，銷天津漢英半切日戳，旁有天津德國客郵局中轉戳、掛號章及手寫英語"經西伯利亞"字樣。背有德國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**








5151 ✉ **1909 Peking picture postcard from Chihli Shuntefu to Belgium, via Siberia,** franked with Hsuan Tung 2c and CIP 2c, tied by Shuntefu PO tombstone cancel, along with Honan Chengchow, Tientsin Chinese PO, France PO transits, handwritten "Via Siberia" and Belgium arrival. VF-F. Nice postal route.

1909年北京石舫圖片明信片自直隸順德府經西伯利亞寄比利時，貼宣統票2分及蟠龍2分票各一枚，銷順德府郵政局碑形戳，旁有河南鄭州、天津中國郵局、法國客郵局中轉戳、手寫英語"經西伯利亞"字樣及比利時到達戳。郵路精彩。上品。 ..... *Start Price* **HK$3,000**






5152 ✉ **1910 (Feb 11) Railway view real photo postcard from Tientsin to Germany, via Siberia,** franked with Hsuan Tung 2c x 2, tied by Tientsin bilingual cds., along with "Via Siberia" cachet and Tientsin French PO transit. VF-F.

1910年2月11日火車圖照片明信片自天津經西伯利亞寄德國，貼宣統2分票2枚，銷天津英漢日戳，旁有天津法國客郵局中轉戳及英語"經西伯利亞"指示戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,600**



5153 ✉ **1910 (Feb 28) Imperial 4th postal card from Chihli Changhsintien to Germany, via Siberia,** uprated by CIP 1c and 2c, tied by Chihli Changhsintien lunar year cds., along with handwritten "Via Siberia", Tientsin Chinese PO and French PO transits. VF-F.

1910年2月28日清四次片自直隸長辛店經西伯利亞寄德國，加貼蟠龍1分及2分票，銷直隸長辛店干支日戳，旁有手寫英語"經西伯利亞"字樣，天津中國郵局及法國客郵局中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5154 ✉ **1913 (Jun) Tsingkinhsien to Germany registered cover, via Siberia,** franked on reverse with CIP ovpt ROC 10c in vertical pair, tied by Chihli Tsingkinhsien lunar year cds., along with Chentow, Peking transits and Germany arrival. On front with handwritten "Via Siberai" and Chinkinhsien vertical type registered mark in Chinese and horizontal type in Enligsh. VF-F.

1913年6月井陘縣經西伯利亞寄德國掛號封，背貼楷字蟠龍1角票橫雙連，銷直隸井陘縣干支日戳，旁有枕頭、北京中轉戳及德國到達戳。正有手寫英語"經西伯利亞"字樣及蓋有井陘全中文直式掛號戳和全英文橫式掛號戳各一枚。上品。 ..... *Start Price* **HK$10,000**



5155 ✉ **1903 (May 6) Picture postcard from Amoy to Estonia via Shanghai and Port Arthur,** mixed franking with CIP 4c and Russian issues 2k pair, tied by Amoy bilingaul cds and Shanghai Russian PO cds. respectively, along with Shanghai Chinese PO, Peking Russian PO transits and Estonia arrival. VF-F. Note: There are two special features in this item: firstly it is a postcard which Russian P.O. did not accept prior to official inauguration in September, secondly it originated from Amoy, south of Shanghai and mail would have been delivered by sea route.

1903年5月6日廈門風景明信片自廈門經西伯利亞寄愛沙尼亞，混貼蟠龍4分及俄國客郵2戈比雙連票，分別銷廈門漢英半切日戳及上海俄國客郵局日戳，旁有上海、北京俄國客郵局中轉戳及愛沙尼亞到達戳。此片有兩個特色：其一首先這是一張明信片，俄國客郵局9月份正式開幕前是不接受此一業務的；其二是廈門處於上海南邊，理應經海路實寄，但最終此片走西伯利亞郵路並以17天時間完成投遞。有趣。 ..... *Start Price* **HK$15,000**

Note: There are two special features in this item: firstly it is a postcard which Russian P.O. did not accept prior to official inauguration in September, secondly it originated from AMOY, south of Shanghai and mail would have been delivered by sea route.

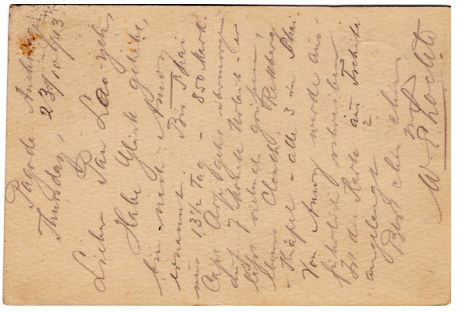






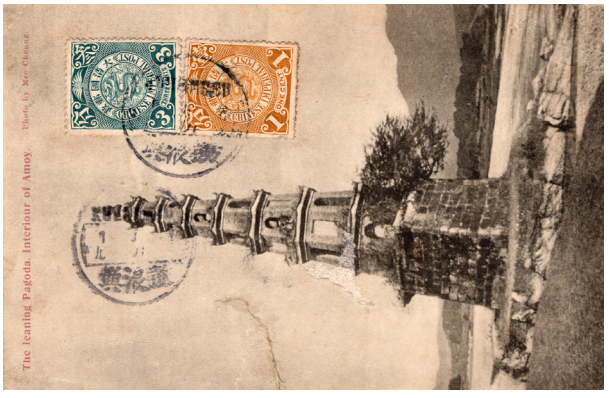
5156 ✉ **1909 (Dec 9) Foochow Canton Joss House picture postcard from Foochow to Italy, via Siberia,** franked with Hsuan Tung Issue 2c x 2, tied by Foochow bilingual cds., along with Shanghai transit and handwritten "Via Siberia".
1909年12月9日福州圖片明信片自福州經西伯利亞寄意大利，貼宣統紀念票2分2枚，銷福州漢英日戳，旁有上海中轉戳及手寫英語"經西伯利亞"字樣。
Start Price **HK$1,500**







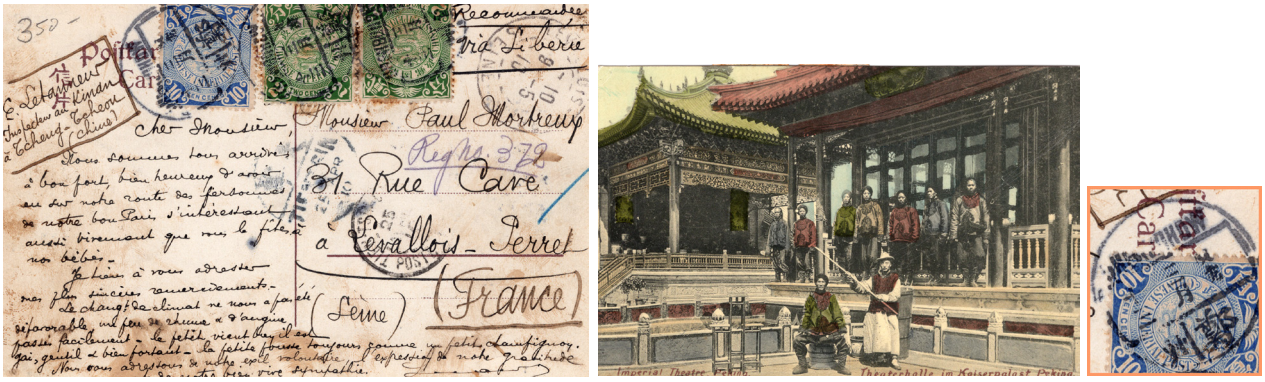
5157 ✉ **1913 (Oct 23) ROC Flag 1c postal card from Pagoda Anch to Germany, via Siberia,** uprated by Junk 3c, tied by Pagoda Anch bilingual bisected cds., along with Moukden transit and handwritten "Via Siberia". VF-F.
1913年10月23日民五色旗1分郵資片自羅星塔經西伯利亞寄德國，加貼帆船3分票，銷羅星塔漢英半切日戳，旁有奉天中轉戳及手寫英語"經西伯利亞"字樣。上品。
Start Price **HK$1,600**







5158 ✉ **1911 Amoy picture postcard from Kulangyu to Austria, via Siberia,** franked with CIP 1c and 3c on picture side, tied by Kulangyu bilingual lunar year cds. On address side with Amoy and Shanghai transits. VF-F.
1911年廈門圖片明信片自鼓浪嶼經西伯利亞寄奧國，圖片一面貼蟠龍1分及3分，銷鼓浪嶼英漢干支日戳。地址一面帶廈門及上海中轉戳。
Start Price **HK$1,000**



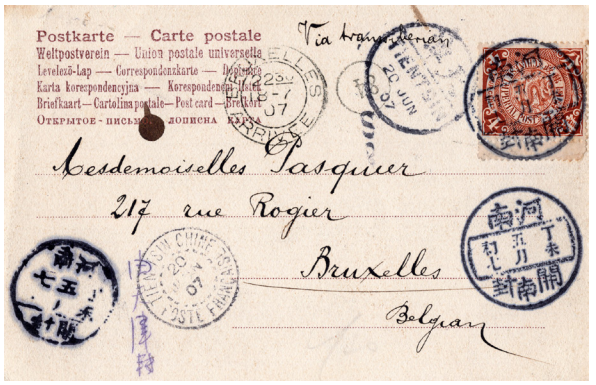
5159 ✉ **1910 Forbidden City picture postcard from Chengchow registered to France, via Siberia,** franked with CIP 2c x 2 and 10c, tied by Chengchow bilingual lunar year cds., along with Tientsin Chinese PO, French PO transits, handwritten "Via Siberia" and France arrival. VF-F.
1910年紫禁城圖片明信片自鄭州經西伯利亞掛號寄法國，貼蟠龍2分2枚及1角，銷鄭州英漢干支日戳，旁有天津中國郵局、法國客郵局中轉戳、手寫英語"經西伯利亞"字樣及法國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5160 ✉ **1908 (Aug 4) Peking picture postcard from Honan Changte registered to Belgium,** franked with CIP 2c x 2 and 10c on both side, tied by Honan Changte lunar year cds. On address side with a fragment of registered label, Tientsin Chinese PO, French PO transits and Belgium arrival. VF-F.
1908年8月4日北京圖片明信片自河南彰德寄比利時，正背面貼蟠龍2分2枚及1角票1枚，銷河南彰德干支日戳。地址一面帶殘缺掛號標籤、天津中國郵局、法國客郵局中轉戳及比利時到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5161 ✉ **1908 (Sep 11) Peking Legation Street picture postcard from Chengchow to France, via Siberia,** franked with CIP 4c on picture side, tied by Honan Chengchow lunar year cds. On address side also with Honan Chengchow cds, Tientsin Chines PO, French PO transits and handwritten "Via Siberia". VF-F.
1908年9月11日北京使館區軍隊行軍圖明信片自河南鄭州經西伯利亞寄法國，圖片一面貼蟠龍4分票，銷河南鄭州干支日戳。地址一面同樣帶鄭州干支戳、天津中國郵局、法國郵局中轉戳及手寫英語之"經西伯利亞"字樣。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**


Postkarte — Carte postale
Via Transsiberian
Mesdemoiselles Pasquier
217 rue Rogier
Bruxelles
Belgien


Peking
Kameelkarawane.



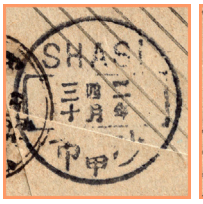
5162 ✉ **1907 (Jun 17) picture postcard from Honan Kaifeng to Belgium, via Siberia,** franked with CIP 4c, tied by scarce Honan South Kaifeng lunar year cds., along with Tientsin Chinese PO, French PO transits and Belgium arrival. VF-F.

1907年6月17日圖片明信片自河南開封寄比利時，貼蟠龍4分票，銷少見之河南開封(南)干支日戳，旁有天津中國郵局、法國客郵局中轉戳及比利時到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**


Via Siberia
Finland


MOUKDEN
HANKOW



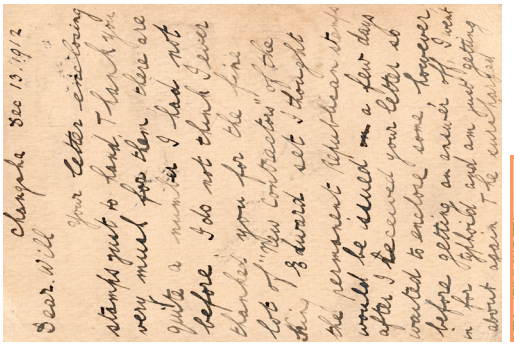

SHASI



5163 ✉ **1913 (Apr 24) Hunan Yungting to Finland via Siberia cover,** franked with CIP ovpt. ROC 1c and 3c x 3, tied by Hunan Yungting lunar year cds. On reverse with Tsinshih, Shasi, Hankow, Moukden transits and Finland arrival. VF-F.

1913年4月24日湖南永定經西伯利亞寄芬蘭封，貼蟠龍加蓋民國1分票1枚及3分票3枚，銷湖南永定干支日戳。背有津市、沙市、漢口、奉天等中轉戳、及芬蘭機器到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,200**


CARTE
HANKOW
Mrs W. S. Glenn
255, High Street
Exeter
England
Via Siberia


Changsha Dec 13. 1912
Dear Will


CHANGSHA
DEC

5164 ✉ **1912 (Dec 13) Imperial 4th ovpt. ROC postal card from Changsha to England, via Siberia,** uprated by CIP ovpt. ROC 3c, tied by Changsha bisected bilingual cds., along with Hankow, Moukden transits and handwritten "Via Siberia". VF-F.

1912年12月13日清四次加蓋中華民國自長沙經西伯利亞寄英國，加貼宋字蟠龍3分票，銷長沙漢英半切日戳，旁有漢口、奉天中轉戳及手寫英語之"經西伯利亞"字樣。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,200**



5165 ✉ **1911 Yungting to Finland via Siberia cover,** franked with CIP 5c in pair, tied by Hunan Yungting lunar year cds. On reverse with Chinshih, Hankow, Peking Chinese PO, French PO transits and Finland arrival. VF-F.
1911年湖南永定經西伯利亞寄芬蘭封，貼蟠龍5分票2枚，銷湖南永定干支日戳。背蓋津市、漢口、北京中國郵局、法國客郵局中轉戳及芬蘭到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,200**



5166 ✉ **1913 (Jan 1) Yungting to Finland via Siberia cover,** franked with CIP ovpt ROC 1c and 3c x 3, tied by Hunan Yungting lunar year cds., along with handwritten "Via Siberia". On reverse with Kwangchengtze, Shasi, Hankow and Moukden transits. VF-F.
1913年1月1日湖南永定經西伯利亞寄芬蘭封，貼蟠龍加蓋民國1分票1枚及3分票3枚，銷湖南永定干支日戳，旁有手寫英語之"經西伯利亞"字樣。背有寬城子、沙市、漢口及奉天等中轉戳。郵路精彩。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,400**



5167 ✉ **1911 (Apr 28) Hunan Paoking to Germany via Siberia cover,** franked with CIP 10c, tied by Hunan Paoking lunar year cds., along with handwritten "Via Siberia". On reverse with Changsha, Hankow and Peking transits. VF-F.
1911年4月28日湖南寶慶經西伯利亞寄德國封，單貼蟠龍1角票，銷湖南寶慶干支日戳，旁有手寫英語"經西伯利亞"字樣。背有長沙、漢口及北京中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**







5168 ✉ **1905 (May 1) picture postcard from Chu Ma Tien to Belgium,** franked with CIP 1c x 2 and 2c, tied by rare but unclear Peking-Hankow Railway Letter Box cancels, along with Hankow, Shanghai Chinese PO, French PO transits and Belgium arrival. Due to Russo-Japanese war, Siberian postal route was not available and sea route was adopted which caused 42 days for delivery. VF-F.

1905年5月1日圖片明信片自河南駐馬店寄比利時，貼蟠龍1分票2枚及2分票1枚，銷罕見不清晰之京漢鐵路信箱戳，旁有漢口、上海中國郵局、法國客郵局中轉戳及比利時到達戳。由於日俄戰爭緣故，並沒有採用西伯利亞郵路而是採用海路，耗時42天到達。上品。 ..... *Start Price* **HK$15,000**

Note: Russo-Japanese War was subsisting at that time and this was delivered by sea route taking 42 days.





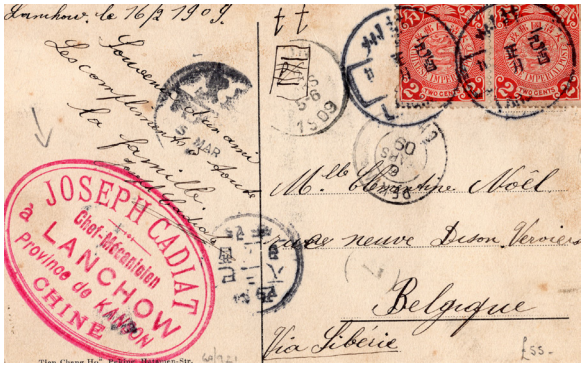


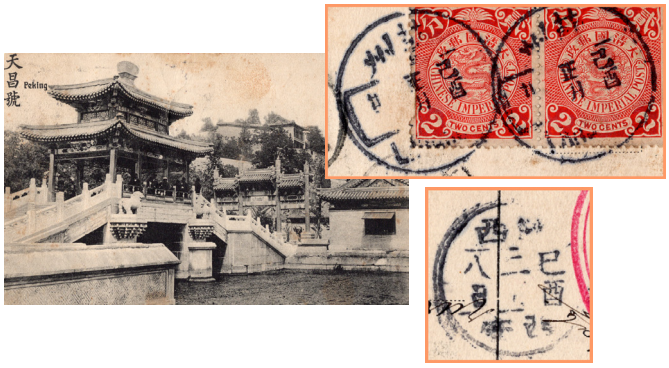


5169 ✉ **1922 (Jun 23) Hupeh Wuchang to Beuthen, Germany, redirected to Halle cover, via America,** franked with 25th Anniv. Chinese Postal Service 3c, 6c, 10c and Junk 1/2c x 2, tied by Wuchang bilingual cds., along with Wuchang registered mark, Shanghai, Beuthen transit and Halle arrival. On front with handwritten "Germany via America per S.S. Empress of Japan". As Siberian mail service resumed in late 1923, this mail took sea route via Shanghai and America. VF-F.

1922年6月23日湖北武昌經美國郵路寄德國博伊藤，改寄哈雷，貼郵政開辦二十五週年票3分、6分、1角及帆船票半分2枚，銷武昌府英漢腰框日戳，旁有湖北武昌黃土坡掛號章、上海、博伊藤中轉戳及哈雷到達戳。正有手寫英語之"由日本女皇號郵輪經美國寄德國"字樣。由於西伯利亞郵路在1923年下半年才恢復，此封採取海路經上海及美國運送。上品。 ..... *Start Price* **HK$2,000**

Note: Prior to resumption of Via Siberia mail service in latter half of 1923, sender could send mail items to Shanghai to catch Japanese mail boat to America.

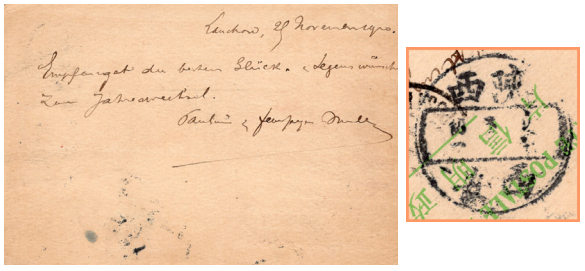




5170 ✉ **1909 Peking picture postcard from Kansu Lanchow to Belgium via Siberia,** franked with CIP 2c in pair, tied by Lanchow bilingual cds., along with Si'an, Peking Chinese PO, French PO transits, name seal of sender and handwritten "Via Siberia". VF-F.

1909年北京圖片明信片自甘肅蘭州經西伯利亞寄比利時，貼蟠龍2分票2枚，銷蘭州漢英腰框日戳，旁有西安、北京中國郵局及法國客郵局中轉戳、寄件者名字章及手寫英語之"經西伯利亞"字樣。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



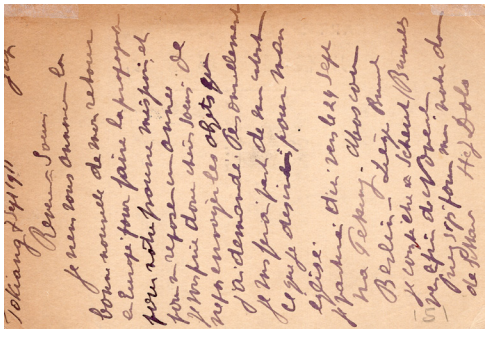


5171 ✉ **1910 Imperial 4th postal card, front side of double card, from Lanchow to Germany, via Siberia,** uprated by CIP 3c, tied by Lanchow bilingual cds., along with Si'an, Tientsin Chinese PO, French PO transits and handwritten "Via Siberia". VF-F.

1910年清四次雙片之正面自蘭州經西伯利亞寄德國，加貼蟠龍3分票，銷蘭州漢英干支日戳，旁有西安、天津中國郵局、法國客郵局中轉戳及手寫英語之"經西伯利亞"字樣。上品。

..... *Start Price* **HK$800**







5172 ✉ **1911 (Jul 15) Imperial 4th postal card from Kansu Fukiang to Netherlands via Siberia,** uprated by CIP 3c, tied by Kansu Fukiang cds, along with Tsinchow, Tientsin Chinese PO, French PO transits, handwritten "Via Siberia" and Dutch arrival. Rare card from Kansu small place to Netherlands via Siberia. VF-F.

19011年7月15日清四次片自甘肅伏羌經西伯利亞寄荷蘭，加貼蟠龍3分票，銷甘肅伏羌日戳，旁有秦州、天津中國郵局、法國客郵局中轉戳、手寫英語之"經西伯利亞"字樣及荷蘭到達戳。少見之甘肅小地名經西伯利亞寄荷蘭封。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,500**



5173 ✉ **1914 (May 26) Wuchang Pagoda picuture postcard from Kansu Liangchow to Russia via Siberia,** f.w. CIP ovpt ROC 2c x 2, tied by rare Kansu Liangchow Post Office undated cancels, along with handwritten "Via Siberia" and Russian arrival. VF-F.

1914年5月26日武昌古塔圖明信片自甘肅涼州經西伯利亞寄俄國，貼楷字蟠龍2分票雙連，銷罕見之甘肅涼州郵政局無日期戳，旁有手寫英語之"經西伯利亞"字樣及俄國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$4,000**



5174 ✉ **1908 (May 08) picture postcard from Shanghai to France,** franked with CIP 2c in pair, tied by Shanghai lunar year cds., along with Shanghai bilingual cancel and Shanghai German PO transit. Uncommon postcard to France via German PO. VF-F.

1908年5月8日中國私塾圖明信片自上海寄法國，貼蟠龍2分雙連，銷上海干支日戳，旁有上海漢英半切日戳及上海德國客郵局中轉戳。少見之經德國客郵局投遞之寄法國片。上品。

..... *Start Price* **HK$600**



5175 ✉ **1909 The Custom House Nagasaki picture postcard from Woosung to England via Siberia,** franked with CIP 2c in pair, tied by Woosung bilingual lunar year cds., along with Shanghai Chinese PO, France PO transits and a red postal box cachet. VF-F.

1909年長崎稅關圖明信片自吳淞經西伯利亞寄英國，貼蟠龍2分2雙連，銷吳淞英漢干支日戳，旁有上海中國郵局、法國客郵局中轉戳及紅色信櫃戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**









5176 ✉ **1923 (Aug) Nanyang Industrial Exposition picture postcard from Nanking to Germany via Siberia,** franked with CIP 1/2c x 2, 1c and 2c, tied by Nanking City bilingual cds., along with Shanghai transit and "Via Siberia" cachet. VF-F.

1923年南洋勸業會開幕日圖片明信片自南京經西伯利亞寄德國，貼蟠龍半分2枚、1分及2分，銷南京城英漢干支日戳，旁有上海中轉戳及英語"經西伯利亞"指示章。南洋勸業會明信片十分罕見。 ..... *Start Price* **HK$5,000**







5177 ✉ **1916 (Apr 9) WWI Shanghai to Italy registered censor cover, via Siberia,** franked on reverse Junk Issues x 8, tied by Shanghai bilingual cds., along with Peking-Moukden Train PO, Manchouli transit and Italy arrival. On front with scarce Shanghai Boardway Sub Office registered cachet, censor label and two different typs of registered mark. Magnificant registered cover with more than one censor mark as registered cover was more liable to censor during WWI.

1916年4月9日一戰時期上海經西伯利亞掛號寄意大利檢查封，背貼帆船票8枚，銷上海半切日戳，旁有京奉鐵路、滿州里中轉戳及意大利到達戳。正面蓋有少見之百老匯路郵政分局英漢掛號戳、貼有檢查封條及蓋兩種不同之檢查章。由於掛號信件於戰爭時期往往被檢查得更頻密，本封蓋有多於一個檢查章，精彩。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,600**

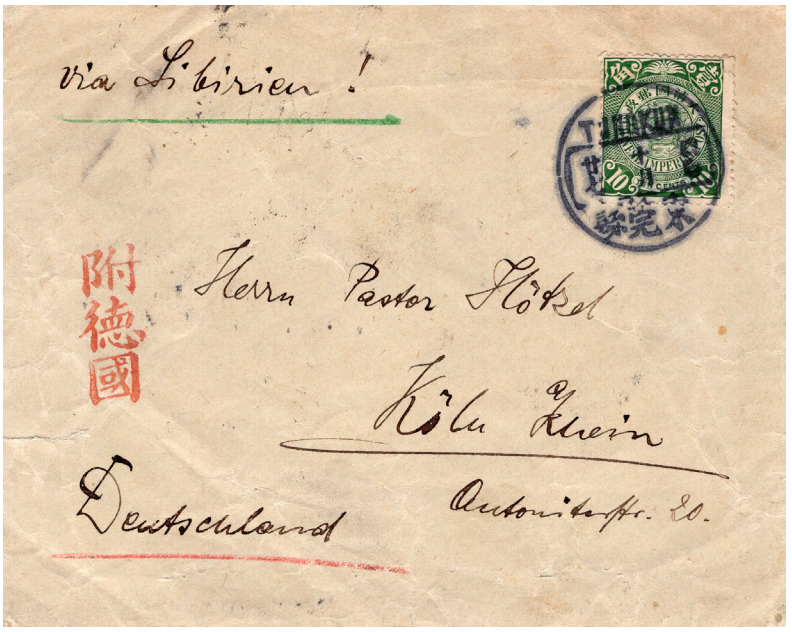
Note: Registered item was more liable to be censored during WWI, sometime twice or three times.





5178 ✉ **1928 (Aug 12) On Postal Service stampless cover from Shanghai reigstered to Germany, via Siberia,** with Shanghai bisected bilingual cds. on reverse, franked along with German PO censor labels and Germany arrival. On front with Shanghai registered label and "Via Siberia" cachet. VF-F.

1928年8月12日郵政公司掛號封自上海經西伯利亞寄德國，背蓋上海漢英半切日戳，旁有柏林郵局檢查封條及德國到達戳。正有上海掛號標籤及英語"經西伯利亞"指示章。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**

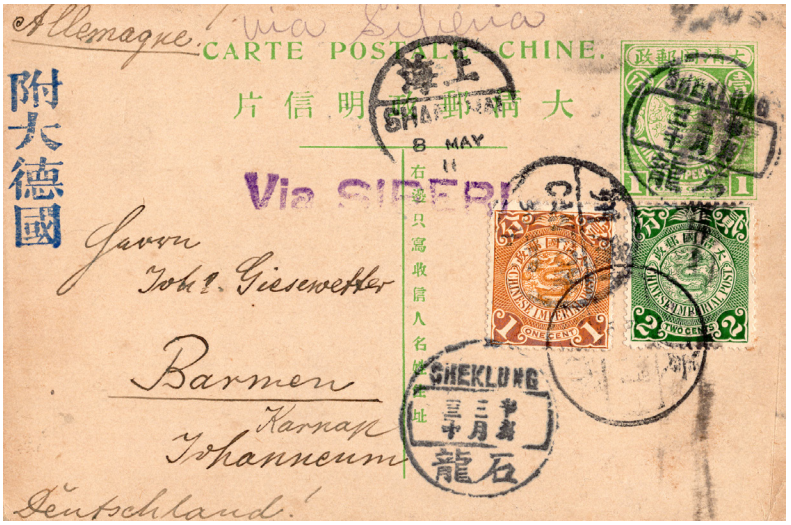


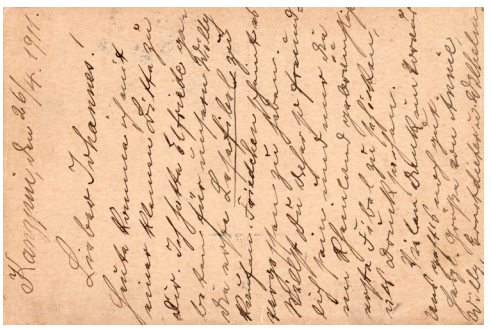




5179 ✉ **1908 (Nov 20) Tungkun to Germany via Siberia cover,** franked with CIP 10c, tied by Tunkun bilingual cds., along with handwritten "Via Siberia". On reverse with Canton, Hong Kong, Shanghai transit and Germany arrival. Although mail services via Siberia resumed in late 1909, sender could still consider their own risk and choose whether adopting the Siberian postal route. And this cover took 30 days to reach destination. VF-F.
1908年11月20日廣東東莞經西伯利亞寄德國封，正面貼蟠龍1角票，銷東莞縣英漢干支日戳，旁有手寫英語之"經西伯利亞"字樣。背有廣州、香港、上海中轉戳及德國到達戳。雖然西伯利亞郵路於1909年下半年才恢復，但寄件人仍可自行評估風險並選擇採用什麼郵路。而此封則經西伯利亞耗時30天抵達德國。上品。 ..... *Start Price* **HK$2,000**

Note: Even though the official resumption of Via Siberia mail service was in October 1909, sender could avail themselves of this service at their own risk and it took only 30 days from this item from Kwantung Province to reach Coln Germany

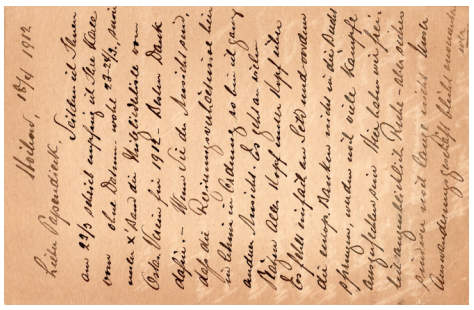






5180 ✉ **1911 (Apr) Imperial 4th postcard from Kwangtung Sheklung to Germany, via Siberia,** uprated by CIP 1c and 2c (one stamp off and replaced by the 2c stamp), tied by Sheklung bilingual lunar year cds., along with Canton, Shanghai transits and "Via Siberia" cachet. F-VF.
1911年4月清四次片自廣東石龍經西伯利亞寄德國，加貼蟠龍1分及2分票各一枚(有一枚掉票，2分票乃後貼並有描戳)，銷石龍英漢干支日戳，旁有廣州、上海中轉戳及英語"經西伯利亞"指示戳。上中品。 ..... *Start Price* **HK$1,500**



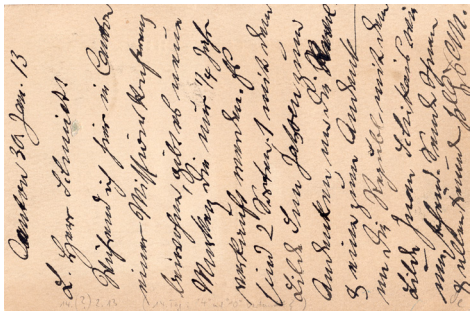




5181 ✉ **1912 (Apr 19) Imperial 4th postcard from Kiungchow to Germany via Siberia,** uprated by CIP 3c, tied by Kiungchow bilingual cds., along with Shanghai transit and handwritten "Via Siberia". VF-F.

1912年4月19日清四次片自瓊州經西伯利亞寄德國，加貼蟠龍3分，銷瓊州漢英日戳，旁有上海中轉戳及手寫英語之"經西伯利亞"字樣。上品。 ..... *Start Price* **HK$2,600**







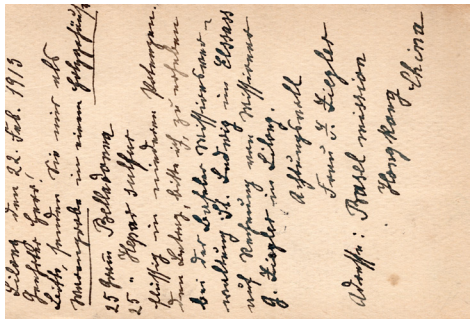


5182 ✉ **1913 (Feb 10) Flag 1c postcard from Kwangtung Taiping to Germany,** uprated by Republic commemorative 3c, tied by Taiping Tung bilingual cds., along with Chinese "Taiping No.1" postman mark, Canton and Shanghai transits. Shortform of province name may be added to distinguish PO with identical name. VF-F.

1913年2月10日五色旗1分郵資片自廣東東莞太平寄德國，加貼共和紀念3分，銷太平英漢腰框日戳，旁有中文之"太平壹號"信差章、廣州及上海中轉戳。為區分同名郵局，省名之縮略字有時會被加於戳的地名上，如此片上之"Taiping Tung"。上品。 ..... *Start Price* **HK$2,200**

Note: Identical post office names are differentiated by adding initial of the province, and in this case, TUNG of KWANTUNG.







5183 ✉ **1913 (Feb 22) Flag 1c postcard from Kwangtung Shenchen to Germany, via Siberia,** uprated by CIP ovpt. ROC 3c, tied by Kwangtung Shenchen cds., along with Canton, Shanghai transits and handwritten "Via Siberia". Please note that "Lian Nian" instead of "Er Nian" was used to indicate the year even though ROC used simplified numeral to show year. VF-F.

1913年2月22日五色旗1分郵資片自廣東深圳經西伯利亞寄德國，加貼楷字蟠龍3分票，銷廣東深圳日戳，旁有廣州、上海中轉戳及手寫英語之"經西伯利亞"字樣。雖然民國使用簡化數字寫法顯示日期，但於1913年仍使用"式年"而非"二年"。上品。 ..... *Start Price* **HK$8,000**

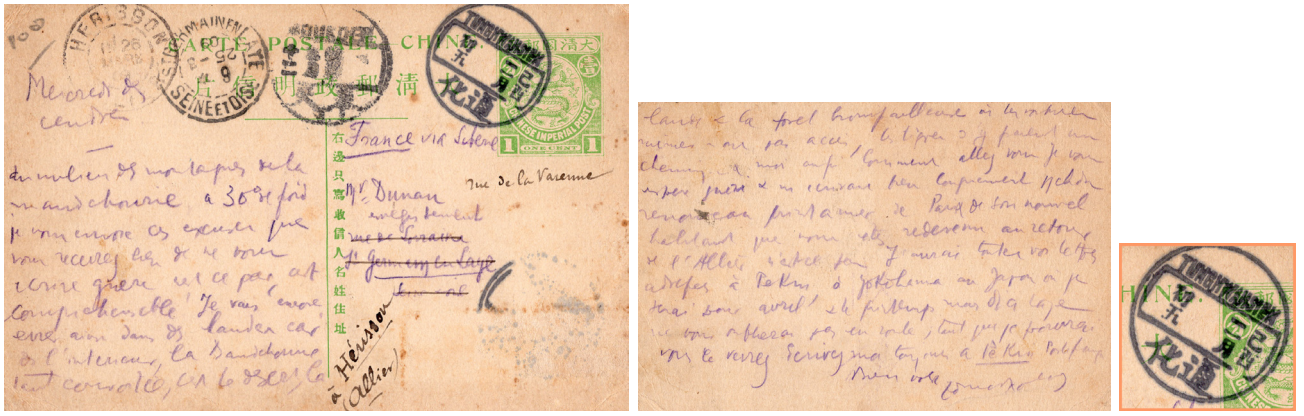
Note: Simplified Chinese numeral had been used to denote year in Republic reckoning, but Shumtsun P.O. adopted Lian Nian instead of Er Nian for the year 1913.



5184 ✉ **1919 (Jul 29) Hong Kong Aberdeen picture postcard from Kwangtung Shameen to Scotland,** tied by Junk 1c and 2c, tied by Shameen bilingual cds., along with two types of Canton transits. VF-F.
1919年7月29日香港仔圖片明信片自沙面寄蘇格蘭，貼帆船票1分及3分，銷沙面漢英日戳，旁有廣州中轉戳2種。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**

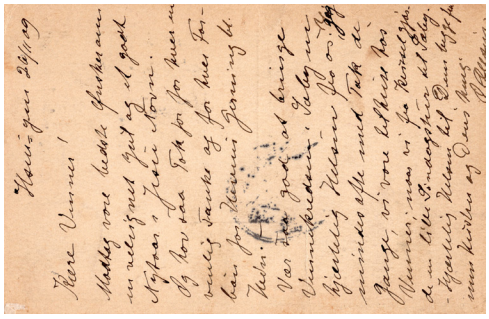


5185 ✉ **1911 (Jun 9) Indo China Saigon picture postcard from Kwangsi Kweilin to Belgium, via Siberia,** franked with CIP 4c, tied by Kwangsi Kweilin lunar year cds., along with Wuchow, Shanghai transits, handwritten "Via Siberia" and Belgium arrival. VF-F.
1911年7月9日印度支那西貢圖片明信片自廣西桂林經西伯利亞寄比利時，貼蟠龍4分票，銷廣西桂林干支日戳，旁有梧州及上海中轉戳、手寫英語之"經西伯利亞"字樣及比利時到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**



5186 ✉ **1909 (Feb 24) Imperial 4th postcard from Kirin Tunghwahsien to France,** three stamps off, tied by Tunghwaheisn bilingual lunar year cds., along with Moukden transit, handwritten "Via Siberia" and France arrival. F-VF.
1909年2月24日清四次片自吉林通化經西伯利亞寄法國，有3枚掉票，銷通化英漢干支日戳，旁有奉天中轉戳、手寫英語之"經西伯利亞"字樣及法國到達戳。上中品。 ..... *Start Price* **HK$600**







5187 ✉ **1909 (Nov 28) Imperial 4th postcard from Shengking Hsiuyen to Denmark via Siberia,** uprated by CIP 1c and 2c, tied by Shenking Hsiuyen lunar year cds., along with Haicheng, Harbin transits, "handwritten "Via Siberia" and Denmark arrival. VF-F.

1909年11月28日清四次片自盛京岫岩經西伯利亞寄丹麥，加貼蟠龍1分及2分票，銷盛京岫岩干支日戳，旁有海城、哈爾濱中轉戳、「長春經由至丹國行」郵路章、手寫英語之"經西伯利亞"字樣及丹麥到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,600**







5188 ✉ **1911 (Dec 19) Moukden Pagoda picture postcard from Moukden to Germany, via Siberia,** franked with CIP 1c and 3c, tied by Moukden bilingual cds., along with "Via Siberia" cachet. VF-F.

1911年12月19日奉天西塔圖明信片自瀋陽經西伯利亞寄德國，貼蟠龍1分及3分票各一枚，銷瀋陽英漢腰框干支日戳，旁有英語"經西伯利亞"指示戳。請注意於郵戳上為"瀋陽"而非"奉天"之地名。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



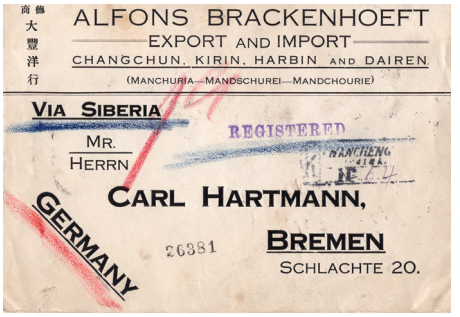




5189 ✉ **1913 (Sep 15) Kirin to England via Siberia registered cover,** franked with CIP ovpt. ROC 5c x 4, tied by Kirin bisected bilingual cds., along with handwritten "Via Siberia" and London registered label. On reverse with Harbin transit and England arrival. VF-F.

1913年9月15日吉林經西伯利亞寄英國掛號封，貼蟠龍加蓋民國5分4枚，銷少見之吉林漢英半切日戳，旁有手寫英語之"經西伯利亞"字樣及倫敦掛號標籤。背有哈爾濱中轉戳及英國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,500**







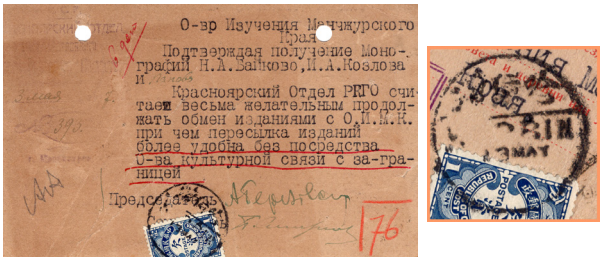


5190 ✉ **1914 (Jan 12) Alfons Brackenhoeft company cover from Kwanchengtze registered to Germany, via Siberia,** mixed franking with Junk issues & CIP ovpt. ROC issue x 9 on revrse, tied by rare bisected Kwanchengtze bilingual cds., along with Germany arrival. On front with Kwanchengtze reigstered marks and "Via Siberia" cachet. International letter rate and registered rate were both 10c while 2 additional weight units were added. 32c of postage was charged. Good example for postage studies. VF-F.

1914年1月12日德商大豐洋行公司封自寬城子經西伯利亞寄德國，背混貼帆船及楷字蟠龍票共9枚，銷罕見之寬城子漢英半切日戳，旁有德國到達戳。正面蓋有寬城子全英文掛號章及英語"經西伯利亞"指示章。國際郵資及掛號費均為1角，加上兩個重量單位(1角2分)，共收取3角2分郵資。此封適合郵資研究。上品。 ..... *Start Price* **HK$2,600**

Note: 32c postage covers international letter rate 10c and two additional weight units @6c x 2, international registration rate 10c.

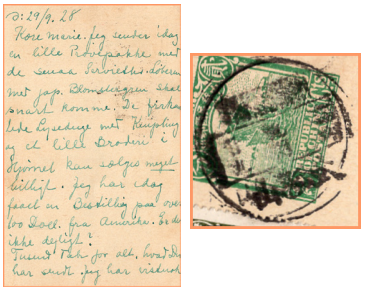




5191 ✉ **1927 (May 3) USSR incoming Taxed postal card to Harbin,** franked on both sides with blue Postage Due issue 1c pair & 2c, tied by Harbin cds. A hexagonal Taxed marking at top. Card with two punch holes. F-VF.

1927年5月3日蘇聯寄哈爾濱進口欠資郵資片，蓋有六角形欠資戳，正背面貼有中華郵政藍欠資1分2枚，2分1枚，銷哈爾濱日戳。片上有兩個裝訂孔。上中品。 ..... *Start Price* **HK$1,500**

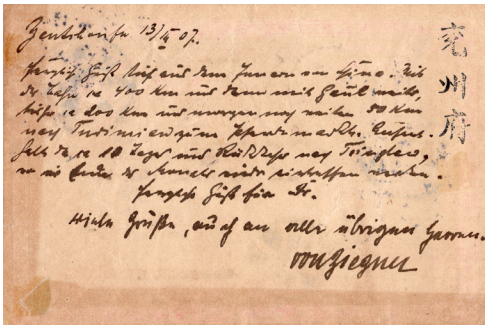




5192 ✉ **1928 (Sep 29) Junk 2c postcard from Takushan to Denmark, via Siberia,** uprated by Junk 4c, tied by Takushan bilingual cds., along with Antung transit. VF-F.

1928年9月29日民國帆船2分郵資片自大孤山經西伯利亞寄丹麥，加貼帆船4分票1枚，銷大孤山英漢腰框日戳，旁蓋安東中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



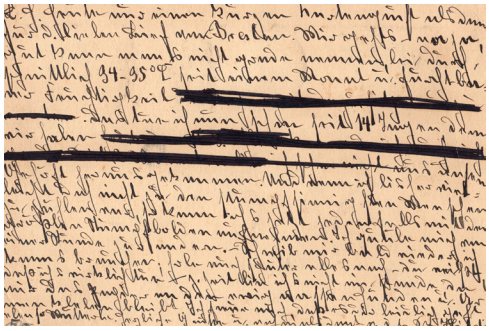




5193 ✉ **1907 (Feb 19) Imperial 1st Postal Card from Shantung Yenchow to Germany, via Siberia,** uprated by CIP 1c and 2c, tied by Shangtung Yenchow lunar year cds., along with Tsinan, Shanghai transits and handwritten "Via Siberia". VF-F.

1907年2月19日清一次片自兗州經西伯利亞寄德國，加貼蟠龍1分及2分票，銷山東兗州干支腰框日戳，旁有濟南、上海中轉戳及手寫英語之"經西伯利亞"字樣。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**







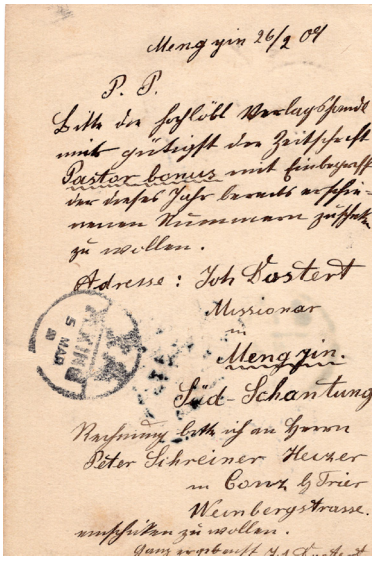
5194 ★★ **1907 (Aug 16) Imperial 2nd Postal Card from Fangzi to France, via Siberia,** uprated by CIP 1c and 2c, tied by Shangtung Fangzi lunar year cds., along with Kiaochow, Shanghai Chinese PO, French PO transits, handwritten "Via Siberia" and France arrival. Please note that although Siberian postal route resumed in late 1907, it still took 24 days for this mail to arrive France. VF-F.

1907年8月16日清二次片自坊子經西伯利亞寄法國，加貼蟠龍1分及2分票，銷山東坊子干支腰框日戳，旁有膠州、上海中國郵局、法國郵局中轉戳、手寫英語之"經西伯利亞"字樣及法國到達戳。請注意雖然西伯利亞郵路於1907年下半年恢復，但此片仍耗時24日到達法國。上品。

..... *Start Price* **HK$1,000**

Note: Via Siberia mail service resumed in latter half of 1907 but it took 24 days from Shanghai to Strasburg.







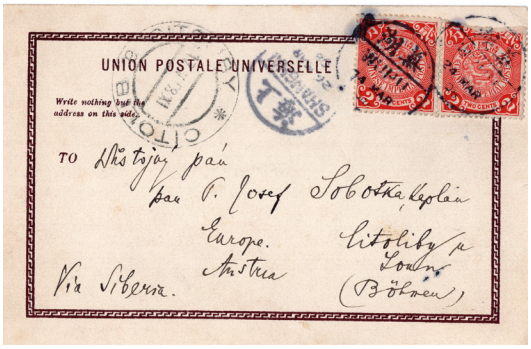
5195 ✉ **1909 (Feb 27) Imperial 3rd Postal Card, reply portion of double card, from Shantung Mengyin to Germany, via Siberia,** uprated by CIP 1c and 2c, tied by Mengyin bilingual lunar year cds., along with Tsinan transit and handwritten "Via Siberia". On reverse with Peking transit. VF-F.
1909年2月27日清三次雙片之回片，自山東蒙陰經西伯利亞寄德國，加貼蟠龍1分及2分票，銷蒙陰英漢干支腰框日戳，旁有濟南中轉戳及手寫英語"經西伯利亞"字樣。背有北京中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$4,000**







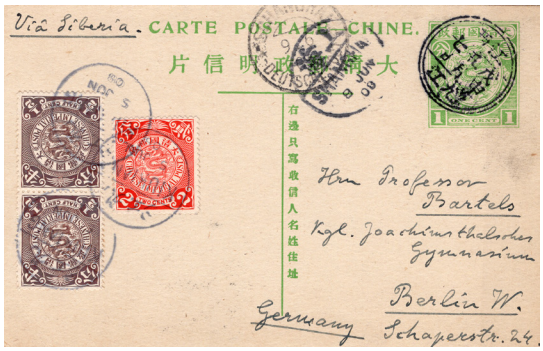
5196 ✉ **1912 picture postcard from Tsinan to Belgium, via Siberia,** franked with CIP 3c x 2, tied by Tsinan bilingual cds., along with handwritten "Via Siberia" and Belgium arrival. VF-F.
1912年濟南府官員與德國軍官合照之圖片明信片自濟南經西伯利亞寄比利時，貼蟠龍3分票2枚，銷濟南漢英半切日戳，旁有手寫英語之"經西伯利亞"字樣及比利時到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**





5197 ✉ **1908 (Mar 24) Wuhu Pagoda picture postcard from Wuhu to Austria, via Siberia,** franked with CIP 2c in pair, tied by Wuhu bilingual cds., along with Shanghai transit, handwritten "Via Siberia" and Austria arrival. VF-F.

1908年3月24日蕪湖寶塔圖片明信片自蕪湖經西伯利亞寄奧國，貼蟠龍2分票雙連，銷蕪湖漢英半切日戳，旁有上海中轉戳、手寫英語之"經西伯利亞"字樣及奧國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$500**

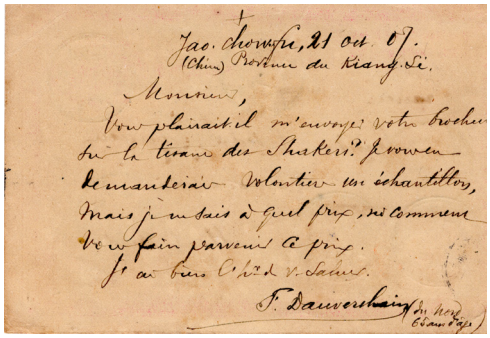


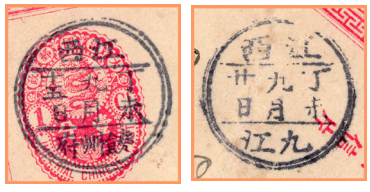


5198 ✉ **1908 (Jun 5) Imperial 4th Postal Card from Kiangsi Kiukiang to Germany, via Siberia,** uprated by CIP 1/2c x 2 and 2c, tied by Kiangsi Kiukiang lunar year cds and bisected bilingual cds. respectively, along with Shanghai Chinese PO, German PO transits and handwritten "Via Siberia". VF-F.

1908年6月5日清四次片自江西九江經西伯利亞寄德國，加貼蟠龍半分票2枚及2分票1枚，分別銷江西九江干支日戳及九江漢英半切日戳，旁有上海中國郵局、德國客郵局中轉戳及手寫英語之"經西伯利亞"字樣。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



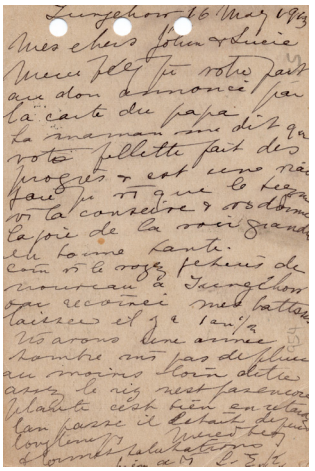


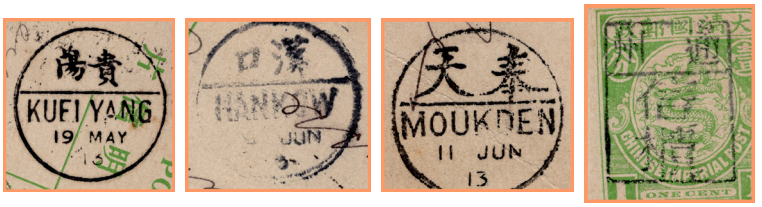


5199 ✉ **1907 (Oct 21) Imperial 1st Postal Card from Kiangsi Jaochowfu to France,** uprated by CIP 1c and 2c, tied by clear Kiangsi Jaochowfu lunar year cds., along with Kiukiang, Shanghai transits and France arrival. VF-F.

1907年10月21日清一次片自江西饒州府寄法國，加貼蟠龍1分及2分票，銷清晰之江西饒州府干支日戳，旁有九江、上海中轉戳及法國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,200**







5200 ✉ **1913 Imperial 4th Postal Card from Tungchow, Kweichow to France, via Siberia,** stamp off, postage tied by Tungchow Letter Box cancel, along with Kueiyang, Hankow and Moukden transits. Three punch holes at left. F-VF.
1913年清四次片自貴州平塘縣通州鎮經西伯利亞寄法國，有掉郵，郵資圖銷通州信櫃戳，旁有少見之貴陽半切戳、漢口及奉天等中轉戳。片左邊有3個裝訂孔。上中品。 ..... *Start Price* **HK$1,500**



5201 ✉ **1926 (?) red band cover from Altanbulag, Mongolia to Kalgan,** franked Mongolian 25M & 10M pair, tied by square type (Aug 1) datestamps, with Manchuli transit on front sdie. VF-F.
1926年(?)蒙古阿勒坦布拉格寄張家口紅條封，背面貼蒙古票25M 1枚和10M雙連，銷蒙古方形戳，正面有滿洲里中轉戳。上品。
..... *Start Price* **HK$1,200**



5202 ✉ **1931 Mongolia to Harbin combination cover,** mixed franking with Mongolian stamps and Kihei Use Junk issues, ited by Ulanbator cds. and Harbin bisected cds. respectively. VF-F.
1931年蒙古寄哈爾濱封，混貼蒙古票和限吉黑貼用帆船票，分別銷烏蘭巴托和哈爾濱半切日戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,600**



5203 ✉ **1903 (Dec 25) Taiyuan to Scotland cover, via Siberia,** f.w. CIP 1c × 2 & 2c × 4, tied by Taiyuan bilingual bisected cds., along with Peking French PO and Edinburg transits, on reverse with Peking Chinese PO , G.B. transits and arrival. VF-F.

1903年12月25日太原經西伯利亞寄蘇格蘭封，貼蟠龍1分2枚、2分4枚，銷太原漢英半切日戳，旁蓋北京法國客郵局及愛丁堡中轉戳，背蓋北京中國郵局、英國中轉戳和到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5204 ✉ **1909 (Jul) Shansi Yulin to Belgium cover,** f.w. CIP 10c, tied by Shansi Yulinfu Lunar Year cds., along with Taiyuan transit, on reverse with Fenchow, Peking Chinese PO, French PO, Belgium transits and arrival.

1909年7月陝西榆林府寄比利時封，單貼蟠龍10分票，銷陝西榆林府腰框干支戳，旁蓋太原中轉戳，背蓋汾州、北京中國郵局、法國客郵局、比利時中轉戳及到達戳。郵路精彩。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,300**



5205 ✉ **1910 Shansi Ningyuan to Belgium registered cover, via Siberia,** f.w. CIP 20c, tied by Shansi Ningyuan Lunar Year cds., along with Taitung & Peking French PO transits and Peking registered label, on reverse with a violet Ningyuan Kung Kao Yan Catholic Church cachet, Peking Chinese PO, French PO transits and Belgium arrival. VF-F.

1910年山西甯遠經西伯利亞寄比利時掛號封，單貼蟠龍20分票，銷山西甯遠干支日戳，旁蓋大同府、北京法國客郵局中轉戳、全英文北京掛號戳及「掛號西北旱路大比國」郵路指示戳，背蓋紫色甯遠公溝堰天主堂帶日期戳記、北京中國郵局、法國客郵局中轉戳和比利時到達戳。上品。

..... *Start Price* **HK$3,000**



5206 ✉ **1908 (Feb 25) Shansi Mianhsien to Italy cover, via Siberia,** franked on reverse CIP 1c × block of 10, tied by ckear Shansi Miansian Lunar Year cds., along with Shansi Hanchung, Hankow transits and Italy arrival. VF-F.

1908年2月25日陝西沔縣經西伯利亞寄意大利封，背面貼蟠龍1分十方連，銷清晰之陝西沔縣干支日戳，旁蓋陝西漢口中轉戳和意大利到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$2,000**



5207 ✉ **1931 (Oct 10) Sinkiang Tihwa to Tientsin Yangliutsing red band cover, via Russia,** f.w. Junk ovpt "Limited For Use in Sinkiang" 5c & 20c, tied by Tihwa bilingual cds., on reverse sealed by censored label, along with Tientsin bilingual propaganda transit & Hopeh Yangliutsing arrival. VF-F. Nice domestic cover via international route.

1931年10月10日中式紅條封自新疆迪化經俄國寄天津楊柳青，貼帆船加蓋「限新省貼用」5分、20分各一枚，銷迪化英漢腰框日戳，背貼「新疆省政府派員檢查訖重封」檢查封條，蓋天津「五千萬同胞待斃，捐款交上海九江路，救濟水災委員會」宣傳中轉戳和河北楊柳青到達戳，上品。國內封走西伯利亞國際郵路較少。 ..... *Start Price* **HK$3,000**



5208 ✉ **1931 (Nov 26) Sinkiang yarkand to Sweden cover,** f.w. Junk ovpt "Limited For Use in Sinkiang" 5c × 4, 4c × 1 and 1/2c × 2, tied by Sinkiang Yarkand cds., along with Erhkgszetang transit, on reverse with Harbin bilingual propaganda mark and Erhkgszetang transit. VF-F. Nice cover from Sinking to Europe via Siberia.

1931年11月26日新疆莎車經西伯利亞寄瑞典封，貼帆船加蓋「限新省貼用」5分4枚、4分1枚及半分2枚，銷莎車腰框日戳，旁蓋依爾克斯塘中轉戳，背蓋哈爾濱「五千萬同胞待斃，捐款交上海九江路，救濟水災委員會」雙語宣傳戳及依爾克斯塘中轉戳。上品。新疆寄歐洲封經西伯利亞郵路者罕。 ..... *Start Price* **HK$4,000**



5209 ✉ **1909 (Oct 29) Chengtu to England cover, via Siberia,** f.w. CIP 16c, tied by Chengtu bilingual Lunar Year cds., on reverse with Hankow, Peking Chinese PO and French PO transits. VF-F.
1909年10月29日成都經西伯利亞寄英國封，單貼蟠龍16分票，銷成都英漢干支腰框日戳，背蓋漢口、北京中國郵局和法國客郵局中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5210 ✉ **1909 (Nov 30) Chengtu to Belgium cover, via Siberia,** f.w. CIP 10c, tied by Chengtu bilingual Lunar Year cds., on reverse with Shanghai, Belgium transits and arrival. VF-F.
1909年11月30日成都經西伯利亞寄比利時陸軍工科大學封，單貼蟠龍10分票，銷成都英漢干支腰框日戳，背蓋上海和比利時中轉及到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**





5211 ✉ **1914 (Apr 20) Imperial 4th Postal Card ovpt. ROC from Szechwan Miaoutsao to England, via Siberia,** uprated by Junk 3c, tied by Szechwan Miaoutsao cds., along with Kweichow, Ichang and Hankow transits. VF-F.
1914年4月20日清四次片加蓋「中華民國」自四川廟宇漕經西伯利亞寄英國，加貼帆船3分票，銷四川廟宇漕腰框日戳，旁蓋夔州、宜昌及漢口等中轉戳。四川此地名戳罕見。上品。 ..... *Start Price* **HK$2,200**



5212 ✉ **1927 (Oct 9) registered cover franked on front junk 10c, 4c and reaper 16c cancelled Tatsienlu c.d.s.,** addressed to Berlin, Germany and endorsed Via Siberia, with registration slip affixed at back with Tatsienlu 1927.10.9 c.d.s. VF-F.
1927年10月9日四川打箭爐經西伯利亞寄德國封，貼帆船10分、4分及農獲圖16分各1枚，銷打箭爐英漢腰框日戳，背貼中華民國掛號標籤。上品。四川藏區經西伯利亞寄歐洲封難得。 ..... *Start Price* **HK$2,000**

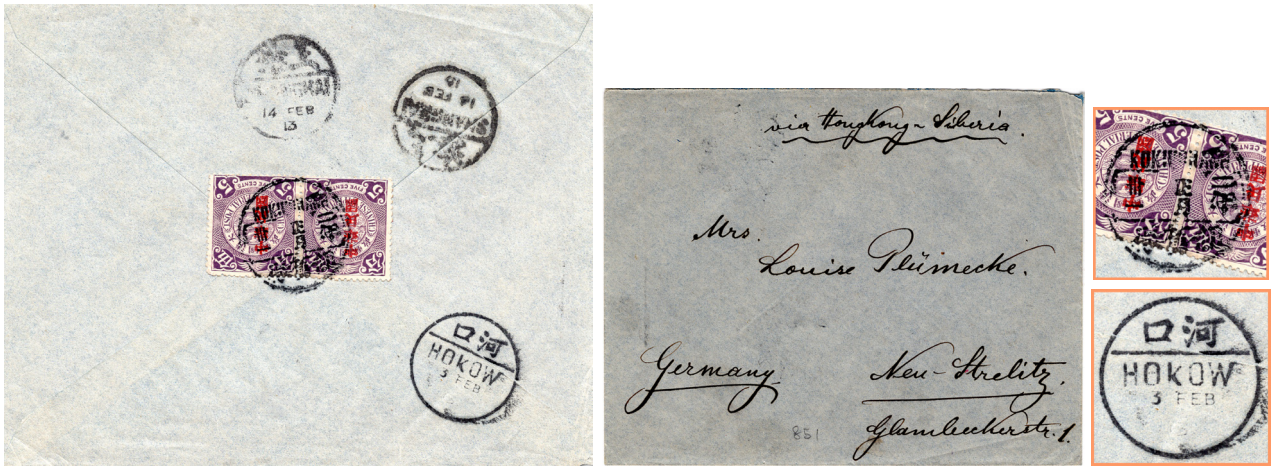
Note: Tatsienlu was situated in Szechwan Province adjacent to Tibet, and registered covers to Europe via Siberia scarcely originated from this place.



5213 ✉ **1909 (Oct 13) Yunnanfu registered to France cover front only, via Siberia,** f.w. Hsuan Tung Issue 2c x 5 & 3c & 7c, tied by Yunanfu bilingual Lunar Year cds., along with Yunanfu registered cachet. F-VF.
1909年10月13日雲南府經西伯利亞掛號寄法國封之封面，貼宣統紀念票2分5枚、3分、7分各1枚，銷雲南英漢干支腰框日戳，旁蓋雲南府掛號戳。中上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5214 ✉ **1912 Italy to Yunan Mengtze incoming cover, via Siberia,** f.w. Italian 25c, tied by Italian cds., along with Shanghai IJPO transit, on reverse with Changchun IJPO and Shanghai Chinese PO transits. VF-F.
1912年意大利經西伯利亞寄雲南蒙自進口封，單貼意大利票25分，銷意大利日戳，旁蓋上海日本客郵局中轉戳，背蓋長春日本客郵局及上海中國郵局中轉戳。西南地區經西伯利亞進口封少。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5215 ✉ **1913 (Jan 31) cover to Germany franked on reverse Republic overprint on CIP 5c pair cancelled Kokuchang 2nd year (1913) c.d.s.,** endorsed Via Hong Kong-Siberia and transit via Hokow and Shanghai. VF-F.
1913年正月31日雲南個舊廠經香港、西伯利亞寄德國封，背面貼宋字蟠龍5分2枚，銷個舊廠腰框日戳，旁蓋河口、上海中轉戳。上品。
..... *Start Price* **HK$1,000**



5216 ✉ **1913 (Oct) ROC Flag 1c Postal Card, from Yunanfu to France, via Siberia,** uprated by CIP ovpt. ROC 1/2c × 2 & 2c, tied by two types of Yunnanfu bilingual cds., along with Shanghai and Moukden transits, on reverse with France arrival. VF-F.
1913年10月民國五色旗1分郵資片從雲南府經西伯利亞寄法國，加貼宋字蟠龍2分1枚，楷字蟠龍半分2枚，分別銷雲南府漢英半切日戳及腰框戳，旁蓋上海、奉天中轉戳，背蓋法國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5217 ✉ **1918 WWI Argentina to Tengyueh incoming censored cover,** f.w. Argentinian 12c, uncanceled, along with censored mark and censored label, on reverse with Tientsin, Shanghai, Hokow and Yunnanfu transits and Tengyueh arrival. VF-F.

1918年一戰時期阿根廷寄騰越進口檢查封，貼阿根廷票12分，未銷戳，旁蓋檢查戳，貼有檢查封條，背蓋天津、上海、河口、雲南府中轉戳和騰越到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5218 ✉ **1925 (Jun 25) Mengtsz to England cover, via Siberia,** franked on reverse Junk ovpt. "Limited For Use in Yunnan" 1/2c block of 4 and 4c pair, tied by Mengtsz bilingual bisected cds., along with Shanghai transit. VF-F.

1925年6月25日蒙自經西伯利亞寄英國封，背貼帆船加蓋「限滇省貼用」半分四方連和4分雙連，銷蒙自漢英半切日戳，旁蓋上海中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**



5219 ✉ **1932 Greece registered to Yunnanfu registered airmail cover,** f.w. Greek stamps and tied by Greek cds., along with Athens registered label and "via Saigon" airmail cachet, on reverse with numerous Greek, Saigon, Hokow transits and a Yunanfu arrival. VF-F.
1932年希臘掛號寄雲南府航空封，貼希臘郵票，銷希臘日戳，旁貼雅典掛號標籤，蓋經西貢航空戳，背蓋多枚希臘、西貢、河口中轉戳和雲南府到達戳。郵路精彩。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**

XXXX







5220 ✉ **1902 (Dec 6) picture post card franked French Post Office Chine opt on 10c cancelled Shang-hai Chine c.d.s.,** with circular Train Post Office No. 265/ index 4 transit c.d.s. 1903 XI 30 (Julian calendar) and French arrival 5-1 03. VF-F.
1902年12月6日上海寄法國明信片，單貼法國客郵10生丁，銷上海法國客郵局日戳，旁蓋東清鐵路第265段火車(哈爾濱到旅順)中轉戳和法國到達戳。俄國郵局原先計劃所有經西伯利亞郵路之郵件均以俄國郵資計算，此片為一例外。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**

Note: The Russian Post Office initially tried to impose postage in Russian currency for mails carried via Siberia, this item is a scarce exception.







5221 ✉ **1903 IX 4 (Julian calendar) picture post card franked Russian 4k stamp cancelled circular Train Post Office No. 262/index 5 c.d.s. ,** with Leipzig arrival 10 03 at lower left corner. VF-F.
1903年9月4日哈爾濱寄德國明信片，單貼俄國票4戈比，銷俄文哈爾濱火車站日戳，旁蓋東清鐵路第262段火車(哈爾濱到滿洲里)中轉戳和德國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5222 ✉ **1903 (SEP 15) cover originated from Liu Kung Tau (c.d.s. of origin on cover back) franked on front Russian 7k x 2, 5k and 1k cancelled Russian Post Office Chefoo c.d.s.,** 1903 IX 18 with circular Train Post Office No. 266/index 7 c.d.s. 1903 IX 9 (Julian calendar), Birkenhead arrival c.d.s. OC 11 03 on reverse. VF-F.

1903年9月15日劉公島寄英國封，貼俄國客郵7戈比2枚、5戈比及1戈比各1枚，銷煙台俄國客郵局日戳，背蓋罕見之劉公島紫色始發戳，煙台、東清鐵路第262段火車(哈爾濱到滿洲里)中轉戳，以及英國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$5,000**

Note: Residents of Weihaiwei and Liu Kung Tau were among the first batch of senders to utilize via Siberia mail service by directing mail through Chefoo and paying postage prescribed by Russian Post Office.



5223 ✉ **1903 (IX 12) picture post card franked Russian 3k stamp cancelled Russian Post Office Peking c.d.s.,** transit via Chinese Eastern Railway receiving circular Train Post Office No. 262/index 8 c.d.s. 1903 IX 16, addressed to Austria w/o arrival c.d.s. VF-F.

1903年9月12日北京經西伯利亞寄奧地利明信片，單貼俄國客郵5戈比票，銷北京俄國客郵局日戳，旁蓋東清鐵路第262段火車(哈爾濱到滿洲里)中轉戳和奧地利到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5224 ✉ **1903 (Sep 19) Harbin to Belgium postcard,** f.w. Russian 4k, tied by No. 265 (Harbin to Port Arthur) Central Eastern Railway cds., along with Belgium arrival. VF-F.

1903年9月19日哈爾濱寄比利時片，單貼俄國票4戈比，銷東清鐵路第265段火車(哈爾濱到旅順)日戳，旁蓋比利時到達戳。上品。

..... *Start Price* **HK$800**

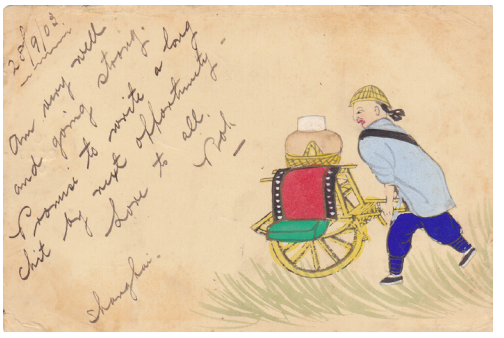


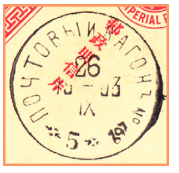




5225 ✉ **1904 (Sep 13) Harbin to Belgium postcard,** f.w. Russian 4k, tied by No. 265 (Harbin to Port Arthur) Central Eastern Railway cds., along with Moscow transit. VF-F.
1903年9月13日哈爾濱寄比利時明信片，單貼俄國票4戈比，銷東清鐵路第265段火車(哈爾濱到旅順)日戳，旁蓋俄羅斯中轉戳。上品。
Start Price **HK$800**







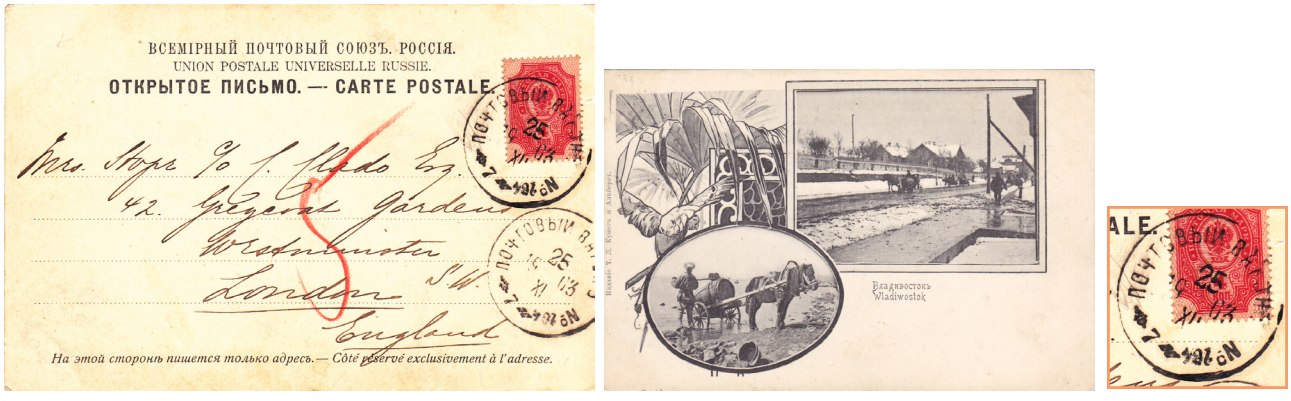
5226 ✉ **1903 (Sep 23) Imperial 2nd Postal Card, from Shanghai to England, with hand-painted picture on reverse,** uprated by Russian PO in China 3k & 1k, tied by Shanghai Russian PO cds., along with No. 262 (Harbin to Manchouli) Central Eastern Railway transit and England arrival. VF-F.
1903年9月23日清二次片自上海寄英國，背有彩繪，加貼俄國客郵3戈比、1戈比各1枚，銷上海俄國客郵局日戳，旁蓋東清鐵路第262段火車(哈爾濱到滿洲里)中轉戳和英國到達戳。上品。 *Start Price* **HK$1,500**



5227 ✉ **1903 (Oct 5) Chefoo to England cover,** f.w. Russian PO in China 7k & 3k, tied by Chefoo Russian PO cds., along with England arrival, on reverse with No. 262 (Harbin to Manchouli) Central Eastern Railway transit. Flap missing. F-VF.
1903年10月5日煙台寄英國封，貼俄國客郵7戈比、3戈比各1枚，銷煙台俄國客郵局日戳，旁蓋英國到達戳，背蓋東清鐵路第 262段火車(哈爾濱到滿洲里)中轉戳。封舌丟失。上中品。 ..... *Start Price* **HK$700**

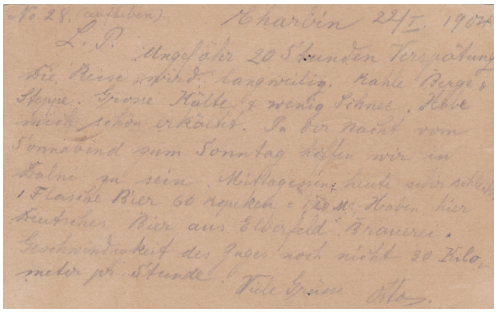


5228 ✉ **1903 (Nov 12) Newchwang to Denmark combination postcard,** mixed franking with CIP 4c, 1c and Russian 2k pair, tied by Newchwang bilingual bisected cds. and Russian cds., along with No. 262 (Harbin to Manchouli) Central Eastern Railway transit and Denmark arrival. VF-F.
1903年11月12日牛莊寄丹麥明信片，混貼蟠龍4分、1分及俄國2戈比雙連，分別銷牛莊漢英半切日戳和俄文日戳，旁蓋東清鐵路第262段火車(哈爾濱到滿洲里)中轉戳和丹麥到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,500**



5229 ✉ **1903 (Nov 25) Vladivostok to England postcard,** f.w. Russian 4k, tied by No. 264 (Vladivostok to Harbin) Central Eastern Railway cds. VF-F.
1903年11月25日海參崴寄英國明信片，單貼俄國票4戈比，銷東清鐵路第 264段火車(海參崴到哈爾濱)郵戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**

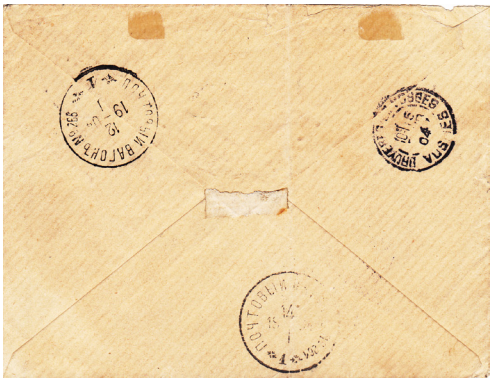


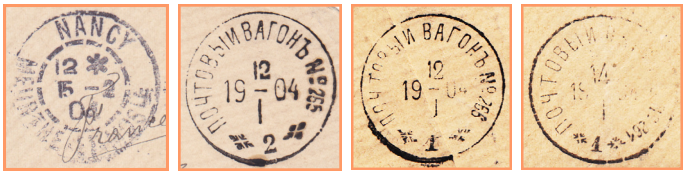




5230 ✉ **1904 I 10 (Julian calendar) Russian 3k postal stationery card uprated with Russian 1k stamp,** cancelled circular Train Post Office 265/index 2 c.d.s. with Train Post Office No. 262/index 8 transit of even date and Hanover arrival c.d.s. 1.2.04 at lower left corner. VF-F.
1904年1月10日俄國3戈比郵資片自哈爾濱寄德國，加貼俄國票1戈比，銷東清鐵路第265段火車(哈爾濱到旅順)日戳，旁蓋東清鐵路第262段火車(哈爾濱到滿洲里)中轉戳和德國到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**







5231 ✉ **1904 I 12 (Julian calendar) cover franked Russian 10K stamp cancelled circular Train Post Office No. 265/index 2 c.d.s.,** with train post office backstamps of No. 266/index 1 of even date, No. 261/index 1 of 1904 I 14 and Nancy France arrival c.d.s. 15-2-04. VF-F.
1904年1月12日哈爾濱寄法國封，單貼俄國票10戈比，銷東清鐵路第265段火車(哈爾濱到旅順)日戳，旁蓋法國到達戳，背蓋東清鐵路第266段(旅順到哈爾濱)、261段(滿洲里到哈爾濱)中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5232 ✉ **1904 V 7 picture post card franked Russian 3k cancelled circular Train Post Office No. 265/index 6 c.d.s.,** with St. Petersburg arrival 28 V 1904 on front. VF-F. The Eastern Railway route did not affected by Russo-Japanese War in the early stage. VF-F.

1904年5月7日哈爾濱寄俄國明信片，單貼俄國票2戈比，銷東清鐵路第265段火車(哈爾濱到旅順)日戳，旁蓋俄國到達戳。日俄戰爭已於1904年2月8日爆發，但是東清鐵路在戰爭初期未受影響。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**

Note: Russo-Japanese War had already started on February 8, 1904 but at initial stages, the operation of the Chinese Eastern Railway was not affected.



5233 ✉ **1904 XII 18 picture post card franked Russian 4k stamp cancelled circular Train Post Office No. 264/Index 6 c.d.s.,** sent to Italy, with blue military cachets and Venezia arrival c.d.s. also on front. VF-F.

1904年12月18日海參崴寄意大利明信片，單貼俄國票4戈比，銷東清鐵路第264段火車(海參崴到哈爾濱)日戳，旁蓋藍色軍事戳，以及威尼斯到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**

Note: The section of Chinese Eastern Railway from Manchouli to Vladivostok (i.e. 261/264) south of Harbin was not seriously affected by the Russo Japanese War.



5234 ✉ **1905 Xii 26 picture post card franked Russian 3k and 1k cancelled circular Train Post Office No. 261/index 1 c.d.s.,** addressed to Paris France but w/o arrival c.d.s. VF-F.

1905年12月26日滿洲里寄法國明信片，貼俄國票3戈比、1戈比各1枚，銷東清鐵路第261段火車(滿洲里到哈爾濱)日戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**

Note: The Treaty of Portsmouth was signed on September 5 1905 and operation on lines 261/262, 263/264 were irregular and intermittent.



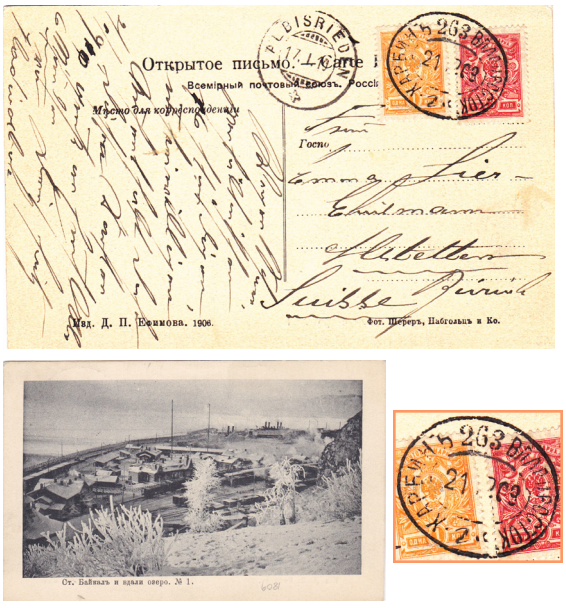
5235 ★★ **1907 (Sep 10) a postcard to England,** f.w. Russian 3k & 1k, tied by oval TPO No.262 (Harbin to Manchouli) datestamp. VF-F.
1907年9月10日東清鐵路寄英國明信片，貼俄國票3戈比、1戈比各1枚，銷262段橢圓火車郵戳(哈爾濱到滿洲里)。
..... *Start Price* **HK$800**



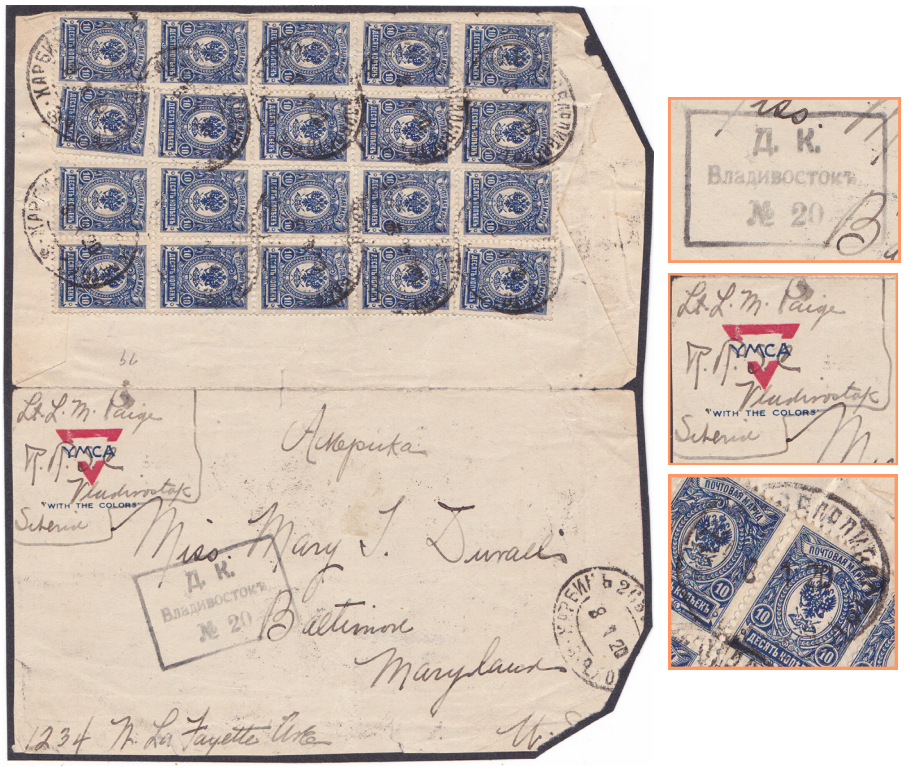
5237 ✉ **1917 (Sep 28) aWWI censored POW postcard to Austria,** bearing oval TPO No.262 (Harbin to Manchouli) datestamp and Austria censored mark. VF-F.
1917年9月28日一戰時期東清鐵路寄奧地利戰俘郵件明信片，蓋有262段橢圓火車郵戳(哈爾濱到滿洲里)和奧利地檢查戳。上品。
..... *Start Price* **HK$800**



5236 ✉ **1917 (Jan 22) a postcard to Russia,** f.w. Russian 5k, tied by oval TPO No.262 (Harbin to Manchouli) datestamp, along with Russia arrival. VF-F.
1917年1月22日東清鐵路寄俄國明信片，貼俄國票5戈比，銷262段橢圓火車郵戳(哈爾濱到滿洲里)，旁蓋俄國到達戳。上品。
..... *Start Price* **HK$700**



5238 ✉ **1909 a postcard to Switzerland,** f.w. Russian 3k & 1k, tied by oval TPO No.263 (Harbin to Vladivostok) datestamp, along with Switzerland arrival. VF-F.
1909年東清鐵路寄瑞士明信片，貼俄國票3戈比、1戈比各1枚，銷263段橢圓火車郵戳(哈爾濱到海參崴)日戳，旁蓋瑞士到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5239 ✉ **1920 a Train PO cover to USA,** franked on reverse Russian 10k × 20, tied by oval TPO No.263 (Harbin to Vladivostok) datestamp, on front with Russian censored mark and 「YMCA WITH THE COLORS」 mark. Cover opened for display. VF-F.
1920年東清鐵路寄美國封，背貼俄國票10戈比20枚，銷263段橢圓火車郵戳(哈爾濱到海參崴)日戳，正面蓋俄國檢查戳，有基督教青年會軍人服務部標誌。封展開展覽過。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



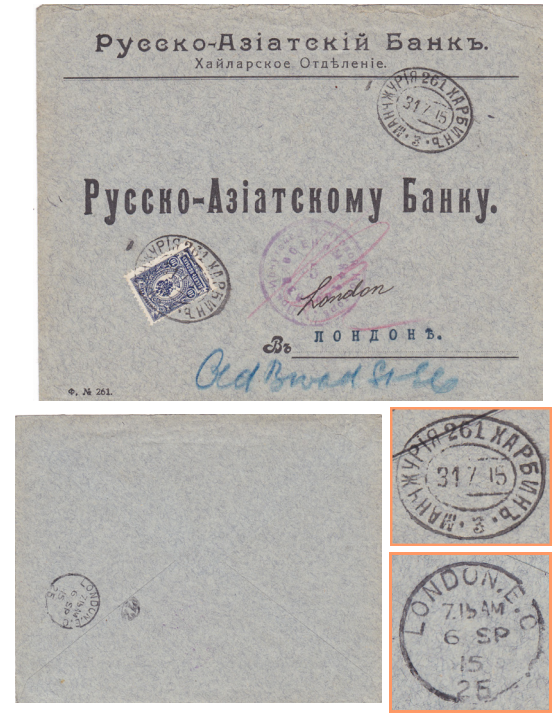
5240 ✉ **1905 (Jul 22) a stampless cover to Finland,** bearing oval TPO No.264 (Vladivostok to Harbin) datestamp, Moscow transit and Finland arrival. VF-F.
1905年7月22日東清鐵路寄芬蘭不貼票封，蓋有264段橢圓火車郵戳(海參崴到哈爾濱)日戳，莫斯科中轉戳和芬蘭到達戳。上品。
..... *Start Price* **HK$700**



5241 ✉ **1909 (Jun 22) postcard used to Russia,** f.w. Russian 3k, tied by oval TPO No.264 (Vladivostok to Harbin) datestamp. VF-F.
1909年6月22日東清鐵路明信片，貼俄國票3戈比，銷264段橢圓火車郵戳(海參崴到哈爾濱)日戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**



5242 ✉ **1914 (Mar 2) Vladivostok to Harbin cover,** franked on reverse Russian 7k, tied by oval TPO No.264 (Vladivostok to Harbin) datestamp, along with Harbin arrival. Cover stained. F-VF.
1914年3月2日海參崴寄哈爾濱封，背貼俄國票7戈比，銷264段橢圓火車郵戳(海參崴到哈爾濱)日戳，旁蓋哈爾濱到達戳。封有污。上中品。 ..... *Start Price* **HK$500**



5243 ✉ **1915 (Jul 31) a cover to London,** f.w. Russian 10k, tied by oval TPO No.261 (Manchouli to Harbin) datestamp, on reverse with London arrival. VF-F.
1915年7月31日東清鐵路寄倫敦封，貼俄國票10戈比，銷261段橢圓火車郵戳(滿洲里到哈爾濱)日戳，背蓋倫敦到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**



5244 ✉ **1915 (Dec 28) Vladivostok to Harbin cover,** franked on reverse Russian 10k, tied by oval TPO No.264 (Vladivostok to Harbin) datestamp, along with Harbin arrival, on front with Russian censored mark. Cover stained. F-VF.
1915年12月28日一戰時期海參崴寄哈爾濱檢查封，背貼俄國票10戈比，銷264段橢圓火車郵戳(海參崴到哈爾濱)日戳，旁蓋哈爾濱到達戳，正面蓋俄國檢查戳。封有污。上中品。
..... *Start Price* **HK$600**



5245 ✉ **1917 (Jun 7) postcard used to Russia,** f.w. Russian 3k, tied by oval TPO No.264 (Vladivostok to Harbin) datestamp. VF-F.
1917年6月7日東清鐵路明信片，貼俄國票3戈比，銷264段橢圓火車郵戳(海參崴到哈爾濱)。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**



5246 **1921 (Mar 28) Vladivostok to USA cover,** f.w. ovpt. 10k × 3, tied by oval TPO No.264 (Vladivostok to Harbin) datestamp. VF-F.
✉ 1921年3月28日海參崴寄美國封，貼俄國票加蓋改值10戈比3枚，銷264段橢圓火車郵戳(海參崴到哈爾濱)。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**



5247 **1904 (Dec 19) to Finland Red Cross stampless cover,** bearing oval TPO No.265 (Harbin to Port Arthur) datestamp, red cross cachet of "field hospital of the finnish society for the care of the sick and wounded soldiers" and violet Manchouli Train Station mark, and Finland arrival. VF-F.
✉ 1904年12月19日東清鐵路寄芬蘭紅十字會免資封，265段橢圓火車郵戳(哈爾濱到旅順)，紅十字「芬蘭協會野戰醫院服務傷病軍人」戳，紫色滿洲里火車站戳和芬蘭到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5248 **1905 (Jan 1) stampless cover used to Russia,** bearing oval TPO No. 265 (Harbin to Port Arthur) datestamp and Russian red cross cachet. VF-F.
✉ 1905年1月1日東清鐵路免資封，蓋有265段橢圓火車郵戳(哈爾濱到旅順)和俄文紅十字戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**

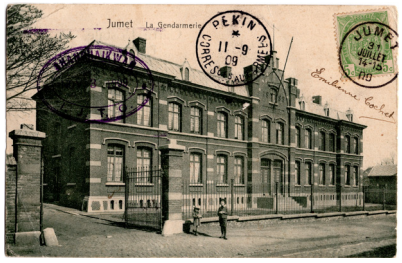


5249 ✉ **1905 (Jan) red band cover used to Russia,** f.w. Russian 7k, tied by oval TPO No. 265 (Harbin to Port Arthur) datestamp, on reverse with Chita transit. VF-F.
1905年1月東清鐵路中式紅條封，貼俄國票7戈比，銷265段橢圓火車郵戳(哈爾濱到旅順)，背蓋俄國赤塔中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



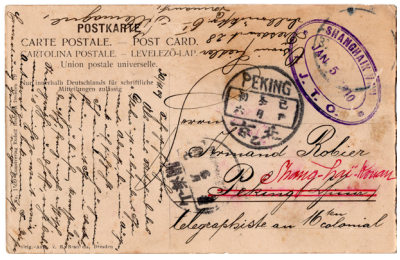
5250 ✉ **Nice assembly of 5 picture post cards exhibiting different oval Train Post Office cancellations used on the Chinese Eastern Railway,** three of which used during the Russo Japanese War which broke out in February 1904 being Nos. 262, 264 and 265 the last of which was a Red Cross post card used on board No. 265 route from Harbin to Port Arthur which became a war zone at that time, unwittingly recorded the limited train service. VF-F.
一組5枚明信片，展示了東清鐵路上不同的橢圓火車郵戳，其中3枚蓋有262、264和265段火車郵戳，於日俄戰爭期間使用，最後一枚265段為紅十字明信片，火車從哈爾濱至當時已成為戰區的旅順，不經意記錄下當時有限的火車服務。 ..... *Start Price* **HK$3,000**





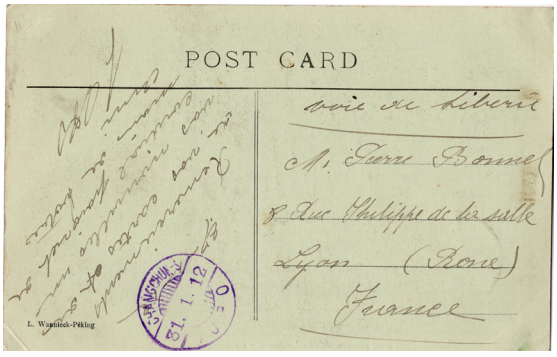








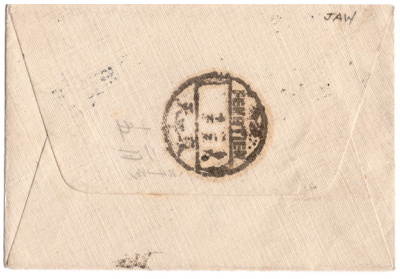
5251 ✉ **1909 & 1910 two incoming postcards,** sent from Belgium and Germany respectively to Peking, then forwarded to Shanghaikwan, both bearing Shanghaikwan oval IJTO datestamps. VF-F.
1909及1910年進口明信片2枚。分別由比利時、德國寄北京，然後再轉寄至山海關，均蓋有橢圓山海關IJTO火車郵戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$3,000**













5252 ✉ **1911 & 1912 cover and postcard,** used to USA and France respectively, bearing Changchun IJPO and Moukden IJPO cds. VF-F.
1911及1912年西式封及明信片各1枚，分別寄美國及法國，蓋有長春日本客郵局和奉天日本客郵局日戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5253 ✉ **1916 & 1914 two postcards,** former one sent from Hankow to Denmark, f.w. Japanese 4s, tied by Hankow Japanese PO cds., along with Russia transit and South Manchurian Moukden to Changchun IJPO 1 oval datestamp; the other sent from England to Moukden, f.w. British one penny, tied by British cds., along with South Manchurian Railway Changchun to Moukden IJPO 2 oval datestamp and Moukden Japanese PO cds. VF-F.

1914及1916年明信片2枚，一枚自英國寄奉天，貼英國票1便士，旁蓋南滿鐵路長春到奉天IJPO　2橢圓火車戳和奉天日本客郵局日戳；一枚自漢口寄丹麥，貼日本客郵4錢，銷漢口日本客郵局日戳，旁蓋俄國中轉戳均和南滿鐵路奉天到長春IJPO1橢圓火車戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$2,400**



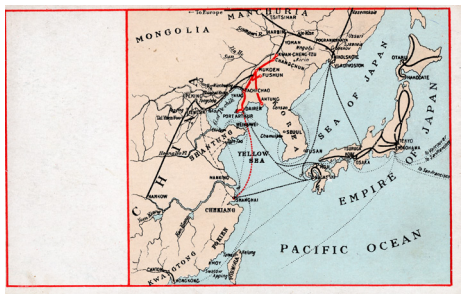
5254 ✉ **1915 & 1911 two postcards,** former one sent from Seoul to France, f.w. Japanese 2s × 2, bearing South Manchurian Moukden to Changchun IJPO 1 oval datestamp; the other sent from Belgium to Dairen, f.w. Belgian 2c × 2, bearing South Manchurian Railway Changchun to Moukden IJPO 2 oval datestamp. VF-F.

1915及1911年明信片2枚，前一枚自首爾寄法國，貼日本客郵2錢2枚，蓋有南滿鐵路奉天到長春IJPO　1號橢圓火車戳；另一枚自比利時寄大連，貼比利時5分票2枚，蓋有南滿鐵路長春到奉天IJPO 2號橢圓火車戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$2,800**

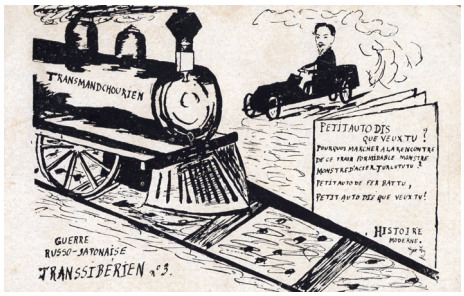


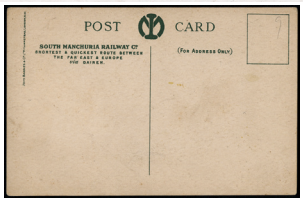
5255 ✉ **1914 cover and postcard,** cover sent from Moscow to Canton, f.w. Russian 10k, tied by Moscow cds., on reverse with South Manchurian Railway Changchun to Moukden IJPO 2 oval datestamp, Canton Japanese PO transit and Canton Chinese PO arrival; postcard sent from Korea to Switzerland, franked on reverse Japanese 1.5s & 0.5s stamps, tied by Seoul Japanese PO cds., on front with South Manchurian Moukden to Changchun IJPO 1 oval datestamp. VF-F.

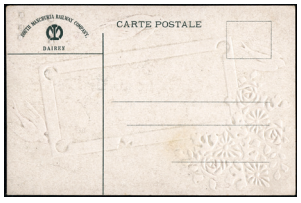
1914年西式封、明信片各1枚，西式封自莫斯科寄廣州，貼俄國票10戈比，銷莫斯科日戳，背蓋南滿鐵路長春到奉天 IJPO 2 橢圓火車戳，廣州日本客郵局中轉戳和廣州中國郵局到達戳；明信片自朝鮮寄瑞士，背貼日本客郵1.5錢及0.5錢各1枚，銷首爾日本客郵局日戳，正面蓋南滿鐵路奉天到長春IJPO1橢圓火車戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$2,200**





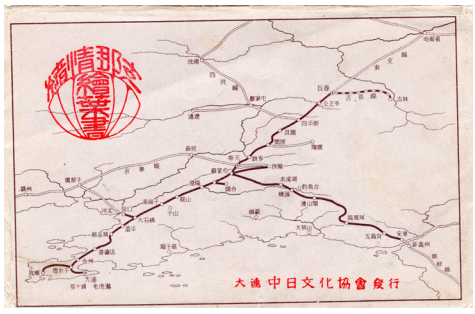






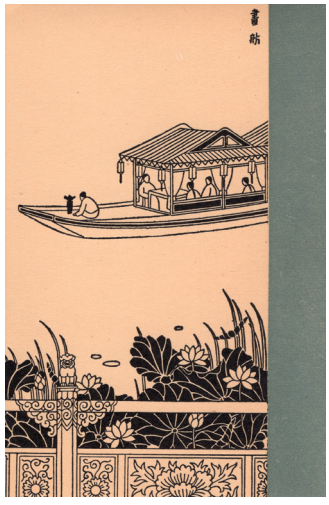


5256 ✉ **A group of three picture postcards,** printed respectively with South Manchuria Railway map, picture of semi-weekly South Manchurian Express between Dairen and Kwanchegntzu, and comic of Transsibérien train. A nice group. VF-F.
一組3枚明信片，分別印有南滿鐵路路線圖，大連和寬城子之間半週一次的南滿鐵路快車照片，以及西伯利亞鐵路火車漫畫。上品。
Start Price **HK$800**

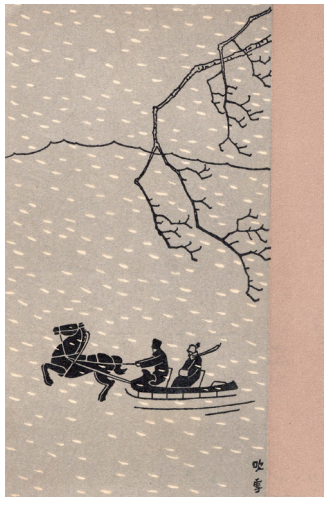














EX

5257 ✉ **A set of 3 picture post cards sold on the South Manchurian Railway with cover showing railway map,** two other picture postcards of Cabin salon and S.M.R. Company Office in Mukden castle and three post cards written in Japanese with various sections of Japanese language Train Post Office c.d.s. (8 items)
一組7枚明信片及1枚明信片封套，其中3枚在南滿鐵路出售，印有鐵路路線圖，另2枚為火車客車廂及位於奉天S.M.R.公司圖景，剩下3枚以日文寫就，帶有不同的東北地區火車郵局日戳。請預覽。 *Start Price* **HK$1,000**



5258 ✉ **1921 (Nov 4) Hsingcheng to Chinhsien cover,** f.w. Junk 3c, tied by Peking to Moukden Railway PO cds., on reverse with Chinchoufu arrival. VF-F.

1921年11月4日興城車站工程處寄錦縣商會中式封，單貼帆船3分票，銷清晰之京奉火車郵局日戳，背蓋錦州府到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



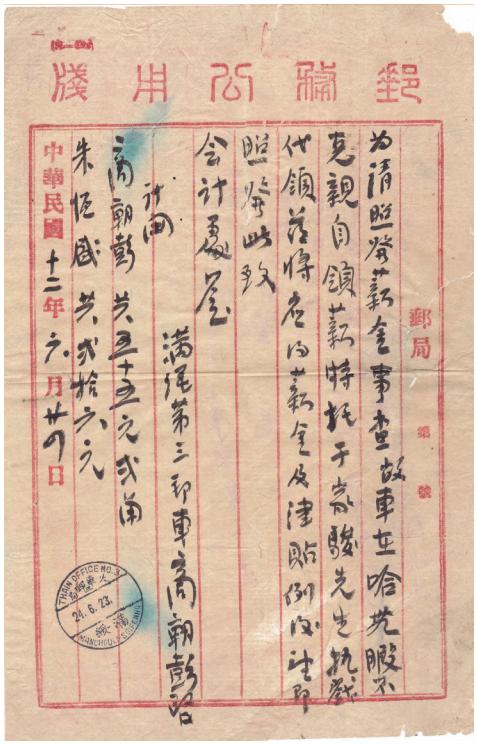
5259 ✉ **1929 (Aug 28) Chinwantao to Shanhaikwan red band cover,** f.w. Junk 1c & 3c, tied by Peking to Moukden Railway PO cds. A similar cds. on reverse. Cover with fold marks. VF-F.

1929年8月28日秦王島寄山海關中式封，貼帆船1分、3分各1枚，銷京奉火車郵局日戳。背有同款戳一枚。封有折，上品。 ..... *Start Price* **HK$700**



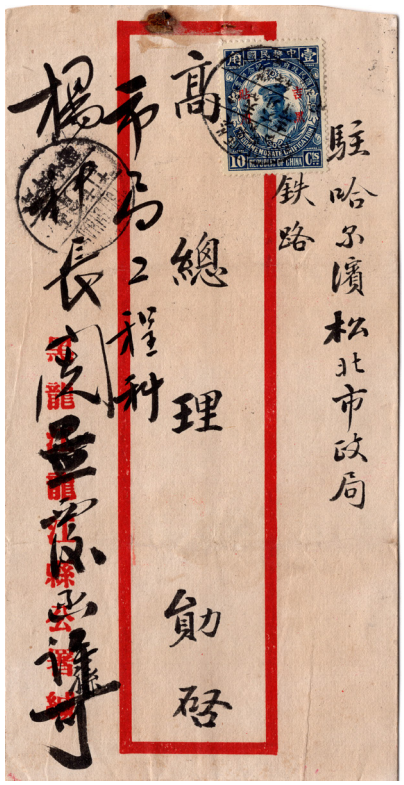
5260 ✉ **1916 (Mar 24) Tiehling to Harbin cover,** franked on reverse Junk 3c, tied by rare (Hung Hsien) First Year "Chinese Eastern Manchouli-Suifenho Postal Route" TPO cds, bearing on front Harbin (Hung Hsien) First Year arrival. VF-F.

1916年3月24日鐵嶺寄哈爾濱封，背面單貼帆船3分票，銷罕見之(洪憲)元年(「五」改「元」)中東滿綏郵路(滿洲里到綏芬河)火車郵戳，正面蓋有哈爾濱(洪憲一)元年到達戳。 上品。中東滿綏郵路火車戳已經是大罕品，洪憲年的元年戳更是錦上添花！ ..... *Start Price* **HK$10,000**

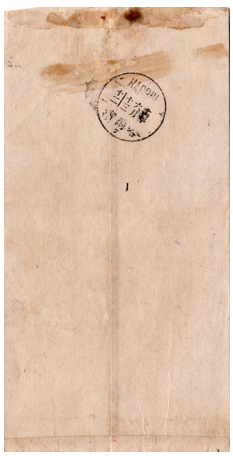




5261 **1923 (Jun 24) On Postal Service document sheet,** bearing Manchouli to Suifengho Train PO cds. VF-F.
✉ 1923年6月24日郵局公文，蓋有滿綏火車郵局戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**







5262 **1927 (Jun 11) Tsitsihar to Harbin cover,** f.w. unification commemorative Chiang Kai Shek 10c stamp ovpt. "For Use in Kirin and Heilungkiang", tied by Manchouli to Suifengho Train PO cds., along with Tsitsihar originating cds., on reverse with Harbin arrival. VF-F.
✉ 1927年6月11日齊齊哈爾寄哈爾濱中式封，單貼民國政府統一紀念1角加蓋「吉黑貼用」票，銷滿綏火車郵局戳，旁蓋齊齊哈爾始發戳，背蓋哈爾濱到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5263 ✉ **1910s-30s a group of 8 covers or postcards, all bearing Manchouli-Suifenhe Train PO cancels,** with different postmark numbers, from No.1-5 & No.7-9. A difficult gathering. Some with faults. F-VF.

1910至1930年代一組8枚實寄封片，均蓋有不同戳號之滿綏鐵路火車郵戳，從1號到5號和7號到9號。難得的一組。部分有損或有瑕疵。上品和上中品。

Start Price **HK$4,000**



5264 ✉ **1918 & 27 two used Harbin picture postcards, both bearing Harbin-Kwanchengtze Train P) cds.,** former one with Central East/ Hakwan Postal Route, later one with Harbin-Kwanchengtze Train Office cds. A nice pair. VF-F.

1918及27年兩枚哈爾濱圖實寄明信片，均蓋哈寬(哈爾濱到寬城子)火車郵戳，前者蓋有中東/哈寬郵路戳，後者蓋哈寬火車郵局日戳。上品。

Start Price **HK$3,600**



5265 ✉ **1920s Huhai Railway Bureau cover to Harbin,** franked with Junk ovpt For Use in Ki-Hei 4c, tied by unclear Train PO cancel. On reverse with Harbin arrival. VF-F.

1920年代呼海鐵路局工程局封寄哈爾濱，貼帆船加蓋限吉黑貼用4分票，銷路線難辨之火車郵局日戳。背有哈爾濱到達戳。上品。

Start Price **HK$600**

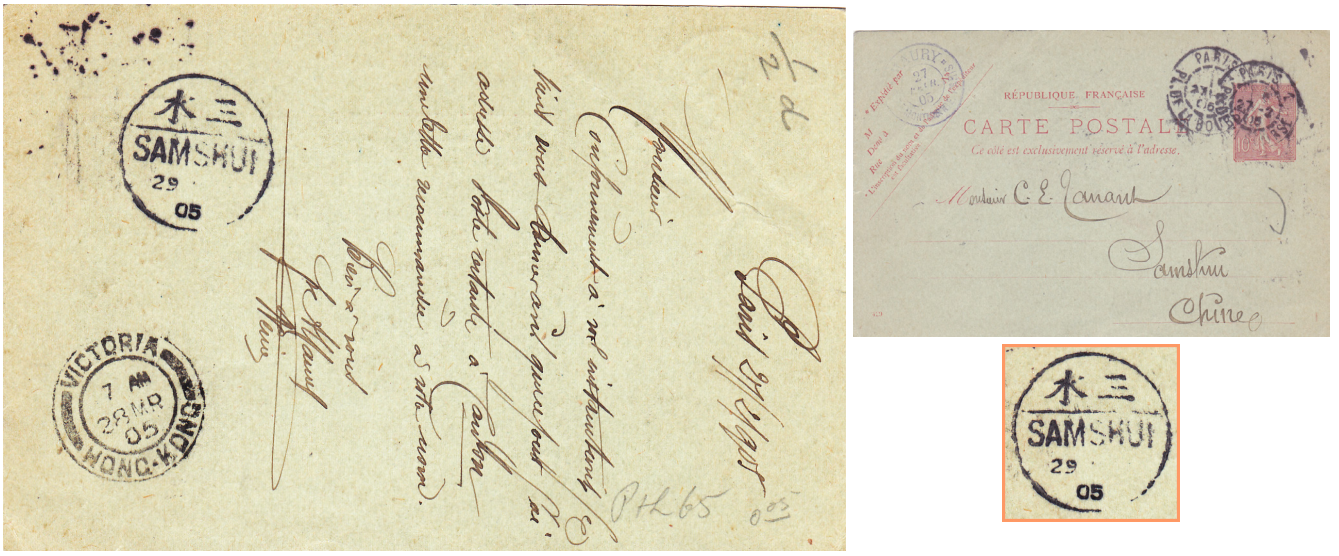


5266 ✉ **1920s Peking-Moukden Railway Bureau cover to Kimhsien,** franked with Junk 3c, tied by Moukden-Shanhaikwang Train PO cds. On reverse with Kimhsien arrival. VF-F.

1920年代京奉鐵路車務處公函封寄錦縣，貼帆船3分票，銷奉榆火車郵局日戳。背有錦縣到達戳。上品。 *Start Price* **HK$1,000**



5267 ✉ **1905 (Oct 5) a group of 3 Russo-Japanese War picture postcards,** all bearing bluish Shashe IJPO cds. VF-F.
1905年10月5日一組3枚日俄戰爭圖片明信片，均蓋有日本客郵沙市IJPO藍色日戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$700**



5268 ✉ **1905 (Feb 27) French 10c postcard from Paris to Samshui, Kwangtung,** tied by Paris cds. On reverse with Hong Kong transit and Samshui arrival. VF-F.
1905年2月27日法國10生丁郵資片自巴黎寄廣東三水，銷巴黎日戳。背有香港中轉戳及三水半切到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5269 ✉ **1916 (May 1) Junk 1c Postal Card from Yochow to Mengtsz,** tied by Yochow bisected cds., along with Hunan Yuchow, Shanghai, Hokow, Mengtze transits and Mengtsz arrival. Card folded at middle. VF-F.
1916年5月1日帆船1分郵資片自岳州寄蒙自法國客郵局，銷岳州半切日戳，旁有湖南嶽州、河口、上海中轉戳及蒙自到達戳。片中折，上品。
..... *Start Price* **HK$1,000**



5270 ✉ **1916 (Mar 30) WWI France to Shanghai censor cover, redirected to Yochow,** stampless, tied by Paris meter stamp. On reverse with Russian transit, Russian censor mark, Shanghai transit and Yochow arrival. VF-F.
1916年3月30日一戰檢查封自法國寄上海，改寄岳州。無貼票，銷巴黎機戳。背有俄國中轉戳、俄語檢查章、漢口、上海中轉戳及岳州到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5271 ✉ **1916-17 a Junk 1c postcard and incoming censored cover to Wenchow,** Junk postcard uprated by Junk 1/2c, tied by Shanghai cds. Cover from France franked with French 20c. Both addressed to Wenchow and bearing Wenchow bisected arrival. VF-F.
1916至17年帆船1分郵資片一枚及法國寄溫州進口封。帆船片加貼帆船半分，銷上海日戳。進口封寄自法國，貼法國票共20生丁。均寄溫州，並帶溫州半切到達戳。 ..... *Start Price* **HK$1,000**









5272 ✉ **1917 WWI two incoming censored covers from France to Wenchow,** both franked with France issues, tied by Paris and Epernay cds., along with censor label, French censor marks and Wenchow bisected arrival cds. VF-F.

1917年一戰時期法國寄溫州進口檢查封2枚，均貼法國票，分別銷巴黎及埃佩爾奈日戳，旁有檢查封條、法語檢查章及溫州半切到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**







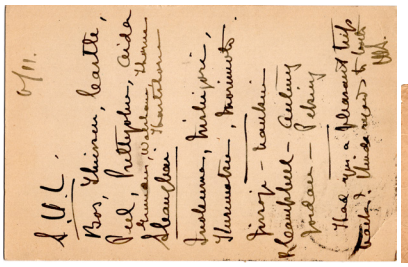


5273 ✉ **1919 two Incoming picture postcards from France to Wenchow,** one card with Canton French PO transit and another card with Shanghai French PO transit. Both with Wenchow bisected arrival. VF-F.

1919年法國寄溫州進口明信片2枚。一枚帶廣州法國客郵局中轉戳，另一枚帶上海法國客郵局中轉戳。兩枚均蓋有溫州半切到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**









5274 ✉ **1919 an incoming cover and a postal sent to Wenchow,** comprising Shanghai to Wenchow Junk postal card and a France incoming cover. Both bearing Wenchow bisected arrival. VF-F.

1919年寄溫州封片各一枚，包括帆船1分半郵資片自上海寄溫州。及一枚法國寄溫州進口封，均帶溫州半切到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**





5275 ✉ **1923 France to Hong Kong Kowloon Customs cover, redireted to Shanghai, finally sent to Santuao, Fukien,** franked with French issues in total of 50c, tied by Paris "Cheques Postaux" meter stamp, along with Shanghai transit and Santuao arrival. On reverse with Hong Kong and Shanghai transits. VF-F.

1923年法國寄香港九龍海關封，改寄上海，再改寄福建三都澳。貼法國票50生丁，銷巴黎宣傳戳，旁有上海中轉戳及三都澳到達戳。背有香港中轉戳及上海機蓋中轉戳。上品。

..... *Start Price* **HK$800**



5276 ✉ **1915 (Dec 30) Junk 1c postal card from Peking to Tsinan,** tied by Peking bisected cds., along with Tsinan City (Jan 1) 1916 arrival. Please note that Minguo calender was used to indicate the date during Hunghsien regime.
1915年12月30帆船1分郵資片自北京寄濟南，銷北京半切日戳，旁有濟南到1916年1月1日達戳。請注意戳上使用民國紀年而非洪憲紀年。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5277 ✉ **1915 (Dec 30) Yachowfu to US cover,** franked with Junk 3c x 2 and 4c, tied by Yachowfu bilingual cds. On reverse with Wanhsien, Hankow and Shanghai transit. Please note that all cds at back are using Western calender year and Minguo year instead of Hunghsien year.
1915年12月30日四川雅州府寄美國封，貼帆船票3分2枚及4分1枚，銷罕見之雅州府腰框日戳。背有萬縣、漢口及上海中轉戳。而背面的戳記皆使用西曆或民國紀年而非洪憲紀年。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5278 ✉ **1916 (Jan 1) Junk 1c postal card from Anhwei Hweichow to Chikih,** tied by bilingual Hweichow cds., along with Chikihsien arrival. Please note that Minguo year was used to indicate the date during Hunghsien regime.
1916年1月1日帆船1分郵資片自安徽徽州寄績溪，銷徽州腰框英漢日戳，旁有績溪縣到達戳。請注意戳上使用民國紀年而非洪憲紀年。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5279 ✉ **1916 (Jan 2) Junk 1c postal card from Lintsing to Tsinan,** tied by unclear Lintsing cds., along with Tsinan City arrival. Please note that Minguo was used to indicate the date during Hunghsien regime.
1916年1月2日帆船1分郵資片自山東臨清中國銀行寄濟南中國銀行，銷臨清英漢腰框日戳，旁有濟南城到達戳。請注意戳上使用民國紀年而非洪憲紀年。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5280 ✉ **1916 (Jan 2) Flag 1c postal card from Szechuan Junghsien to Chengtu,** tied by Junghsien bilingual cds., along with Chengtu arrival. Please note that the Chengtu arrival stated "First Year (of Hunghsien regime)/ January / 5th". And the earliest recorded example of Hunghsien date is 4th Jan.
1916年1月2日五色旗1分郵資片自榮縣寄成都，銷榮縣腰框英漢日戳，旁有成都府到達戳。請注意成都到達戳上寫(洪憲)元年五日，而非榮縣戳的民國紀年。而有記錄最早的洪憲紀年日戳為一月四日。上品。 ..... *Start Price* **HK$20,000**

Note : The earliest recorded Yuan Nian datestamp of the Hong Xian Empire is January 4.



5281 ✉ **1916 (Jan 3) Junk 1c postal card from Hangchow to Shanghai,** tied by Hangchow bilingual cds., along with Shanghai arrival. Please note that Minguo was used to indicate the date during Hunghsien regime. Card folded at middle and stained. F-VF.
1916年1月3日帆船1分郵資片自杭州寄上海，銷杭州英漢腰框日戳，旁有上海到達戳。請注意戳上使用民國紀年而非洪憲紀年。片中深折，有污跡。上中品。 ..... *Start Price* **HK$700**



5282 ✉ **1916 (Jan 3) Junk 1c postal card from Taianfu to Tsinan,** tied by Taianfu bilingual cd. On reverse with Tsinan City arrival. Sent by Bank of China Taian branch. Please note that Minguo year was used to indicate the date during Hunghsien regime.
1916年1月3日帆船1分郵資片自泰安府中國銀行寄濟南中國銀行，銷泰安府英漢腰框日戳。背有濟南城到達戳。請注意戳上使用民國紀年而非洪憲紀年。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



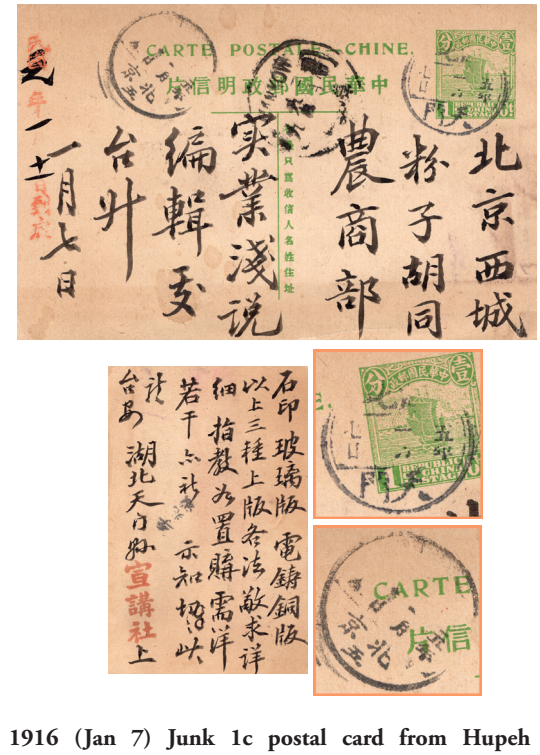
5283 ✉ **1916 (Jan3) Junk 1c postal card used in Peking,** tied by Chihli Peking cds., along with Peking bisected arrival. Please note that Western calendar year and Minguo year were used to indicate the date during Hunghsien regime.
1916年1月3日帆船1分郵資片北京本地實寄，銷直隸北京「本」腰框日戳，旁有北京半切到達戳。請注意戳上使用民國紀年和西曆而非洪憲紀年。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5284 ✉ **1916 (Jan 4) Flag 1c postal card from Shantung Shanhsien to Shanghai,** tied by Shanhsien bilingual cds., along with Shanghai arrival. Please note that Western calendar year and Minguo Year were used to indicate the date during Hunghsien regime.
1916年1月4日五色旗1分郵資片自山東單縣寄上海，銷單縣英漢腰框日戳，旁有上海到達戳。請注意戳上使用西曆或民國紀年而非洪憲紀年。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**

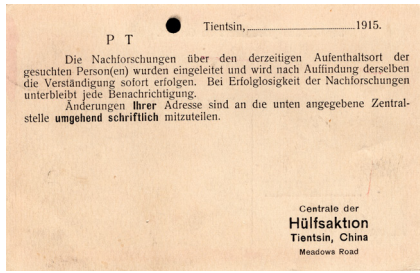


5285 ✉ **1916 (Jan 5) Junk 1c postal card from Tientsin to Peking,** tied by Tientsin bisected cds., along with Peking arrival. Please note that Western calendar year was used to indicate the date during Hunghsien regime.
1916年1月5日帆船1分郵資片自天津寄北京，銷天津漢英半切日戳，旁有北京到達戳。請注意戳上使用西曆而非洪憲紀年。上品。
..... *Start Price* **HK$600**



5286 ✉ **1916 (Jan 7) Junk 1c postal card from Hupeh Tienmen to Peking,** tied by Hupeh Tienmen cds., along with Hankow transit and Peking arrival. Please note that Minguo year was used to indicate the date during Hunghsien regime.
1916年1月7日帆船1分郵資片自湖北天門寄北京，銷湖北天門腰框日戳，旁有漢口中轉戳及北京到達戳。請注意戳上使用民國紀年而非洪憲紀年。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**

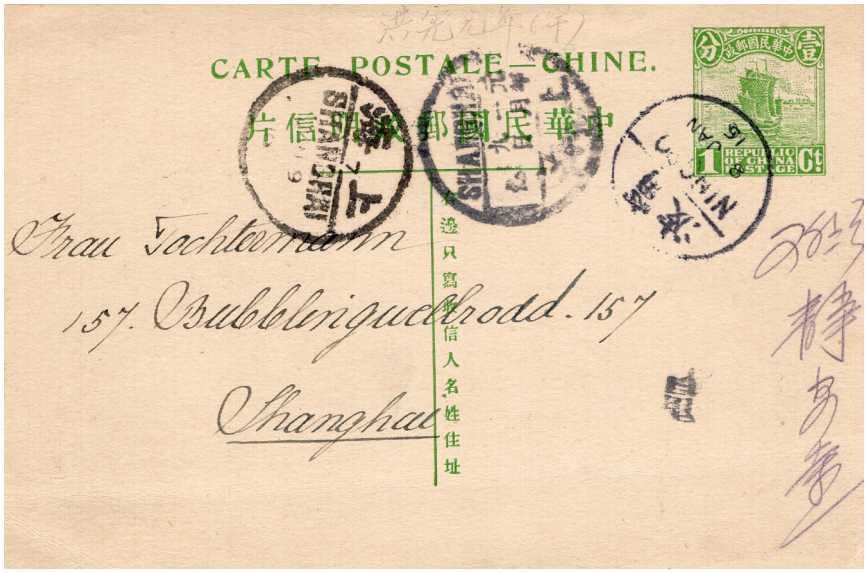


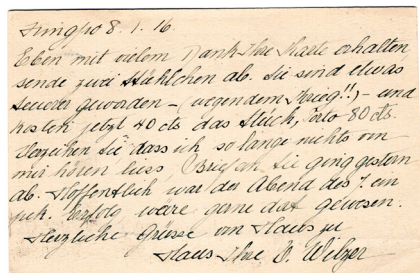




5287 ✉ **1916 (Jan 8) WWI POW Junk 4c postal card from Tientin to Japan,** original ovpt. address of Denmark was crossed out, tied by Tientsin bilingual cds., along with Kobe arrival. Please note that the date of the Tientsin cds was Hunghsien 1st year.

1916年1月8日一戰戰俘郵件，帆船4分郵資片自天津寄日本，原有的加蓋丹麥紅十字會地址被劃去，銷天津府(洪憲)元年英漢日戳，旁有神戶到達戳。請注意天津日戳之日期為洪憲紀年。兼有一戰和洪憲年兩個特色，難得。上品。 ..... *Start Price* **HK$15,000**







5288 ✉ **1916 (Jan 8) Junk 1c postal card from Ningpo to Shanghai,** tied by Ningpo bisected cds., along with Shanghai tansit and arrival. One Shanghai cds. showing Hunghsien 1st year.

1916年1月8日帆船1分郵資片自寧波寄上海，銷寧波漢英半切日戳，旁有上海中轉和到達戳。其中一枚上海戳顯示(洪憲)元年。上品。

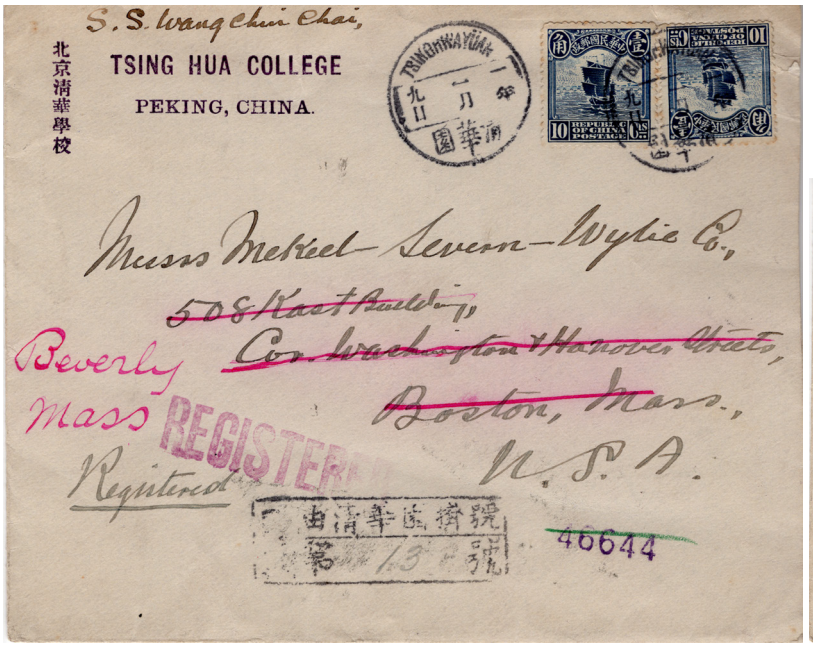
..... *Start Price* **HK$1,600**



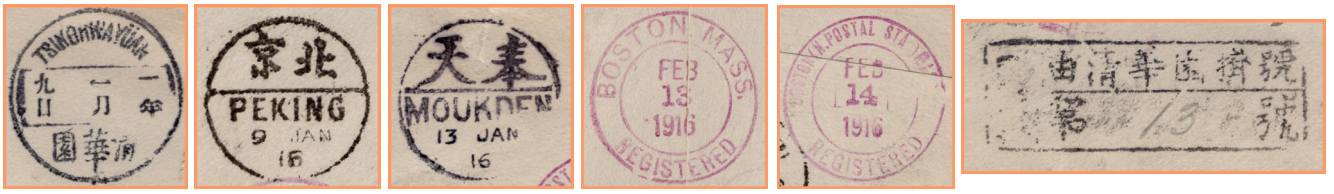
5289 ✉ **1916 (Jan 9) Junk 1c postal card from Shantung Lintsinchow to Hsinhsien,** tied by rare bilingual Lintsinchow cds., along with transit and Taiyuanfu transit and Hsinhsien arrival. On reverse with Shuntak transit. "(Hunghsien) 1st year" was applied in the Taiyuan cds. Card with corner faults. F-VF.
1916年1月9日帆船1分郵資片自山東臨清州寄山西忻縣，銷臨清府英漢腰框日戳，旁有太原府中轉戳及忻縣到達戳。背有順德府中轉戳。太原戳上所用之日期為洪憲元年。片角有損。上中品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5290 ✉ **1916 (Jan 9) Flag 1c postal card from Hunan Yochow to Canton,** tied by bilingual Yochow cds., along with handwritten "Overland via Southern Hunan", Siangtan, Changsha, Hengchowfu, Canton transits and Shameen arrival. All using Hunghsien year.
1916年1月9日五色旗1分郵資片自湖南嶽州寄沙面，銷岳州英漢腰框日戳，旁有手寫英語"經湖南南部"字樣、湘潭、長沙府、衡州府、平江、廣州中轉戳及沙面到達戳。均使用洪憲紀年。難得的一組(洪憲)元年戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$20,000**



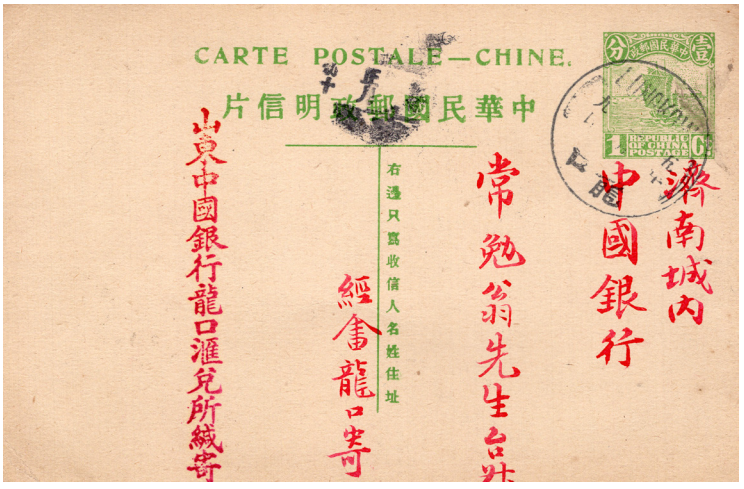




5291 ✉ **1916 (Jan 9) Tsing Hua College cover from Tsinghuayuan to Boston, US, then redirected to Beverly,** franked with Junk 10c x 2, tied by Tsinghuayuan bilingual cds., along with two registered marks. On reverse with Peking, Moukden, Boston, San Francisco transit and Beverley arrival. The Tsinghuayuan cds was using Hongxian 1st year as date. Using "Yi Nian" instead of "Yuan Nian" is extremely rare, not to mention that the cover was sent from Tsinghuayuan, inside the capital of Chinese Empire.

1916年1月9日北京清華學校封寄美國波士頓，後改寄伯克萊。貼帆船1角票2枚，銷清華園「一年」英漢腰框日戳，旁有兩枚掛號章。背有北京、奉天、波士頓、三藩市中轉戳及伯克萊到達戳。清華園戳使用(洪憲)"一年"作日期，使用"一年"而非"元年"者極罕，更遑論這是在天子腳下的清華園寄出。上品。 ..... *Start Price* **HK$50,000**

Note : The adoption of ONE YEAR to denote yuan nian of the Hong Xian Empire is extremely scarce, let alone this example from Tsinghwayuan post office Peking, right under the nose of Emperor Yuan Shih Kai?





5292 ✉ **1916 (Jan 9) Junk 1c postal card from Lungkow to Tsinan,** tied by Lungkow bilingual cds. On reverse with Tsinan City arrival. Please note the former is using Minguo year and latter is using Hunghsien year.

1916年1月9日帆船1分郵資片自龍口中國銀行寄濟南中國銀行，銷龍口(民國)五年英漢腰框日戳，背有濟南城(洪憲)元年到達戳。請注意前者用民國紀年，後者以洪憲紀年。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,800**



5293 ✉ **1916 (Jan 10) Junk 1c postal card from Kashan to Hweichow,** tied by Kashan bilingual cds., along with Shuning, Hangchow (Hunghsien) 1st Year transit and Anhwei Hungkwan arrival. Please note that it is another example of "Yi Nian" instead of "Yuan Nian" used to indicate the first month of the Hunghsien 1st year.

1916年1月10帆船1分郵資片自嘉善寄徽州，銷嘉善(洪憲)元年英漢腰框日戳，旁有休寧縣(洪憲)元年、杭州(洪憲)一年中轉戳及安徽虹關到達戳。這是另一使用"一年"而非"元年"的例子。上品。 ..... *Start Price* **HK$25,000**

Note : This is another example of ONE YEAR datestamp, this time from Hangchow.



5294 ✉ **1916 (Jan 10) Chinese style cover from Kweichow Tungjen to Kweiyang,** franked with Junk 1c and 2c on reverse, tied by Tungjen bilingual cds.Please note that Minguo year was used instead of Hunghsien 1st year".

1916年1月10日中式封自貴州銅仁寄貴陽，背貼帆船1分及2分票，銷銅仁英漢腰框日戳。請注意戳上使用民國紀年而非洪憲紀年。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5295 ✉ **1916 WWI censored Junk 1c postal card from Kiaochow to Sweden,** uprated by Junk 3c, tied by unclear Kiaochow cds., along with Tsinan, Tientsin, Manchouli transit, Russian censor mark and Stockholm arrival. Tsinan and Manchouli cds were using Western calendar year while Tientsin cds was using Hunghsien year. It is quite seldom to see mails to Europe being censored along the railway (Trans-Siberian Railway). 1916年一戰時期帆船1分郵資片自膠州寄瑞典，加貼帆船3分票，銷不清晰之膠州腰框日戳，旁有濟南、天津及滿州里中轉戳、俄語檢查章及斯德哥爾摩到達戳。濟南和滿州里戳使用西曆紀年，而天津戳使用洪憲紀年。於洪憲時期，於火車上進行檢查的郵件較少見。上品。

Start Price **HK$20,000**

Note: International covers/cards sent to Europe during Hong Xian Empire period and censored along the trans- Siberian Railway are quite scarce.



5296 ✉ **1916 (Jan 12) Flag 1c postal card from Shansi Pucheng to Shanghai,** tied by Shansi Pucheng cds., along with unclear transit and Shanghai arrival. Hunghsien year was used on the Pucheng cds to indicate year.

1916年1月12日五色旗1分郵資片自陝西蒲城寄上海，銷陝西蒲城(洪憲)元年腰框日戳，旁有不清晰之中轉戳及上海到達戳。上品。

Start Price **HK$1,600**



5297 ✉ **1916 (Jan 13) Chinese style cover from Chitsunchen, Shansi to Lutai, Chihli,** franked with Junk 3c, tied by Shansi Chitsunchen cds. On reverse with Taiyuanfu, Peking transit and Lutai arrival. Hunghsien year was applied on the Chitsunchen and Taiyuanfu cancels.
1916年1月13日中式封自山西冀村鎮寄直隸蘆台，貼帆船3分票，銷山西冀村鎮腰框日戳。背有太原府、北京中轉戳及蘆台到達戳。冀村鎮及太原府戳上使用洪憲紀年。上品。
..... *Start Price* **HK$2,000**



5298 ✉ **1916 (Jan 15) WWI POW Junk 4c postal card from Tientsin to Red Cross in Denmark,** tied by Tientsin bilingual cds., along with another Tientsin cancel, Peking-Moukden Train PO, Harbin, Mancouli transits and Russian censor mark. On reverse with arrival. Apart from one Tientsin cancel using Hunghsien 1st Year, all others wers using Western calendar year. Postally used POW ovpt. Chinese postal stationery is rare. Card stained and with some minor edge faults. F-VF.
1916年1月15日一戰戰俘郵件加蓋於帆船4分郵資片，自天津寄丹麥紅十字會，銷天津英漢腰框日戳，旁有另一枚天津日戳、京奉鐵路火車郵局、哈爾濱、滿州里中轉戳及俄語檢查章。背有到達戳。除一枚天津日戳使用洪憲紀年外，均使用西曆紀年。實寄之加蓋戰俘郵件中國郵資片少見。片邊有損，有污跡。上中品。 ..... *Start Price* **HK$25,000**

Note: Postally used Prisoner of War overprint on Chinese postal stationery cards are scarce.



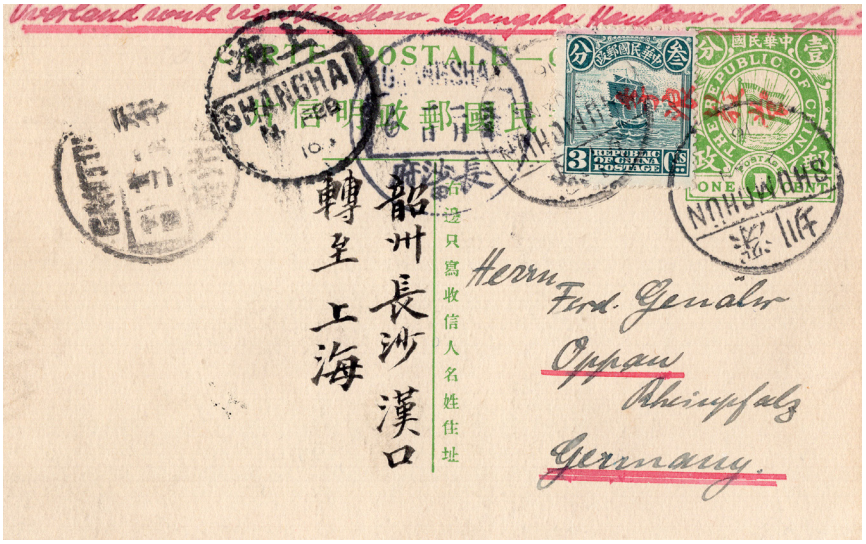
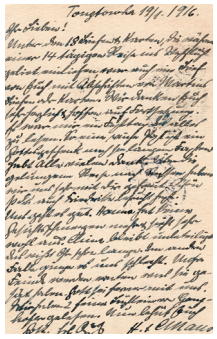
5299 ✉ **1916 (Jan) red band cover from Kwangtung Chenkow to Hong Kong,** franked with Junk 4c on reverse, tied by Kwangtung Chenkow cds., along with Towshan and Kongmoon transit. Hunghsien year was applied on the Chenkow cds.
1916年1月中式紅條封寄自廣東鎮口寄香港，背貼帆船4分票，銷廣東鎮口腰框日戳，旁有門山及江門中轉戳。鎮口戳使用洪憲紀年。上品。
..... *Start Price* **HK$2,000**

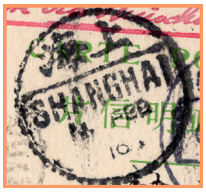


5300 **1916 (Jan 18) ROC 1st Print Express stamp from Wusih to Lishih,** bearing Wusih (Hunghsien) 1st Year and Lishih (Hung hsien) 1st Year cds. VF-F.
1916年1月18日中華郵政1版快信郵票兩聯，分別蓋有無錫(洪憲)元年和醴石(洪憲)元年日戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$800**



5301 ✉ **1916 (Jan 20) Junk 1c postal card from Tungli to Chentsunkiang,** tied by (Hunghsien) Yuan Year? Cds., along with 2 unclear transits and Chentsunkiang arrival. Card stained and with some creases. F-VF.
1916年1月20日帆船1分郵資片自同里寄呈村降，銷同里「五改元」？腰框日戳，旁蓋2枚不清晰之中轉戳及呈村降五年到達戳。片有折和污。上中品。
..... *Start Price* **HK$600**





5302 ✉ **1916 (Jan 22) Flag 1c postcard from Shumchun to Germany, taking the overland route,** uprated by Junk 3c, tied by rare Shumchun bisected cds., along with handwritten "overland route via Canton, Changsha and Shanghai", Canton, Changsha and Shanghai transits. In which Canton & Changsha cds. using Hunghsien year for date. VF-F.

1916年1月22日五色旗1分郵資片自深圳寄德國，加貼帆船3分票，銷罕見之深圳漢英半切日戳，旁有手寫英語之"經廣州、長沙及上海郵路"字樣，並蓋廣州府、長沙及上海中轉戳。其中廣州府及長沙使用洪憲紀年。上品。 ..... *Start Price* **HK$25,000**





5303 ✉ **1916 (Jan 21) red band cover from Hong Kong to Canton,** franked with KGV 2c, tied by Hong Kong cds., along with Canton arrival. Hunghsien year was applied on the Canton arrival. VF-F.

1916年1月21日紅條封自香港寄廣州，背貼香港票2仙，銷香港日戳，旁有廣州到達戳。廣州戳上使用洪憲紀年。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,200**




5304 ✉ **1916 (Jan 22) cover back bearing Junk issue 1c pair,** tied by Kwangtung Lungkong (Hunghsien) 1st Year cds.

1916年1月22日封背殘片貼有帆船1分票雙連，銷廣東龍崗(洪憲)元年日戳，郵票紙邊上寫有「代欠資票」字樣，少見。 ..... *Start Price* **HK$600**



5305 ✉ **1916 (Jan 23) Flag 1c postal card from Kuchuk, Kwantung to Kaying,** tied by Kwangtung Kuchuk cds., along with Lolung, Hoyun transits and Kaying arrival. On reverse with Hininghsien transit. Hunghsien year was applied on all the postmarks. Rare.

1916年1月23日五色旗1分郵資片自廣東古竹寄嘉應，銷廣東古竹日戳，旁有老隆、河源中轉戳及嘉應到達戳。背有興寧縣中轉戳。所有戳記均使用洪憲紀年。十分難得的一組廣東小地名洪憲年郵戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$3,000**



5306 ✉ **1916 (Jan 25) Junk 1c postal card from Tientsin to Germany,** uprated by Junk 3c, tied by Tientsin bisected cds., along with Shanghai transit. Western calendar year was used in the cancels.

1916年1月26日帆船1分郵資片自天津寄德國，加貼帆船3分票，銷天津漢英半切日戳，旁有上海中轉戳。戳上均使用西曆紀年。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**



5307 ✉ **1916 (Jan 26) Junk 1c postal card from Szechuan Tzeliutsing to Chentu,** tied by bilingual Tzeliutsing cds., along with Chengtu arrival. Both using Hunghsien year in the cds.

1916年1月26日帆船1分郵資片自四川自流井寄成都，銷自流井英漢腰框日戳，旁有成都府到達戳。均使用洪憲紀年。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,600**



5308 ✉ **1916 (Jan 26) Flag 1c postal card from Swatow to England,** uprated by Junk issue 3c pair and 4c, tied by Swatow bisected cds., along with Shanghai transit. All cds. using Western year.
1916年1月26日五色旗1分郵資片自廣東汕頭寄英國，加貼帆船票3分雙連及4分一枚，銷汕頭半切日戳，旁蓋上海中轉戳。郵戳均以西曆公元紀年。上品。
..... *Start Price* **HK$600**

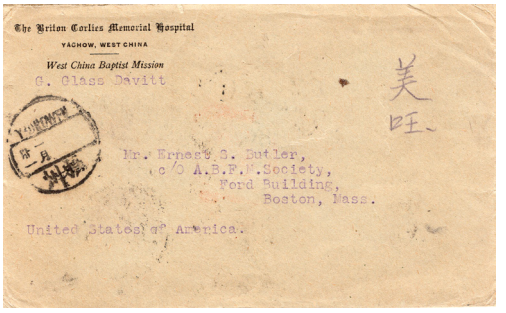


5309 ✉ **1916 (Jan 27) Junk 1c postal card Canton Shameen locally used,** tied by Shameen (Hunghsien) 1st Year cds., along with red small postman cachet. VF-F.
1916年1月27日帆船1分郵資片廣東沙面本地實寄，銷沙面(洪憲)元年日戳，旁有紅色信差戳記。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,200**



5310 ✉ **1916 (Jan 26) red band cover from Anhwei Hweichow to Shanghai,** franked on reverse Junk 3c, tied by Huichow Minguo Year 5 cds., on front with Shanghai "5" (missing the character "Year") arrival. Uncommon. VF-F.
1916年1月26日中式紅條封自徽州寄上海，背面貼帆船3分票，銷徽州「五年」日戳，正面蓋有上海「五」(無「年」字)到達戳。少見。上品。
..... *Start Price* **HK$1,000**







5311 ✉ **1916 (Jan 31) Szechuan Yachow to USA cover,** franked on reverse Junk 3c strip of 3 & 1c, tied by Yachow No Year cds., along with Wanhsien (Hunghsien) 1st Year, Hankow and Shanghai transits. VF-F.
1916年1月31日四川雅州寄美國封，背面貼帆船3分直3連和1分票，銷雅州無年份腰框日戳，旁蓋萬縣(洪憲)元年，漢口和上海中轉戳。上品。
Start Price **HK$1,600**







5312 ✉ **1916 (Feb 1) Szechuan Chengtu to USA cover,** f.w. Junk 3c x 3 & 1c, tied by Chengtu cds., on reverse with Ichang bisected, Ichang (Hunghsien) 1st Year and Shanghai transits. VF-F.
1916年2月1日四川成都寄美國封，貼帆船3分票3枚和1分票1枚，銷成都有「年」字但無「五」或「元」字腰框日戳，背蓋宜昌半切日戳，宜昌(洪憲)元年腰框日戳和上海中轉戳。上品。
Start Price **HK$1,600**



5313 ✉ **1916 USA to Tientsin incoming registered cover,** bearing on reverse Moukden (Feb 1) transit and Tientsin (Feb 2) arrival. Both using western year in date. VF-F.

1916年美國寄天津掛號進口封，背面蓋有奉天(2月1日)中轉和天津(2月2日)到達戳，均使用西曆公元紀年。上品。

..... *Start Price* **HK$500**



5314 ✉ **1916 (Jan) red band cover from Shansi Tsihsien to Kalgan,** franked on reverse Junk 3c, tied by Tsihsien (Hunghsien) 1st Year cds., along with Pekingtransit and Kalgan arrival. VF-F.

1916年1月山西祁縣寄張家口紅條封，背面貼帆船3分票，銷祁縣(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋北京中轉和張家口到達戳，上品。

..... *Start Price* **HK$1,000**



5315 ✉ **1916 (Feb 3) WWI Canton Shameen to Hong Kong censored cover,** f.w. Junk 10c, tied by Shameen western year bisected cds., along with "P.B.C." (Passed By Censor) cachet, on reverse with Hong Kong arrival. VF-F.

1916年2月3日一戰時期廣州沙面寄香港檢查封，單貼帆船1角票，銷沙面公元紀年半切日戳，旁蓋「檢查員通過戳」，背有香港到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5316 ✉ **1916 (Feb 5) Flag 1c postal card from Kwangtung Loting to USA,** one stamp off, postage canceled by Kwangtung Loting (Hunghsien) 1st Year cds., along with Canton, Shanghai transits and USA arrival. F-VF.

1916年2月5日廣東羅定寄美國五色旗郵資片，銷廣東羅定(洪憲)元年腰框日戳，旁有掉票，另有廣州，上海中轉戳和美國到達戳。上中品。 ..... *Start Price* **HK$600**



5317 ✉ **1916 (Feb 5) Junk 1c postal card from Shantung Loiyang to Nanking,** tied by Kwangtung Loiyang (Hunghsien) 1st Year cds., along with Tsinan, Nanking City transits and Nanking arrival. VF-F.
1916年2月5日山東萊陽縣寄南京帆船1分郵資片，銷萊陽縣(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋濟南，南京城中轉戳和南京到達戳。上品。
..... *Start Price* **HK$1,500**



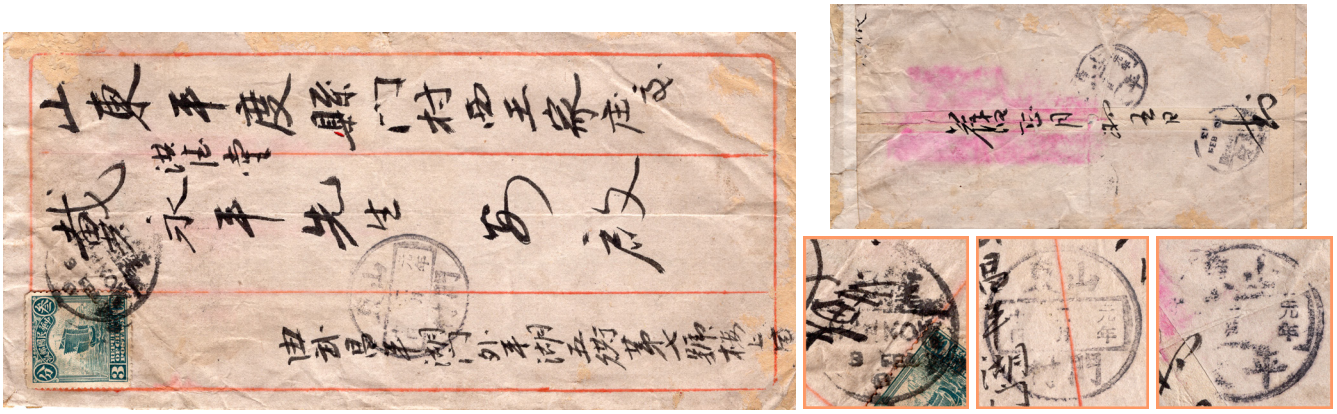
5318 ✉ **1916 (Feb 8) Junk 1c postal card from Szechuan Jenshou to Chengtu,** tied by Jenshouhsien (Hunghsien) 1st Year cds., along with Chengtu (Hunghsien) 1st Year transit and arrival. VF-F.
1916年2月8日四川仁壽縣寄成都帆船1分郵資片，銷仁壽縣(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋成都(洪憲)元年中轉戳和到達戳。上品。
..... *Start Price* **HK$1,600**



5319 ✉ **1916 (Feb 9) Junk 1c postal card from Nanking City to Nanking,** tied by clear Nanking City (Hunghsien) 1st Year cds.VF-F.
1916年2月9日南京城寄南京帆船1分郵資片，銷清晰之南京城(洪憲)元年腰框日戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,600**

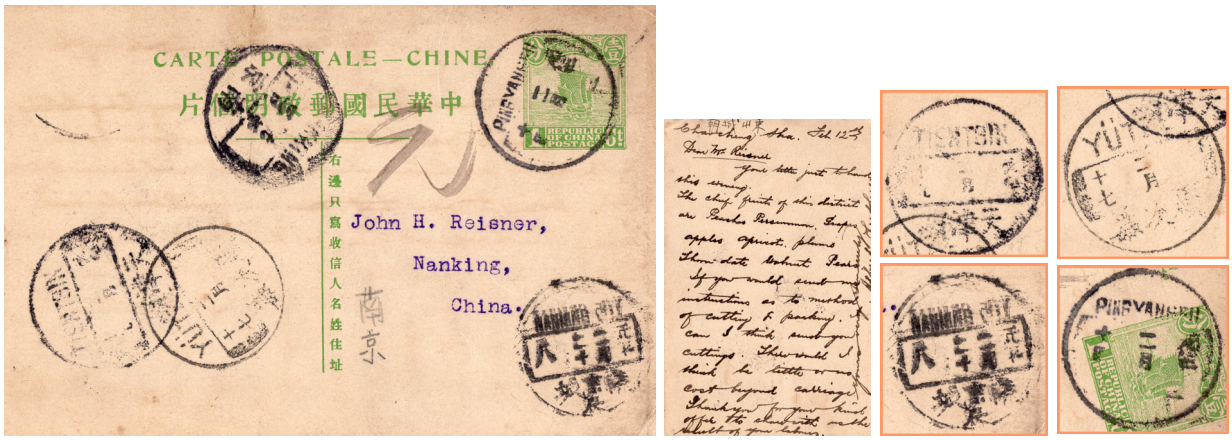


5320 ✉ **1916 (Feb 9) Flap 1c postal card from Szechuan Changshou to Chengtu,** tied by Szechuan Changshou (Hunghsien) 1st Year cds., along with Chengtu (Hunghsien) 1st Year arrival. VF-F.
1916年2月9日四川長壽寄成都五色旗1分郵資片，銷四川長壽(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋成都(洪憲)元年到達戳。上品。
..... *Start Price* **HK$1,600**



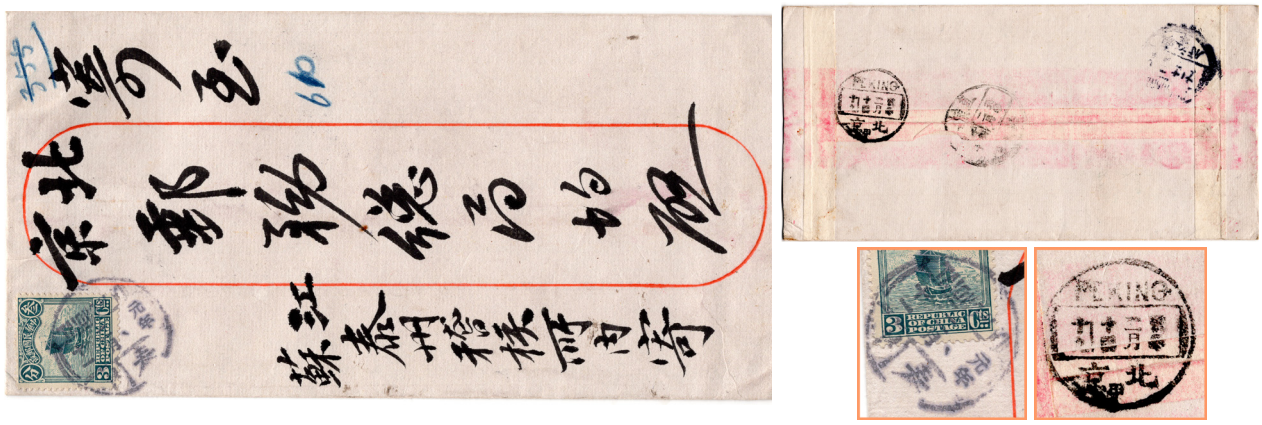
5321 ✉ **1916 (Feb 9) Wuchang to Shantung Pingtu Moontsun cover,** f.w. Junk 3c x 3 & 1c, tied by Chengtu cds., on reverse with Ichang bisected, Ichang (Hunghsien) 1st Year and Shanghai transits. VF-F.

1916年2月9日武昌寄山東平度門村封，貼帆船3分票1枚，銷漢口半切日戳，背蓋山東門村(洪憲)元年到達，背蓋南京中轉戳和山東平度(洪憲)元年中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,500**



5322 ✉ **1916 (Feb 10) Junk 1c postal card from Pingyangfu to Nanking,** tied by Pingyangfu (Hunghsien) 1st Year cds., along with Yutzi, Tientsin, Nanking City (Hunghsien) 1st Year transits and Nanking arrival. One small tear at top. VF-F.

1916年2月10日平陽府寄南京帆船1分郵資片，銷平陽府(洪憲)元年日戳，旁蓋榆次，天津，南京城(洪憲)元年腰框中轉日戳和南京到達戳。片上邊有裂口。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,200**



5323 ✉ **1916 (Feb 1) Kiangsu Taichow to Peking GPO cover,** f.w. Junk 3c, tied by Taichow (Hunghsien) 1st Year cds., on reverse with Chinkiangfu, Chihli Peking and Peking (Hunghsien) 1st Year transits and arrival. VF-F.

1916年2月11日江蘇泰州寄北京郵務總局封，貼帆船3分票1枚，銷泰州(洪憲)元年腰框日戳，背蓋鎮江府，直隸北京和北京等(洪憲)元年中轉和到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,800**



5324 ✉ **1916 (Feb 13) WWI Chihli to Holland censored regsitered cover,** f.w. Junk issue 5c x 6 & 2c, tied by rare Chihli Nanhaochan (Hung hsien) One Year cds., along with Chihli Nanhaochan registered cachet, cover sealed by censor label. On reverse showing Kalgan, Peking, Manchuli, Peking to Mukden Railway PO, Russian censor marking and Holland arrival. Rare. VF-F.

1916年2月13日一戰兼洪憲時期直隸南豪寄荷蘭掛號檢查封，貼帆船票5分6枚和2分1枚，銷罕見之南嚎塹(洪憲)一年腰框日戳，旁蓋直隸南嚎塹掛號戳並貼有檢查封條，背有張家口，北京，滿洲里，京奉行動郵局等中轉戳，俄文檢查章和荷蘭到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$80,000**

Note: This is the only example of ONE YEAR c.d.s. from Nanhaochan (now Inner Mongolia) on double censored registered cover to Europe via Siberia during the Hung Hsien Empire period.



5325 ✉ **1916 (Feb 15) Junk 1c postal card from Chekiang Kashan to Anhwei Hungkwan,** tied by Kashan (Hunghsien) 1st Year bilingual cds., along with Hangchow, two unclear transits and Hungkwan (Hunghsien) 1st Year arrival. VF-F.

1916年2月15日浙江嘉善寄安徽徽州虹關帆船1分郵資片，銷嘉善(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋杭州(洪憲)元年及2枚不清晰之中轉戳和虹關(洪憲)元年到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,600**



5326 ✉ **1916 (Feb 15) Heilongkiang Fenglokchen to Anhwei Susong cover,** franked on reverse Junk Issue 1c & 2c, tied by rare Heilongkiang Fenglokchen (Hunghsien) 1st Year cds., along with Ankingfu transit. On front with rare Heilongkiang Tiencaogang (Hunghsien) 1st Year transit and an unclear postmark. VF-F.

1916年2月15日黑龍江豐樂鎮寄安徽宿松縣中式封，背面貼帆船1分及2分票各一枚，銷罕見之黑龍江豐樂鎮到(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋安慶府中轉戳，正面有黑龍江甜草崗(洪憲)元年腰框中轉戳和一枚不清晰之日戳。上品。難得的東北地區小地名(洪憲)元年日戳。

..... *Start Price* **HK$3,000**



5327 ✉ **1916 (Feb 17) Junk 4c postal card from Fukien Yuki to USA,** tied by Fukien Yuki (Hunghsien) 1st Year cds., along with Suikou Fu and Foochow (Hunghsien) 1st Year and Shanghai transits. VF-F.
1916年2月17日福建尤溪寄美國帆船4分郵資片，銷福建尤溪(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋水口及福州府(洪憲)元年和上海半切中轉戳。上品。難得的福建地區小地名(洪憲)元年日戳。 *Start Price* **HK$3,000**



5328 ✉ **1916 (Feb 20) Flag 1c postal card from Fukien Nananfu to Kwangtung Nanyung,** tied by Nananfu (Hunghsien) 1st Year cds., along with Nanyung (Hunghsien) 1st Year arrival. VF-F.
1916年2月20日福建南安府寄廣東南雄五色旗1分郵資片，銷南安府(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋南雄州(洪憲)元年到達戳。上品。難得的福建及廣東地區小地名(洪憲)元年日戳。 ..... *Start Price* **HK$3,000**



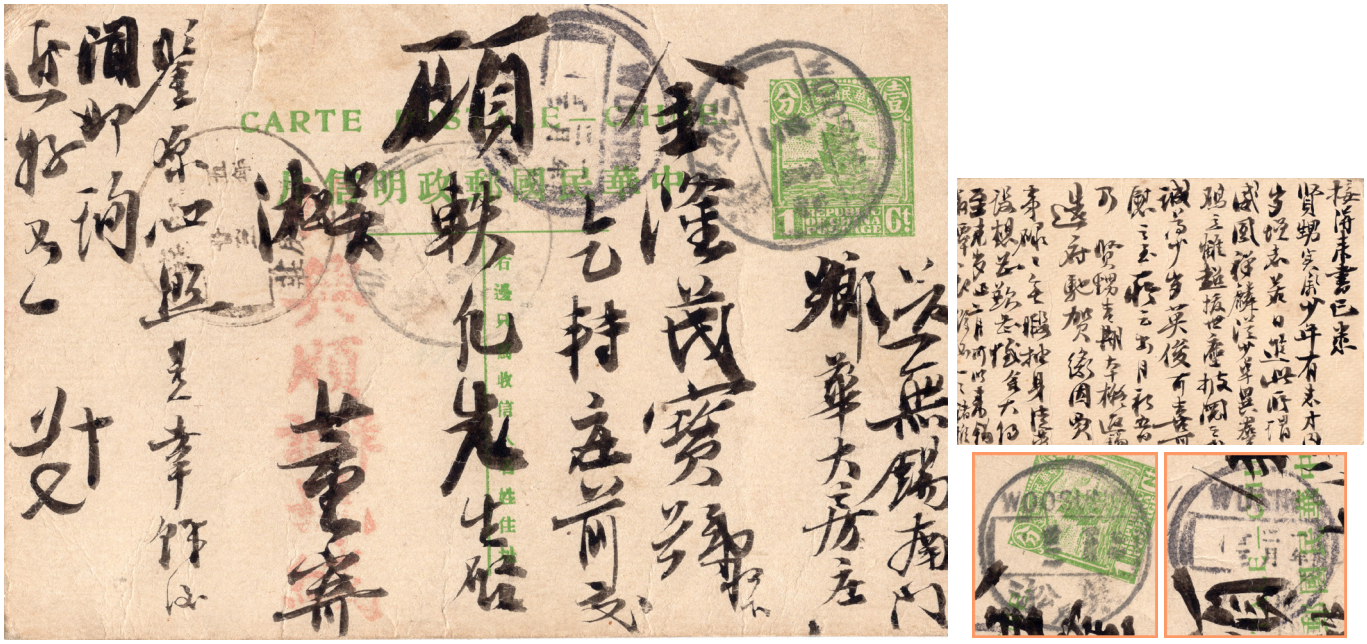
5329 ✉ **1916 (Feb 20) Junk 1c postal card from Junhsien to Chengtu,** tied by Junhsien (Hunghsien) 1st Year cds., along with Chengtu (Hunghsien) 1st Year arrival. VF-F.
1916年2月20日四川榮縣寄成都帆船1分郵資片，銷榮縣(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋成都(洪憲)元年到達戳。上品。 *Start Price* **HK$1,600**



5330 ✉ **1916 (Feb 21) Junk 1c postal card from Kiangsu Kiangyin to Shanghai,** tied by Kiangsu Kiangyin (Hunghsien) 1st Year cds., along with Shanghai arrival. VF-F.
1916年2月21日江蘇江陰寄上海帆船1分郵資片，銷江蘇江陰(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋上海到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,600**



5331 ✉ **1916 (Feb 22) Flag 1c postal card from Fukien Sienyu to Shanghai,** tied by Sienyu (Hunghsien) 1st Year cds., along with Shanghai LPO arrival. On reverse with Hinghwa (Hunghsien) 1st Year and Foochow bisected transits. VF-F.
1916年2月22日福建仙遊寄上海五色旗1分郵資片，銷仙遊縣(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋上海書信館到達戳，背面蓋有興化縣(洪憲)元年及福州半切中轉戳。上品。難得的福建小地名(洪憲)元年日戳。左下角有集郵家章「陳相如氏珍藏」，流傳有序。 ..... *Start Price* **HK$3,000**



5332 ✉ **1916 (Feb 22) Junk 1c postal card from Woosung to Wushih,** tied by Woosung bilingual cds., along with Kiangsu Sofangchwang (Minguo) 5th Year cds., and rare Wushih (Hunghsien) One Year arrival. VF-F.
1916年2月22日吳淞寄無錫帆船1分郵資片，銷吳淞英漢腰框日戳，旁蓋江蘇碩房莊(民國)五年腰框中轉戳和罕見之無錫(洪憲)一年到達戳。上品。
..... *Start Price* **HK$15,000**



5333 ✉ **1916 (Feb 24) Junk 1c postal card from Tongku to Shanghai,** tied by Tientsin bilingual cds., along with Tientsin transit and Shanghai arrival. All cds. Using western year in date. VF-F.

1916年2月24日塘沽寄上海帆船1分郵資片，銷天津D英漢腰框日戳，旁蓋天津中轉戳和上海到達戳。片上全部日戳使用西曆工元紀年。上品。 ..... *Start Price* **HK$600**



5334 ✉ **1916 (Feb 28) Junk 1c postal card from Fukien Nananfu to Kwangtung Nanyung,** tied by Nananfu (Hunghsien) 1st Year cds., along with Nanyung (Hunghsien) 1st Year arrival. VF-F.

1916年2月28日福建南安府寄廣東南雄五色旗1分郵資片，銷南安府(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋南雄州(洪憲)元年到達戳。上品。難得的福建及廣東地區小地名(洪憲)元年日戳。 ..... *Start Price* **HK$2,200**



5335 ✉ **1916 (Feb 29) Junk 1c postal card from Tsinan to Nanking,** tied by Tsinan City (Hunghsien) 1st Year cds., along with Nanking City (Hunghsien) 1st Year transit and Nanking bisected arrival. VF-F.

1916年2月29日山東濟南寄南京帆船1分郵資片，銷濟南城(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋南京城(洪憲)元年中轉及南京半切到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,600**

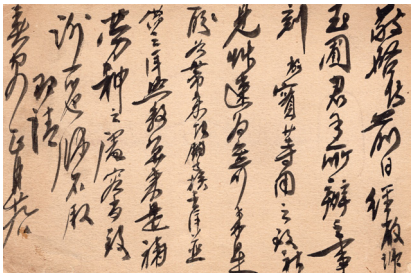


5336 ✉ **1916 (Feb 28) red band cover from Anhwei Shentu to Chekiang Langki,** franked on reverse Junk issue 3c, tied by Anhwei Shentu (Hunghsien) 1st Year cds., along with Yenchow (Hunghsien) 1st Year transit and Langki (Hunghsien) 1st Year arrival. VF-F.

1916年2月28日安徽深渡寄浙江蘭溪中式紅條封，銷安徽深渡(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋嚴州府(洪憲)元年中轉及蘭溪(洪憲)元年到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$2,000**







5337 ✉ **1916 (Mar 3) Junk 1c postal card from Chihli Chuochow to Peking,** tied by rare Peking to Hankow Railway Section 1 (Hunghsien) 1st Year #13 Train PO cds. Card has middle fold. F-VF.

1916年3月3日直隸涿州寄北京帆船1分郵資片，銷京漢第一段(洪憲)元年十三號火車日戳。片中折。上中品。左下角有集郵家章「陳相如氏珍藏」，流傳有序。 ..... *Start Price* **HK$30,000**



5338 ✉ **1916 (Mar 4) Junk 1c postal card from Shansi Liaochow to Shanghai,** tied by Shansi Liaochow (Hunghsien) 1st Year cds., along with Pingtingchow (Hunghsien) 1st Year, Peking, Shanghai transits and arrival. VF-F.

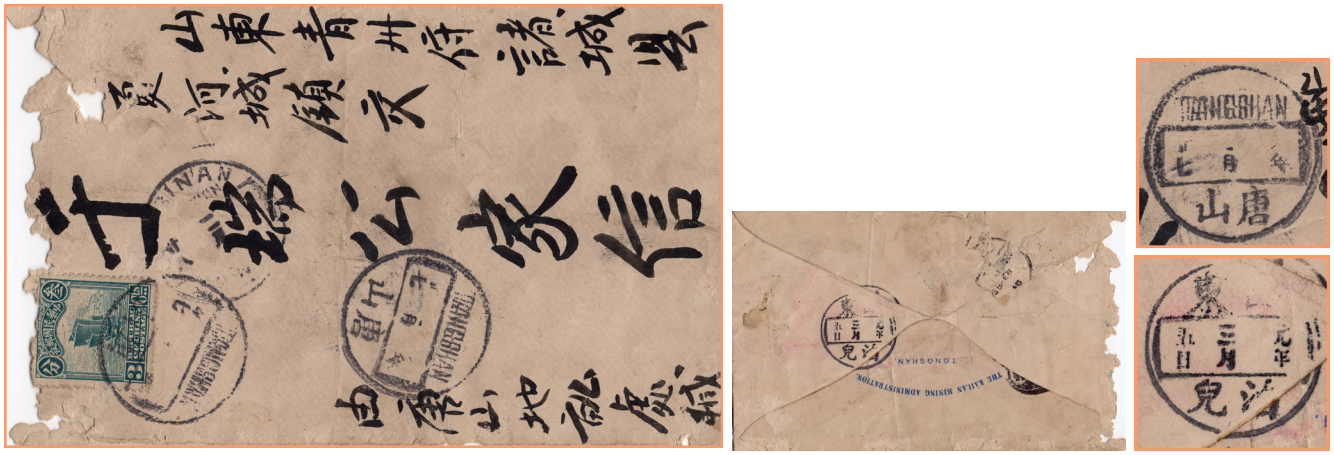
1916年3月4日山西遼州寄上海帆船1分郵資片，銷山西遼州(洪憲)元年日戳，旁蓋平定州(洪憲)元年，北京上海中轉和到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$2,000**



5339 ✉ **1916 (Mar 2) red band cover from Kiangsu Taihsien to Chekiang Changhwa,** franked on reverse Junk issue 3c, tied by Taichow (Hunghsien) 1st Year cds., along with Anhwei Sanhwahang? and Laochuling (Hunghsien) 1st Year transits and Changhwa arrival. On front with Hangchow transit. VF-F.

1916年3月2日江蘇泰縣寄浙江昌化中式紅條封，銷泰州(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋安徽三花？坑(洪憲)元年及老竹嶺(洪憲)元年中轉戳和昌化到達戳。正面有杭州中轉戳。上品。

..... *Start Price* **HK$1,500**



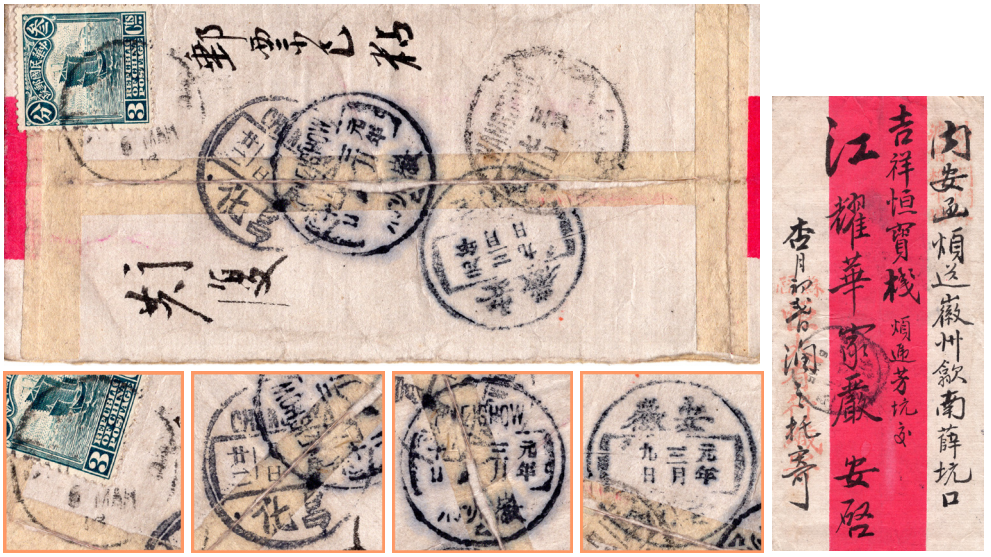
5340 ✉ **1916 (Feb 27) cover from Chihli Tangshan to Shantung Tsinchow,** f.w. Junk issue 3c, tied by Tangshan cds., along with Tsinan transit, on reverse with Shantung Poer (Hunghsien) 1st Year transit. Cover with faults, stamp damaged at top. F-VF.
1916年2月27日河北唐山寄山東青州封，銷唐山英漢腰框日戳，旁蓋濟南中轉戳，背有山東泊兒(洪憲)元年中轉戳。封有破損，票上邊有殘。上中品。
Start Price **HK$1,000**



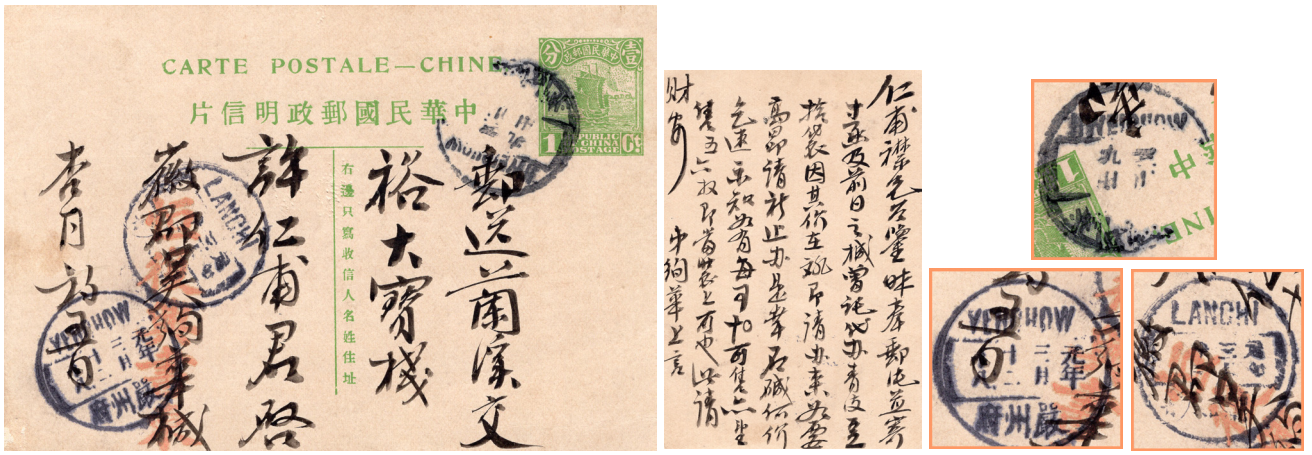
5341 ✉ **1916 (Mar 6) Junk 1c postal card from Penghsien to Chengtu,** tied by Penghsien (Hunghsien) 1st Year cds., along with Chengtu (Hunghsien) 1st Year arrival. VF-F.
1916年3月6日四川彭縣寄成都帆船1分郵資片，銷彭縣(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋成都(洪憲)元年到達戳。上品。
Start Price **HK$1,600**



5342 ✉ **1916 (Mar 7) Junk 1c postal card from Tzeliutsing to Chengtu,** tied by Tzeliutsing (Hunghsien) 1st Year cds., along with Chengtu (Hunghsien) 1st Year arrival. VF-F.
1916年3月7日四川自流井寄成都帆船1分郵資片，銷自流井(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋成都(洪憲)元年到達戳。上品。
Start Price **HK$1,600**



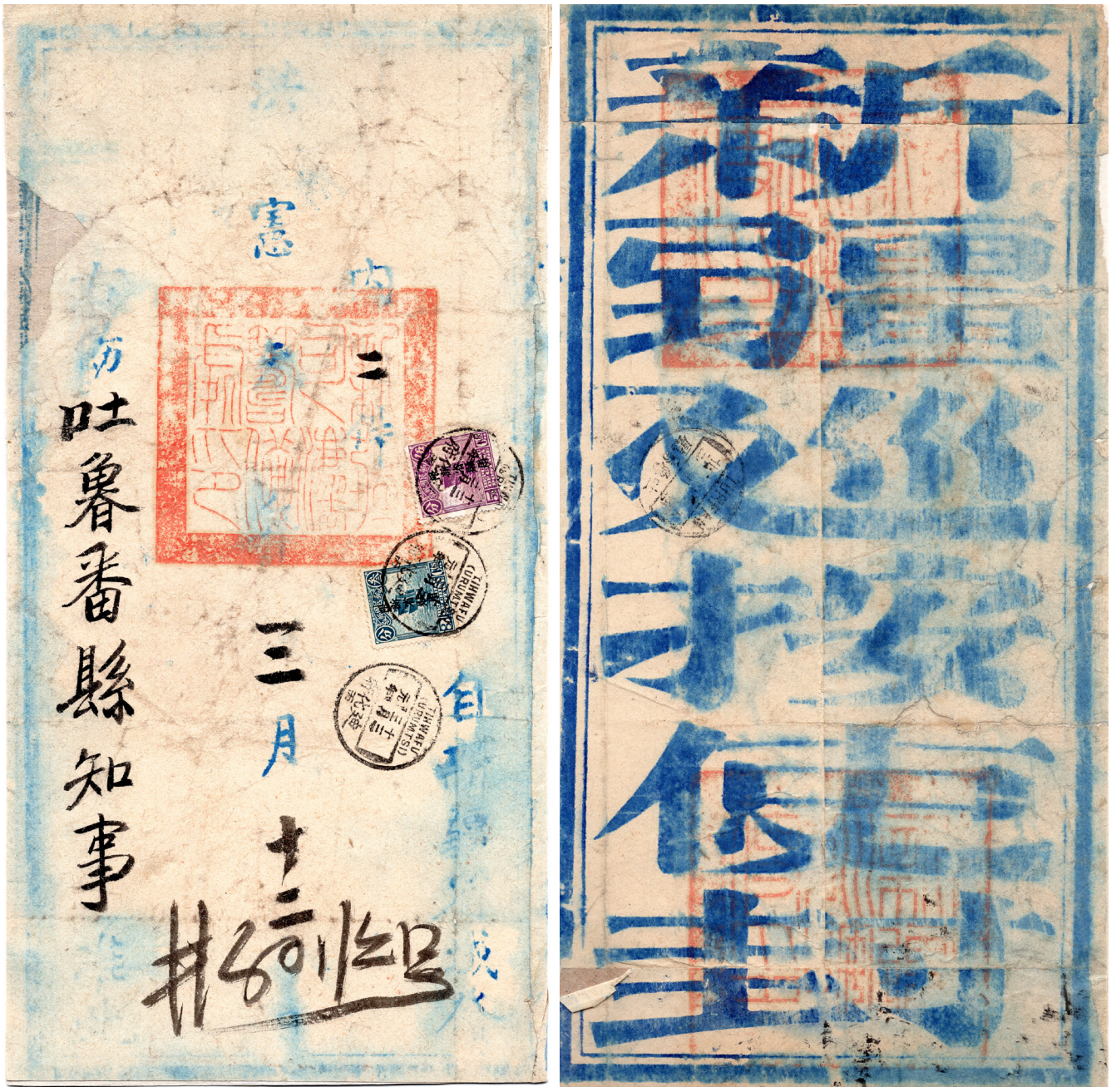
5343 ✉ **1916 (Mar) red band cover from Kiangsu Soochow to Anhwei Hweichow,** franked on reverse Junk issue 3c, tied by unclear cds., along with Hangchow, Changhwa, Hweichow (Hunghsien) 1st Year cds., Anhwei Laochuling (Hunghsien) 1st Year transits. On front with another Soochow cds. VF-F.
1916年3月江蘇蘇州寄安徽徽州薛坑口中式紅條封，銷不清晰日戳，旁蓋杭州，昌化，徽州府(洪憲)元年腰框日戳，老竹嶺(洪憲)元年等中轉戳。正面有蘇州州中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,300**



5344 ✉ **1916 (Mar 7) Junk 1c postal card from Tzeliutsing to Chengtu,** tied by Tzeliutsing (Hunghsien) 1st Year cds., along with Chengtu (Hunghsien) 1st Year arrival. VF-F.
1916年2月29日安徽徽州寄浙江蘭溪帆船1分郵資片，銷徽州腰框日戳，旁蓋嚴州府(洪憲)元年中轉戳和蘭溪(洪憲)元年到達戳。上品。
..... *Start Price* **HK$1,600**



5345 ✉ **1916 (Mar 7) Junk 1c postal card from Tzeliutsing to Chengtu,** tied by Tzeliutsing (Hunghsien) 1st Year cds., along with Tzechow and Chengtu (Hunghsien) 1st Year cds. VF-F.
1916年3月7日四川自流井寄成都帆船1分郵資片，銷自流井(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋磁州(洪憲)元年中轉戳和成都(洪憲)元年到達戳。上品。
..... *Start Price* **HK$2,000**



5346 ✉ **1916 (Mar 13) Sinkiang large size Official cover from Tihwa to Torfan,** f.w. Sinkiang Use Junk Issue 3c & 5c, tied by rare Tihwa (Hunghsien) 1st Year cds., on reverse with Turfan arrival. VF-F.

1916年3月13日新疆巡按使大型公函封自迪化寄吐魯番縣知事，貼限新帆船票3分和5分各一枚，銷迪化府(洪憲)元年日戳，背有吐魯番廳到達戳。上品。新疆的洪憲郵品極罕。 ..... *Start Price* **HK$100,000**



5347 ✉ **1916 (Mar 7) Flag 1c postal card from Chungking to Chengtu,** tied by Chungking cds., along with Chengtu (Hunghsien) 1st Year arrival. VF-F.
1916年3月7日重慶寄成都五色旗1分郵資片，銷重慶腰框日戳，旁蓋成都(洪憲)元年到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,200**



5349 ✉ **1916 (Mar 18) Flag 1c postal card from Chengtufu to Chengtu,** tied by Chengtufu (Hunghsien) 1st Year cds., along with Chengtu (Hunghsien) 1st Year arrival cds. VF-F.
1916年3月18日成都府寄成都五色旗1分郵資片，銷成都府(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋成都(洪憲)元年到達戳。上品。
..... *Start Price* **HK$1,600**



5348 ✉ **1916 (Mar 14) Junk 1c postal card from Tzeliutsing to Chengtu,** tied by Tzeliutsing (Hunghsien) 1st Year cds., along with Chengtufu and Chengtu (Hunghsien) 1st Year transit and arrival cds. VF-F.
1916年3月14日四川自流井寄成都帆船1分郵資片，銷自流井(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋成都府(洪憲)元年中轉戳和成都(洪憲)元年到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,600**



5350 ✉ **1916 (Mar) red band cover from Chihli Mochow registered to Peking,** franked on reverse Junk issue 8c, tied by Chihli Mochow (Hunghsien) 1st Year cds., along with Chihli Hunghsien (Hunghsien) 1st Year transit and Peking (Hunghsien) 1st Year arrival. VF-F.
1916年3月直隸鄚州寄北京中式封，銷直隸鄚州(洪憲)元年日戳，旁蓋直隸雄縣(洪憲)元年中轉戳和北京(洪憲)元年到達戳。上品。
..... *Start Price* **HK$1,600**



5351 ✉ **1916 (Mar 21) Junk 4c postal card from Hangchow to Switzerland, via America,** tied by Hangchow (Hunghsien) 1st Year cds., along with Shanghai transit. VF-F.
1916年3月21日浙江杭州經美國寄瑞士帆船4分郵資片，銷杭州(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋上海中轉戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,500**



5352 ✉ **1916 (Mar) red band cover from Chekiang Hangchow to Peking,** franked on reverse Junk issue 8c, tied by Hangchow (Hunghsien) 1st Year cds., along with Peking (Hunghsien) 1st Year 23rd day arrival and a bluish Hangchow Post Box cachet. VF-F.
1916年3月浙江杭州寄北京農商部中式封，銷杭州(洪憲)元年日戳，旁蓋北京(洪憲)元年廿三日到達戳及杭州圓形信箱戳。上品。
..... *Start Price* **HK$1,200**



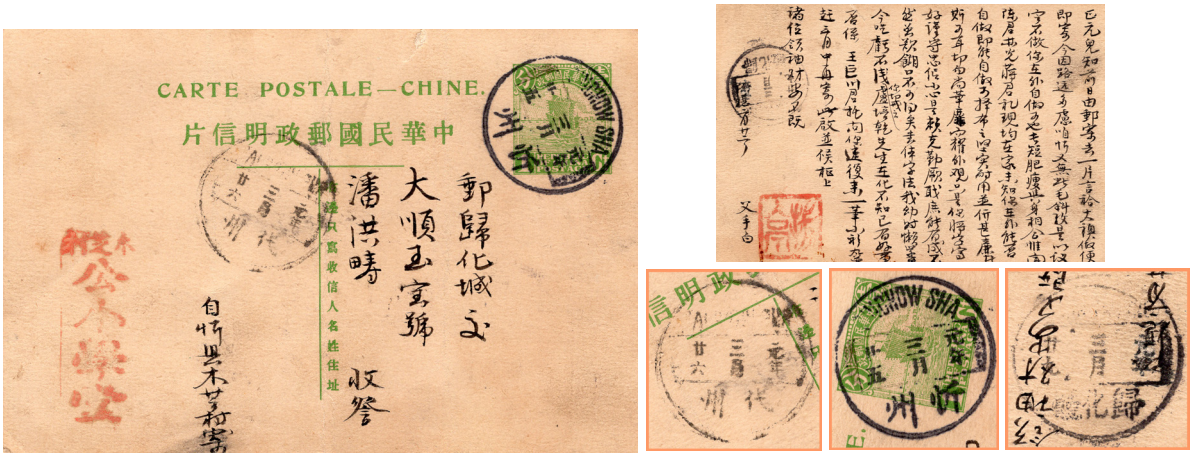
5353 ✉ **1916 (Mar 22) Flag 1c postal card from Junhsien to Chengtu,** tied by Junhsien (Hunghsien) 1st Year cds., along with Chengtufu and Chengtu (Hunghsien) 1st Year transit and arrival. VF-F. 23rd day was the last day of Hunghsien Year, this card has two (Hunghsien) 1st Year postmarks on 22nd and 25th days. Rare.
1916年3月22日四川榮縣寄成都五色旗1分郵資片，銷榮縣(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋成都府和成都(洪憲)元年廿五中轉和到達戳。上品。洪憲年於3月23日後結束，此片涵括2枚元年郵戳，日期分別為22日和25日，有趣的歷史轉折期郵品。 ..... *Start Price* **HK$20,000**

Note: Emperor Yuan Shih Kai abdicated on March 23, 1916 but Yuan Nian c.d.s. was still used in Chengtu.



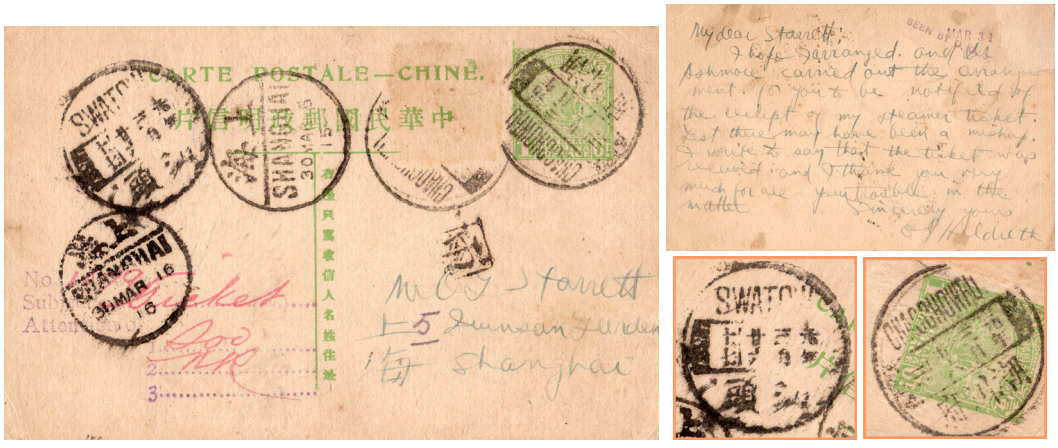
5354 ✉ **1916 (Mar 23) red band cover from Szechuan Chengtu double registered to Peking,** f.w. Junk issue 5c (trimmed at top) and 8c, tied by clear Chengtu (Hunghsien) 1st Year cds., along with double registered cachet. On reverse with Peking (Minguo) 5th Year arrival. VF-F. March 23th is the last day of Hunghsien Empire, hence Peking used 5th Year cds. as arrival.

1916年3月23日四川成都寄北京雙掛號中式封，銷清晰之成都府(洪憲)元年尾日日戳，旁蓋雙掛號長方形戳。背蓋北京「本」(民國)五年四月五日到達戳。上品。難得的跨越洪憲年實寄封。 ..... *Start Price* **HK$5,000**



5355 ✉ **1916 (Mar 25) Junk 1c postal card from Shansi Sinchow to Kweihwa City,** tied by Sinchow (Hunghsien) 1st Year cds., along with Taichow (Hunghsien) 1st Year transit and on reverse with Kweihwa (Hunghsien) 1st Year arrival. Card with small tear and light fold marks. F-VF. All postmarks still applied (Hunghsien) 1st Year for date, although the Hunghsien Empire was ended on Mar 23th, 1916.

1916年3月25日山西忻州寄歸化城帆船1分郵資片，銷忻州(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋代州(洪憲)元年中轉戳和歸化廳(洪憲)元年到達戳。片有輕折和小裂口。上中品。片上3枚郵戳均仍使用洪憲紀年，雖然洪憲帝國已經於前幾天結束了。 ..... *Start Price* **HK$3,200**



5356 ✉ **1916 (Mar 26) Junk 1c postal card from Kwnagtung Chaochow to Shanghai,** one stamp off, tied by Chaochow (Hunghsien) 1st Year cds., along with Swatow (Hunghsien) 1st Year transit transit and Shanghai bisected arrival. F-VF. Two Kwangtung postmarks still applied (Hunghsien) 1st Year for date, although the Hunghsien Empire was ended on Mar 23th, 1916.

1916年3月26日廣東潮州寄上海1分郵資片，有一枚掉票，銷潮州府(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋汕頭(洪憲)元年中轉戳和上海半切到達戳。上中品。片上廣東2枚郵戳均仍使用洪憲紀年，雖然洪憲帝國已經於前幾天結束了。 ..... *Start Price* **HK$1,000**



5357 ✉ **1916 (Mar 27) Junk 1c postal card from Szechuan Jenshou to Chengtu,** tied by Jenshouhsien (Hunghsien) 1st Year cds., along with Chengtu (Hunghsien) 1st Year transit and arrival. VF-F. Both postmarks still applied (Hunghsien) 1st Year for date, although the Hunghsien Empire was ended on Mar 23th, 1916.
1916年3月27日四川仁壽縣寄成都帆船1分郵資片，銷仁壽縣(洪憲)元年腰框日戳，旁蓋成都(洪憲)元年中轉戳和到達戳。上品。片上2種郵戳均仍使用洪憲紀年，雖然洪憲帝國已經於前幾天結束了。 ..... *Start Price* **HK$2,200**



5358 ✉ **1916 (Mar 28) red band cover from Hunan Changsha to Ichang,** f.w. Junk issue 1c & 2c, tied by Changsha (Minguo) 5th Year cds., on reverse with Ichang HUN (Minguo) 5th Year arrival. VF-F.
1916年3月28日湖南長沙寄宜章中式封，貼帆船1分及2分票，銷長沙府(民國)五年日戳，旁蓋宜章縣(民國)五年到達戳。上品。此時洪憲帝國已經結束，郵戳上年份改回民國紀年。 ..... *Start Price* **HK$800**



5359 ✉ **1916 (Mar 29) red band cover from Anhwei Tsingyanghsien Kiuhwashan to Hweichowfu,** franked on reverse with Junk issue 3c, tied by Anhwei Kiuhwashan cds., along with Tunki, Hweichowfu (Minguo) 5th Year transit and arrival cds., on front with Tsingyanghsien (Hunghsien) 1st Year transit. VF-F.
1916年3月29日安徽青陽九華山寄徽州府中式封，背面貼帆船3分票，銷安徽九華山腰框日戳，旁蓋屯溪和徽州府(民國)五年中轉和到達日戳，正面蓋有青陽縣(洪憲)元年中轉戳。上品。洪憲帝國於1916年3月23日後結束，此封上郵戳部分仍沿用洪憲紀年。難得。 ..... *Start Price* **HK$3,000**



5360 ✉ **1916 (Apr 6) Chiense style cover from Meihsien to Lilangwei,** franked on reverse Junk issue 1c x 3, tied by Kwangtung Kayingchow (Hunghsien) 1st Year cds., along with Swatow bisected, Canton and Shumchun (Minguo) 5th Year transit and arrival. VF-F.
1916年4月6日廣東梅縣經新安縣深圳轉寄李浪圍中式封，背貼帆船1分票3枚，銷廣東嘉應州(洪憲)元年日戳，旁蓋汕頭半切日戳，廣州府和深圳(民國)五年到達戳。上品。此時洪憲帝國已經結束，嘉應州郵戳仍使用洪憲紀年，其他日戳上年份已經改回民國紀年。 ..... *Start Price* **HK$20,000**

Note: Yuan Nian datestamps ceased to be used across China in April, 1916 perhaps the replacement year slug hadn't arrived at Kayingchow post office.



5361 ✉ **1916 (Jun 1) Chiense style cover from Harbin to Machiaoho Station,** f.w. Junk issue 3c, tied by rare Central Eastern Railway Manchuli-Suifengho Mail Route (Hunghsien) 1st Year cds. Cover toned. F-VF. It is the latest seen usage of "1st Year" depiction among Northeast China daters.
1916年6月1日哈爾濱寄中東滿綏郵路馬橋河車站中式封，貼帆船分票，銷罕見之中東滿綏郵路(洪憲)元年(「五」改「元」)日戳，封有污跡，上中品。此時洪憲帝國已經結束兩個多月，此罕見之戳上仍使用洪憲紀年，十分難得，也是東北地區郵戳上最晚使用(洪憲)元年郵戳之實例。火車戳和洪憲郵品中的大精品。 ..... *Start Price* **HK$40,000**

Note: This is an example of late usage of Yuan Yuan datestamp in June 1916 and the character Yuan is altered from 5th by excising two short strokes.



5362 ✉ **1916 (Feb 5) red band cover from Shansi Yangchuan to Peking,** f.w. Junk issue 1c, tied by Yangchuan (Hunghsien) 1st Year cds., on reverse with Peking (Hunghsien) 1st Year arrival. VF-F.
1916年2月5日山西陽泉寄北京中式紅條封，銷陽泉(洪憲)元年腰框日戳，背有北京(洪憲)元年到達戳。上品。 ..... *Start Price* **HK$1,500**



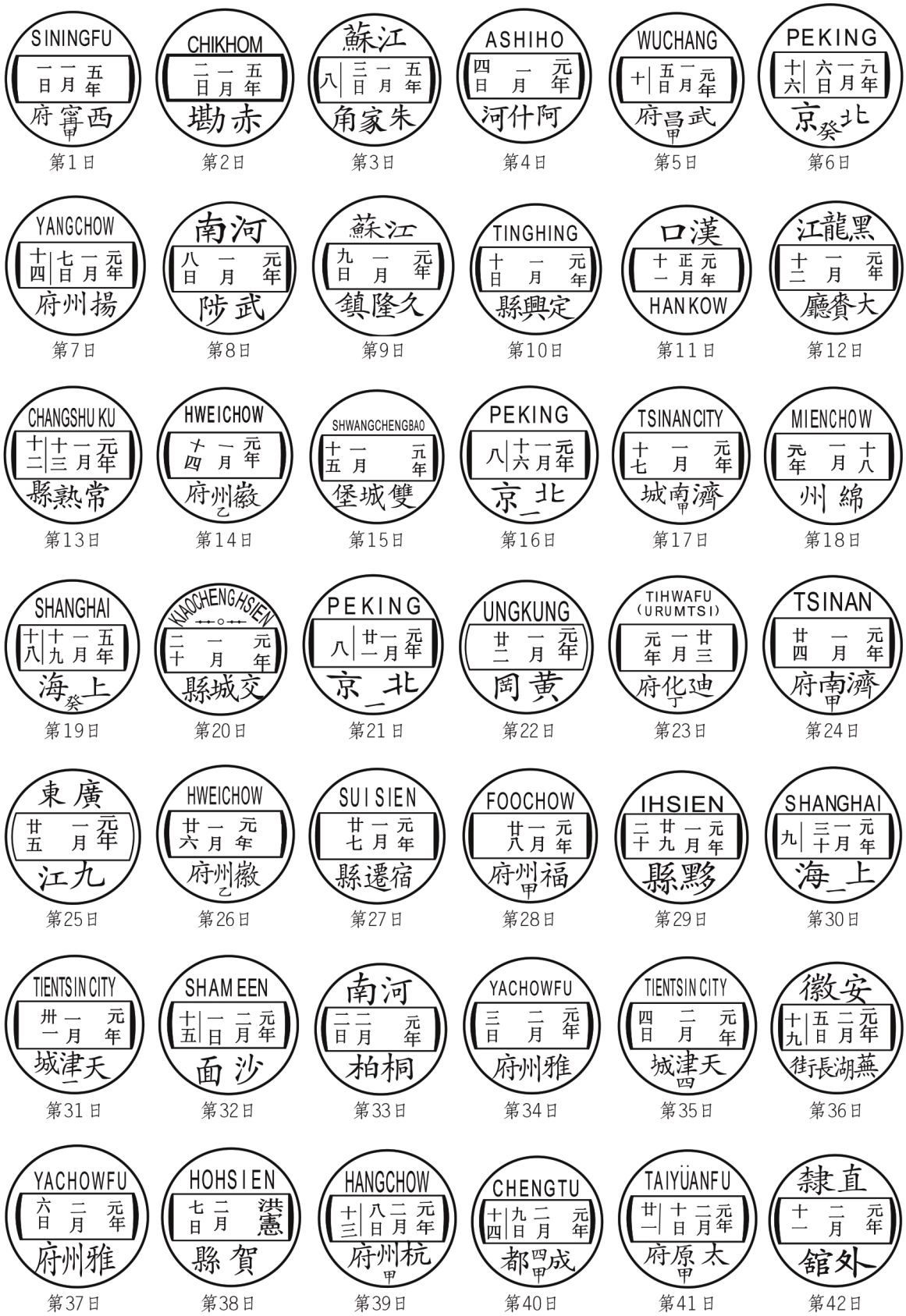
5363 ⊙ **1916 a collection of 53 Junk Issues,** all bearing (Hung Hsien) 1st Year of (Minguo) 5th Year cds., including many small town cds. A difficult gathering. VF-F.
1916年一組53枚銷洪憲年間郵戳的帆船舊票，包括(洪憲)元年及(民國)五年等戳，裡面很多少見之小地名戳。上品。
..... *Start Price* **HK$1,500**



1913年10月10日袁世凱正式就任中華民國大總統之後，
與各國駐華使節覲見合影

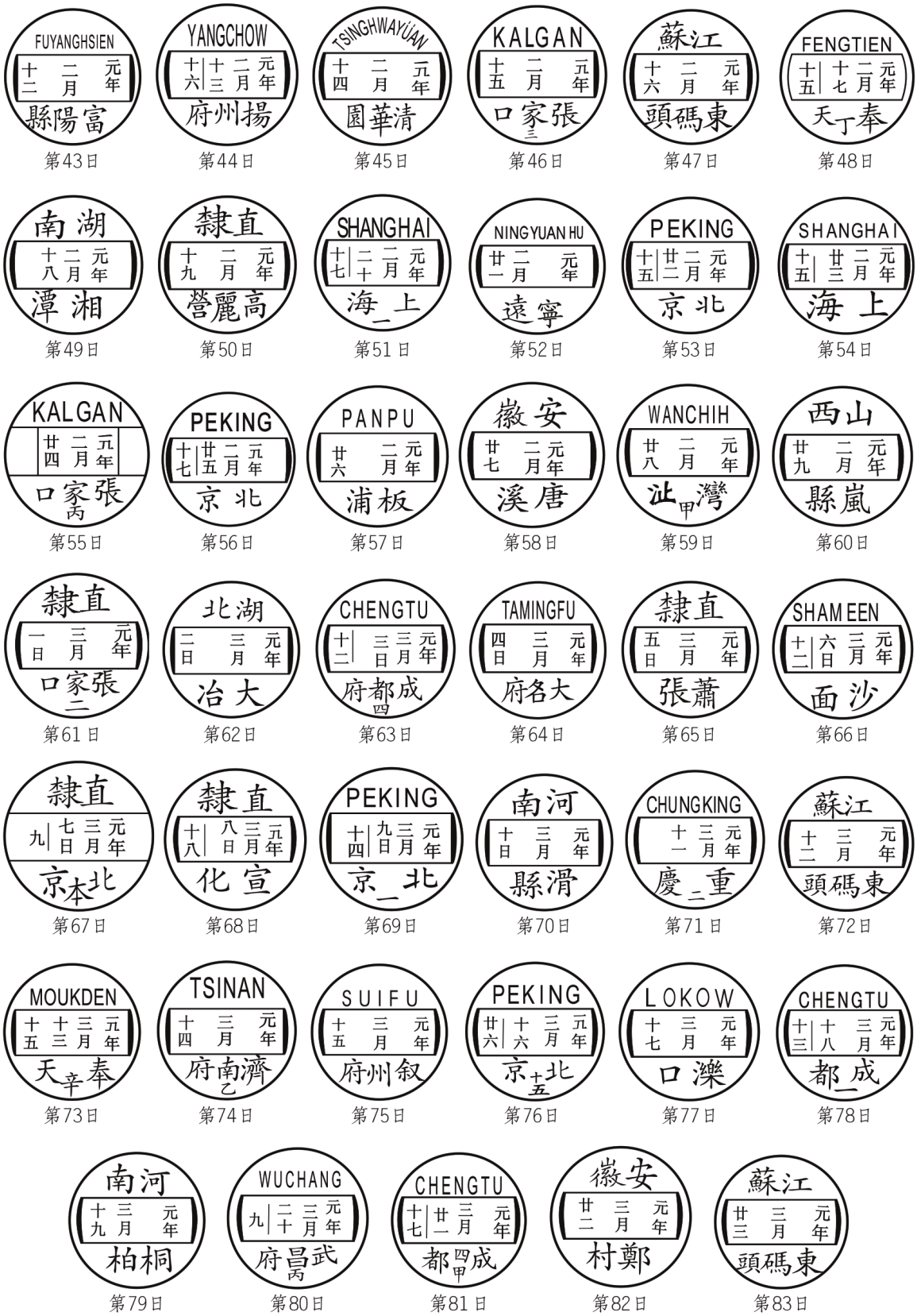
洪宪帝国八十三日始发日戳总汇

洪宪帝国八十三日始发日戳总汇



洪宪帝国八十三日始发日戳总汇

洪宪帝国八十三日始发日戳总汇



第43日 第44日 第45日 第46日 第47日 第48日

第49日 第50日 第51日 第52日 第53日 第54日

第55日 第56日 第57日 第58日 第59日 第60日

第61日 第62日 第63日 第64日 第65日 第66日

第67日 第68日 第69日 第70日 第71日 第72日

第73日 第74日 第75日 第76日 第77日 第78日

第79日 第80日 第81日 第82日 第83日

洪宪帝国八十三日始发日戳戳图

洪宪帝国八十三日始发日戳戳图


五年一月一日


五年一月二日


五年一月三日


元年一月四日


元年一月五日


元年一月六日


元年一月七日


元年一月八日


元年一月九日


元年一月十日


元年一月十一日


元年一月十二日


元年一月十三日


元年一月十四日


元年一月十五日


元年一月十六日


元年一月十七日


元年一月十八日


元年一月十九日


元年一月二十日


元年一月廿一日


元年一月廿二日


元年一月廿三日


元年一月廿四日


元年一月廿五日

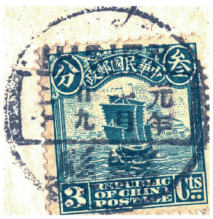

元年一月廿六日


元年一月廿七日


元年一月廿八日

洪宪帝国八十三日始发日戳戳图

洪宪帝国八十三日始发日戳戳图


元年一月廿九日


元年一月三十日


元年一月卅一日


元年二月一日


元年二月二日


元年二月三日


元年二月四日


元年二月五日


元年二月六日


元年二月七日


元年二月八日


元年二月九日


元年二月十日


元年二月十一日


元年二月十二日


元年二月十三日


元年二月十四日


元年二月十五日


元年二月十六日


元年二月十七日


元年二月十八日


元年二月十九日


元年二月二十日


元年二月廿一日


元年二月廿二日


元年二月廿三日


元年二月廿四日


元年二月廿五日

洪宪帝国八十三日始发日戳戳图

洪宪帝国八十三日始发日戳戳图


元年二月廿六日


元年二月廿七日


元年二月廿八日


元年二月廿九日


元年三月一日

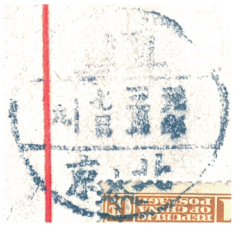

元年三月二日

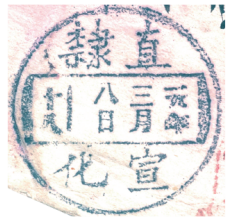

元年三月三日


元年三月四日


元年三月五日


元年三月六日


元年三月七日


元年三月八日


元年三月九日


元年三月十日


元年三月十一日


元年三月十二日


元年三月十三日


元年三月十四日


元年三月十五日


元年三月十六日


元年三月十七日


元年三月十八日


元年三月十九日


元年三月二十日


元年三月廿一日


元年三月廿二日


元年三月廿三日

大清帝國國家郵政時期
山東省及威海衛銷票戳演變摘要

EVOLUTION OF CANCELLATIONS IN SHANTUNG PROVINCE & WEIHAIWEI DURING IMPERIAL CHINESE POST PERIOD 1897-1911

嚴平西
Stephen P. S. Yen

拙作《地區郵集之一：山東及威海衛》在2005年9月出版後不久，英國的史賓克(SPINK)拍賣公司於同年11月在香港舉行了一次公開拍賣會，本人有幸增添數件心儀已久的郵封，打算在五個地區郵集的專著全部出版後，開始編寫英文注釋時作爲補充資料用。由於研究福州總局和福州城內分局的日戳演變過程時，本人得到極大啓發：原來從收集、研究或者展示郵戳，並非止於最早、最晚使用日期及藏品外觀品相，反而應該深入研究每一類戳記爲何出現，其沿用時段和日後遭受棄用的原因才是，如此一來郵戳將會變成一種富有生命的郵品，在郵壇的地位總有一天超越郵資和郵路這兩類研究。

大清國家郵政時期，山東省和威海衛所使用的戳記可謂多彩多姿，把本人迷了四份之一個世紀，每當心曠神怡時總會分析自己爲何如此着迷，仍百思不得其解，直至研究福建省戳記演變時才恍然大悟：原來這迷人的元素是結合璨爛而緊湊的規範化和演化而形成的十個浪潮。有了結論後接下來是如何與郵友共享這份喜悅，埋頭苦幹了一星期後已有初稿，刻意以表格形式來標示十個浪潮，加入有關戳記的插圖增加閱讀興趣，再經芮偉松、周林兩位顧問的參詳後便完成以下表格。

Two months after the release of my first book entitled “Regional Collection No.1-Shantung Province and Weihaiwei” in September 2005, international auction house SPINK held a public auction in Hong Kong featuring the Weihaiwei collection formed by Mr. Charles Goodwin and to my sheer delight, I was able to acquire a few long awaited items which I intend to include as supplemental information in my explanatory notes covering the five regional collections. Whilst studying the evolution of cancellations from Foochow head office and Foochow City sub-office, I was addicted to a new type of experience to study why a particular cancellation appeared at that particular point in time, what were its functions and duties, why and when was the use of this cancellation discontinued. In so doing, the cancellation becomes, as it were, a living being observing strictly the natural law of evolution. If the philatelic public tries to look at cancellations in this entirely different perspective, they will be mesmerized by their ultimate findings that all cancellations of the Imperial Chinese Post period are “alive and kicking” and that they appear and disappear along with others in distinct waves of evolution or standardization. Once they reach that conclusion, it is not difficult to foresee that the status of cancellations will in future excel the status of two other specialized study topics of “postage” and “postal route”.

The diversity of cancellations from Shantung Province and Weihaiwei in Imperial Post period had enchanted me for quarter of a century, I tried to look at them impartially and study the essence of their charm but to no avail. The study of evolution path relating to Foochow head office and Foochow City sub-office has unwittingly induced me to repeat the same exercise for Shantung Province and Weihaiwei, an exercise which ultimately revealed the magical element in the form of ten tightly intertwined waves of standardization and evolution. The joy of such a finding is too great to contain and a week's diligent efforts on my part produced the first draft, purposely using tabular form to record the ten waves, with insertion of appropriate cancellations to facilitate reading and the final version, after alterations and amendments from consultants Messrs. S. Juai and Zhou Lin, is listed here below.

（1）1897 年 2 月　第一波 過渡時期　（全英文海關日戳及八卦戳）
(1) FEB 1897　First Wave (Transition)　(Customs dater & Pa Kua cancellations)

一八九七年二月，海關試辦郵政後之烟臺改組成爲大清帝國國家郵政局時，可供使用的銷票戳僅有烟臺海關日戳（圖 1）及八卦戳（圖 2），前者墨色爲黑及棕色，後者墨色爲棕色。一八九七年中旬，日本訂製的大圓戳到達後，海關日戳開始停用但八卦戳繼續如常使用，由於八卦戳缺乏漢英文地名和日期的原故，因此銷票功能逐漸被英漢大圓戳取代。

（注：郵戳下之頁號指《地區郵集之一：山東及威海衛》書中頁號）



圖1 P42

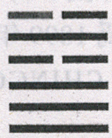


圖2 P42

When Customs Chefoo was reorganized to form Imperial Post Office Chefoo in February 1897, the only available cancellations were the CUSTOMS CHEFOO dater (fig.1) and the Pa Kua cancellation (fig.2), the former in black and brown colours and the latter in brown colour. With the arrival of the Dollar daters in mid 1897, the use of the Customs daters ceased forthwith, but the Pa Kua was still used as usual, but its use gradually discontinued in 1898 owing to lack of name and date.

(Note:Page no. under postmark refer to page no. of the book "Regional Collection No.1-Shantung Province & Weihaiwei")

（2）1897 年 6 月　第二波 規範化　（英漢大圓日戳）
(2) JUN 1897　Second Wave (Standardisation)　(Dollar daters)

大清郵政總局在一八九七年五月份開始將其在日本訂製的英漢大圓戳分派給各郵區的總局應用。就山東省而言，衹有烟臺一地分配到兩枚英漢大圓戳，戳式分爲Ⅰ型(圖 3)及Ⅱ型（圖 4），衹是英文“FOO”出現極微的不同位置和中文“局”之極微字體差異來區分。據目前記録，烟臺大圓戳使用日期自 1897 年 7 月 16 日至 1899 年 4 月 29 日。墨色見黑、藍、棕三種。另外，烟臺大圓戳之一月 JAN（圖 5）及九月 SEP（圖 6）的寫法正確而没有錯誤，但到了 1898 年閏三月時，烟臺郵局既不用閏三月，又不用閏月而錯誤地重用三月（圖 7），成爲各地大圓戳僅有之例。



圖3 P45



圖4 P47



圖5 P43



圖6 P46



圖7 P44

Dollar daters made from Japan had been handed down to various head offices in May 1897 and Chefoo was the only post office in Shantung Province authorized to use these Dollar daters which lasted from July 16 1897 to April 29 1899. Two different types existed, distinguishable by noting the relative position of English alphabets FOO against a vertical and another 45 degree grid lines and a slight discrepancy in the shape of the character 局 (fig.3&4). These Dollar daters were used in blue, black and brown colours, the abbreviations JAN and SEP were both correct(fig. 5&6) but the same “Third” month(三月) was used again erroneously for the “Intercalary Third” month of 1898 (fig.7) .

（3）1898 年 11 月　第三波 演化　（英漢陰文式圓形銷票戳）
(3) NOV 1898　Third Wave (Evolution)　(Circular negative seal type bilingual cancellations)

大清郵政總局在 1899 年 2 月 15 日發出的第 15 號通告裏已顯示了威海衛和登州府這兩個四等郵局的存在。一直以來，大清郵政總局注意力都放在各郵區總局和一等郵局身上，根本無法兼顧較低等級的郵局而任由其自行運作。一件由登州寄至美國的西式封上，記録了登州郵局在 1898 年 11 月時演化出一枚英漢陰文式圓形戳（圖 8），英文“POST OFFICE TENGCHOWFOO ”排在兩圈上下之間而中文“登州府郵政局”排在內圈。威海衛郵局亦曾沿用同類型英漢陰文式圓形戳（圖 9），但英文字樣爲“IMPERIAL POST OFFICE WEIHAIWEI”，記録到的使用時間爲 1899 年 3 月。青州郵政局雖然開局較遲，但也凑熱鬧地採用了“IMPERIAL POST OFFICE CHINGCHOW 青州郵政局”英漢陰文式圓形戳（圖 10），使用日期却遲了數年。



圖8 P148



圖9



圖10 P147

According to Postal Notification No. 15 dated February 15 1899, Imperial Post Office Weihaiwei was already in existence with Tengchowfoo, both 4th class post offices without any implicit authorization to make cancellation of their own. Tengchowfoo evolved a negative seal type circular cancellation with bilingual inscriptions “POST OFFICE TENGCHOWFOO 登州府郵政局”(fig.8) and was used on a 1898 cover to U.S.A. as issuing dater, the Japanese 10sen stamp being canceled by Shanghai I.J.P.O. dater of 25 NOV 98.

A similar negative seal type circular cancellation also evolved from Weihaiwei with bilingual inscriptions “IMPERIAL POST OFFICE WEIHAIWEI 威海衛郵政局”(fig.9) which canceled stamps on a March 1899 Sino-French combination cover to England and another cover to Shanghai around the same time (transit through Chefoo on March 17, 1899) in combination with Courier Post. Chingchow Post Office also adopted this circular negative seal type “IMPERIAL POST OFFICE CHINGCHOW 青州郵政局” bilingual cancellation (fig.10) but its recorded usage was after 1900.

（4）1899 年 4 月　第四波 演化　（英漢橢圓形及雙圈型日戳）
(4) APR 1899　Fourth Wave (Evolution)　(Oval or double circle bilingual daters)

威海衛租借地之大清郵政局順應外國居民之增加而需要一枚英漢日戳來銷票，自行在 1899 年 4 月演化出 37 × 21 毫米英漢雙綫橢圓形日戳(圖 11)，其後因爲膠質的日戳損耗甚快，故此在 1899 年 11 月至 1900 年 6 月之間又衍生了五款不同尺碼及框綫的橢圓形日戳來交替使用，並且均爲單綫型，計爲 40 × 23(圖 12)、42 × 22(圖 13)、44 × 25(圖 14)、42 × 23(圖 15)及 44 × 22(圖 16)。



圖11 P264



圖12 P268



圖13 P269



圖14 P270



圖15 P271



圖16 P272

Weihaiwei Post Office soon found the negative seal type cancellation ineffective because of lack of date. As more and more foreign residents arrived in Weihaiwei, this 4th class Imperial Chinese Post Office evolved another 37 × 21mm double frame type oval bilingual dater(fig.11), with earliest usage on April 22,1899. The rubber daters began to show wear and tear half a year later, and from November 1899 to June 1900 five different single frame new types appeared: 40 × 23mm(fig.12), 42 × 22mm(fig.13), 44 × 25mm(fig.14), 42 × 23mm(fig.15) and 44 × 22mm(fig.16).

由於洋人的聚居，另一間支局在威海衛往劉公島的碼頭附近開業，其所沿用的英漢日戳爲雙圈式，“WEIHAIWEI 威海衛郵政局”放置在兩圈上下之中而英文月(3 個字母)及日、年(僅用兩位數)置在內圈中央，在最初使用時，年份 99 誤植爲 90（圖 17）。山東省其他郵局中，祇有黃縣（HWANGHSIEN）一地曾在 1901 至 1902 年間也採用同類型日戳（圖 18）。



圖17 P256



圖18 P142

A branch post office opened at the ferry point of Ma Tau in the walled city of Weihaiwei and it evolved a double circle bilingual type dater with inscriptions “WEIHAIWEI 威海衛郵政局” arranged between circles and the month/day/year arranged in two horizontal rows in the centre of the inner circle (fig.17). Hwanghsien was the only post office in Shantung Province to have produced similar type of dater (fig.18).

本人認爲山東省其他郵政支局也十分渴望採用英漢日戳。他們似乎靜觀其變，等待大清郵政總局怎樣處置威海衛這個擅自製造英漢日戳的四等郵局。但經過數月的期待後，萊州(圖 19)和膠州(圖 37I)兩局却率先在 1899 年 7 月份採用英漢文橢圓形日戳，其他 16 處郵局相繼跟隨，支局分別爲昌樂(圖 20)、濟南(圖 21)、青州(圖 22)、周村(圖 23)、黃縣(圖 24)、高密(圖 25)、沂州(圖 26)、萊陽(圖 27)、寧海(圖 28)、平度(圖 29)、沙河(圖 30)、泰安(圖 31)、登州(圖 32)、濟寧(圖 33)、鄒平(圖 34)和濰縣(圖 35)，使用日期最晚見青州 1904 年 5 月一例（圖 36）。



圖19 P58



圖20 P93



圖21 P83



圖22 P77



圖23 P90



圖24 P94



圖25 P92



圖26 P73



圖27 P85



圖28 P76



圖29 P81



圖30 P87



圖31 P86



圖32 P75



圖33 P86



圖34 P89



圖35 P88



圖36

Other post offices in Shantung Province did not dare to follow Weihaiwei in adopting a bilingual dater and they waited to see the reaction of the Postal Administration Head Office towards the unauthorized adoption of cancellations on Weihaiwei's part. Three months had elapsed and the Postal

Administration Head Office was still silent on this issue. Laichow(fig.19), and Kiaochow(fig.37I) produced their version of the oval bilingual daters in July 1899, soon followed by 16 other post offices of Changlo (fig.20), Chinan (fig.21), Chingchow (fig.22), Choutsun (fig.23), Hwanghsien (fig.24), Kaomi (fig.25), Ichow (fig.26), Laiyang (fig.27), Ninghai (fig.28), Pingtu (fig.29), Shaho (fig.30), Taian (fig.31), Tengchow (fig.32), Chining (fig.33), Tsouping (fig.34) and Weihsien (fig.35). The use of these oval bilingual daters lasted until May 1904 (Chingchow, fig.36) when they were replaced by the standardized lunar year daters. For Weihaiwei, the activities of the Boxer Movement had forced the post office to be relocated to Liu Kung Tau and the use of oval bilingual daters ceased around June 1900.

膠州郵政局爲國際交換局，郵務繁忙，局員衆多，衹依靠 1899 年 6 月份下發的漢英單綫半切圓形日戳是不敷應用的，終於耐不住而衍生了 16 款不同尺碼、月 / 日 / 年或日 / 月 / 年排列方式、六角或八角星飾來區分的橢圓形英漢日戳，方便與日俱增的支局或各郵務人員使用，無形中以戳式的些微區別來厘定職責誰屬。總共 16 型以圖 37 展示。

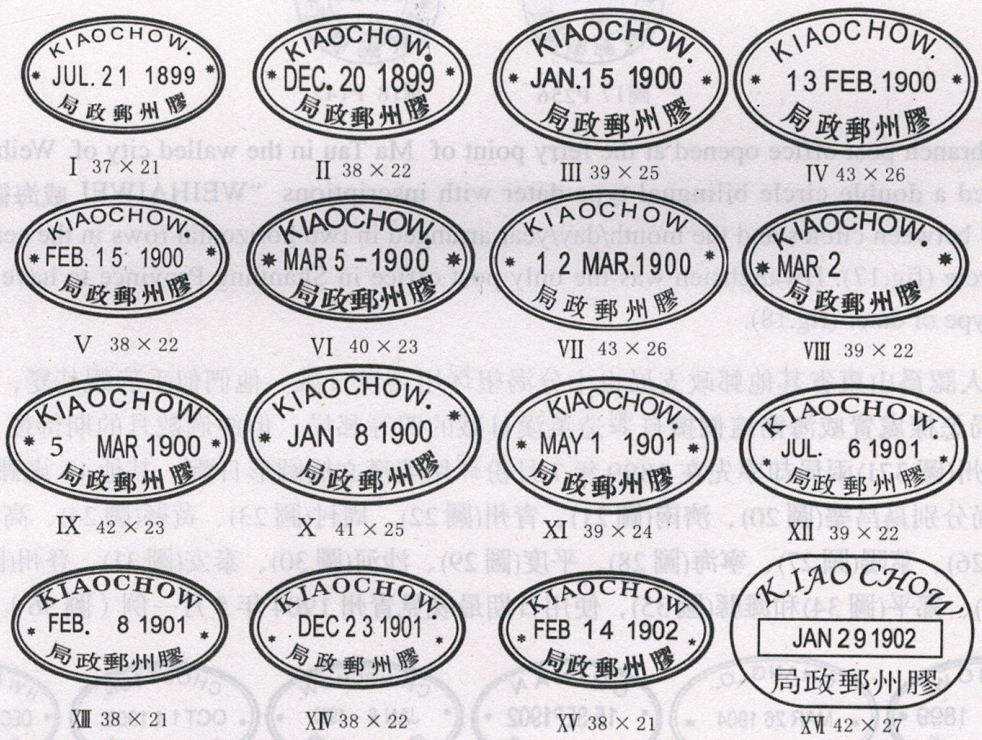


圖37 P59

Kiaochow Post Office evolved 16 different types of oval bilingual daters for use by its many postal staff and branch offices, bearing in mind that Kiaochow was an international exchange station, handling quite an amount of foreign mail to Europe via the German Post Office Kiautschou. These 16 types are collectively shown in fig.37.

（5）1899 年 6 月　第五波　規範化　（漢英半切圓形日戳）
（5）JUN 1899　Fifth Wave (Standardization)　(Circular bisected bilingual daters)

大清郵政總局在 1899 年 4 月份開始下發小型 25 毫米漢英單綫半切圓形日戳給全國各郵區總局及一等郵局，並同時要求各局退回大圓戳注銷。以山東省而言，僅有烟臺、膠州及濟南三局獲派此類日戳，使用時間自 1899 下半年直至民國年間。烟臺漢英單綫半切日戳分兩型。第一型約 1899 至 1900 年間，戳内六個英文字母排列不均：如 CH_EF_OO（圖 38），第二型到了 1902 年後，所有六個字母均勻排列戳内（圖 39）。濟南也顯示了一些獨特的變化，英文名稱初爲

CHINAN（圖 40），到了 1909 年時，CH 兩個字母被鏟去，形成了不倫不類的 "…INAN" (圖 41)，這種情況持續至民國元年(1912 年)時才正式採用 TSINAN，尤其 1912 年日戳內漢英文字比較小(圖 42)，而 1913 年日戳內漢英文字較大（圖 43）。膠州日戳則相當規範，唯一特點是用一位或兩位數字來顯示年份（圖 44，45）。



圖38 P48



圖39 P50



圖40 P51



圖41 P53



圖42 P54



圖43 P54



圖44 P55



圖45 P56

The Postal Administration Head Office handed down a smaller 25mm circular bisected bilingual daters to various head and 1st class offices for use on international mail items as from April 1899, Chefoo, Chinan, Kiaochow were the only three offices in Shantung Province eligible to use such daters. The 1899 and 1900 examples of Chefoo bisected bilingual daters showed uneven spacing of English alphabets : CH_EF_OO (fig.38) but later example in 1902 showed even spacing of these alphabets (fig.39). The Chinan bisected bilingual dater was used at a later date, initially the spelling was CHINAN (fig.40) and the outer circle was very thin. Later examples showed wear and tear to the outer circle, and still later in 1909, a new type had been recorded with CH excised to read "---INAN" (fig.41). Finally in 1912, two different types TSINAN bisected bilingual daters emerged, one with smaller English and Chinese characters (fig.42), the other with larger characters (fig.43). The Kiaochow type was quite standardized, it used one or two numerals to indicate the year (fig. 44&45).

In view of its size, the bisected bilingual dater did not have much "room" to evolve simply because the insertion of indicative numerals or characters would make the dater look aukward. Kiaochow was happy with its diversified range of oval bilingual daters, Chinan evolved circular type non standard dater and cancellations but Chefoo stuck to the rule by using this bisected bilingual dater together with various nameplate cancellations described hereinafter.

（6）1899 年 6 月及 10 月　第六波　規範化　（矩形或圓形牌號戳）
(6) JUN/OCT 1899　Sixth Wave (Standardization)　(Circular/Rectangular Nameplate cancellations)

1899 年 6 月 26 日大清郵政總局下發通令：內地分局不會獲派戳記，各局自行依圖示製造矩形兩格式牌號戳，上格置局名，下格置 "郵政局" 字樣如圖 A。同年 10 月 15 日，郵政通告 15 號授意郵局招攬鋪商代辦郵政並可自行製造矩形兩格式牌號戳如圖 B。

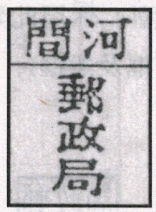


图 A



图 B

According to a letter from the Postmaster General dated June 26 1899, no daters had been distributed to inland sub-offices but they were to make wooden cancellations of the type shown in fig. A with post office name in the upper segment and Post Office(郵政局) below. A few months later on October 15 1899 another circular from the Postmaster General instructed post offices to enroll the services of shop merchants as postal agencies and authorized the use of cancellation shown in fig. B.

山東各地郵局依例辦事者衆，一絲不變地採用 A 型者有德州、高密、王台、濟南、靈山衛、青州、台兒莊、柳疃、齊河、泰安府、周村、鄒平和濰縣，濰縣更採用“郵政官局”雙重標準字樣，亦有某些地方郵政局産生輕微變化者如登州(無外框)。此外，也有些郵政局採用圓形兩格或三格式戳記，文字内容與矩形牌號戳相同，計有濟南、周村(三格式)兩款，上述 17 款 A 型戳記一併以圖 46 列出。



圖 46 A 型

Many post offices in Shantung Province complied with above instruction and produced standardized cancellations now listed as type A, including Tehchow, Kaomi, Wangtai, Chinan, Linshanwei, Chingchow, Taierchwang, Liutuan, Tsiho, Taianfu, Choutsun, Tsouping and Weihsien. Slight variations occurred in two types, namely Tengchow (frameless) and Weihsien “Official”(官局) Post Office. Chinan and Choutsun Post Offices preferred circular type but the inscriptions were the same. All these type A examples are collectively illustrated as fig. 46.

有些郵局選用較大字型列出局名，故此將 A 型兩格内的文字換了位置而讀成上格“郵政局”、下格局名，因爲從 A 型衍生而出，所以列爲 A1 型，採用此類矩形戳記的郵局計有：沙河、寧海、即墨、濟寧州、兗州府、劉公島、威海衛(有框及無框)、萊州和蒙陰縣等局，圓形戳記有兗州府和濟寧州，一并以圖 47 顯示。



圖 47 A1 型

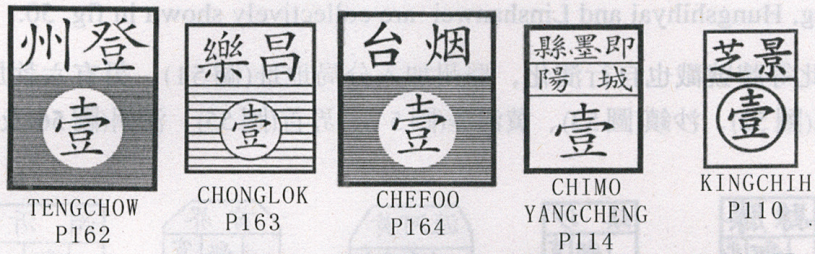


LIUKUNGTAU | WEIHAIWEI P254 | WEIHAIWEI P254 | LAICHOW P142 | MONGYINHSIEN P63 | YENCHOWFU P144 | TSININGCHOW P145

圖47 A1型

Some post offices changed the position of office name and 郵政局(Post Office) so that the office name can be more conspicuous and the ten rectangular types from Shaho, Ninghai, Chimo, Tsiningchow, Yenchowfu, Liu Kung Tau, Weihaiwei, Weihaiwe (frameless), Laichow, Mongyinhsien and two circular types from Yenchowfu and Tsiningchow collectively illustrated in fig. 47 are classified under type A1.

採用B型戳記的代辦所録得十款：登州壹、昌樂壹、烟台壹、即墨縣城陽壹、景芝壹、青州壹、淄川二、金鄉五、泰安五和冠縣十一，總括以圖48來記録。



TENGCHOW P162 | CHONGLOK P163 | CHEFOO P164 | CHIMO YANGCHENG P114 | KINGCHIH P110

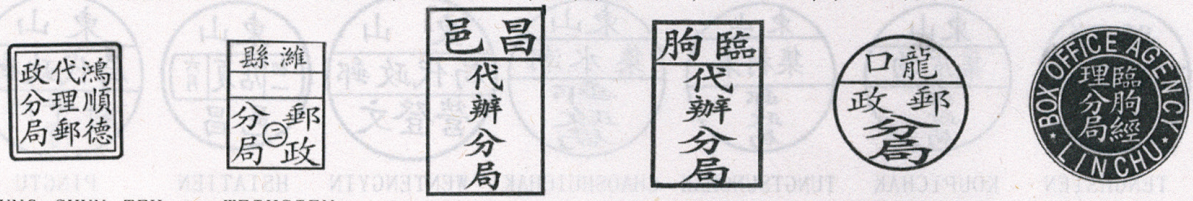


CHINGCHOW P140 | TZECHUAN P148 | KINSHANG P126 | TAIAN P131 | KOONHSIEN P128

圖48 B型

Ten postal agencies adopted the type B cancellations: Tengchow/One, Chonglok/One, Chefoo/One, Chimo Hsien Yangcheng/One, Kingchih/One, Chingchow/One, Tzechuan/Two, Kinshang/Five, Taian/Five and Koonhsien/Eleven collectively illustated in fig. 48.

以下六枚戳記不用數字而用其他文字列明分局、支局或代辦所的身份：鴻順德代理郵政分局、濰縣郵政分局(二)、昌邑代辦分局、臨朐代辦分局、圓形有龍口郵政分局和陰文臨朐經理分局，因爲是從B型衍生出來，所以全部列爲B1型，一併以圖49顯示。



HUNG SHUN TEH POSTAL BOX OFFICE AGENCY P164 | WEIHSIEN POSTAL SUB-OFFICE NO. 2 P165 | CHONGYEH BOX OFFICE AGENCY P112 | LINCHU BOX OFFICE AGENCY P148 | LUNGKOW POSTAL SUB-OFFICE P150 | LINCHU BOX OFFICE AGENCY P148

圖49 B1型

Six postal agencies used Chinese characters to denote sub-office or postal agency instead of using numbers: Hung Shun Teh Postal Box Office Agency, Weihsien Postal Sub-office No.2, Chongyeh

Box Office Agency , Linchu Box Office Agency , circular Lungkow Postal Sub-office and negative type circular Linchu Box Office Agency all illustated in fig. 49 are classified under type B1.

另有一種矩形戳式祇列名稱，但無其他文字或數字來區別分局、支局或代辦所，一併列爲 C 型，記録到款式有青州府(陰文)、趙村、流廷、紅石崖和靈山衛五款，以總括以圖 50 展示。


CHINGCHOWFU
P166


CHAOTSUN
P167


LIUTING
P168


HUNGSHIHYAI
P168

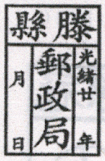

LINSHANWEI
P169

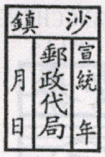
圖 50 C 型

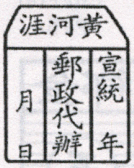
Another rectangular type cancellation with name of sub-office or postal agency only, without any other letters or numbers are classified as type C, five types from Chingchowfu (negative type), Chaotsun, Liuting, Hungshihyai and Linshanwei are collectively shown in fig. 50.

所可喜者此等牌號戳也自行演化，登州加入分局地址(圖 51)，另有六款加入光緒和宣統年號，計爲滕縣(圖 52)、沙鎮(圖 53)、黄河涯(圖 54)、界首(圖 55)、沂州(圖 56)及泰安(圖 57)，此七款列爲 D 型。


TENGCHOW
圖 51 P162


TENGHSIEN
圖 52 P103


SHACHENG
圖 53 P170


WANGHOYAI
圖 54 P171


KAISHOU
圖 55 P170


ICHOW
圖 56 P144


TAIAN
圖 57 P100

Additions of extra characters inside the cancellation to give more information occurred and this is evolution within standardization when Tengchow type included the address(fig.51), six other types from Tenghsien(fig.52), Shacheng(fig.53), Wanghoyai(fig.54), Kaishou(fig.55), Ichow(fig.56) and Taian (fig.57) all included space to fill in regal year calendars of Guan Xu(光緒) or Xuan Tong(宣統), month and date, these improved types are classified as type D.

圓形的牌號戳也不停地演化，滕縣加多了英文 TENGHSIEN POST(圖 58)，其它源自狗皮集、東村集和潮水集(圖 59、60、61)、文登營(圖 62)、昌邑夏店(圖 63)及平度門村(圖 64)的圓形三格式牌號戳都比大清郵政總局通告内的款式優勝。


TENGHSIEN
圖 58 P146


KOUPICHAK
圖 59 P149


TUNGTSUNCHAK
圖 60 P150


CHAOSHUICHAK
圖 61 P150


WENTENGYIN
圖 62 P150


HSIATIEN
圖 63 P151


PINGTU
MUNTSUN
圖 64 P152

Circular types from Tenghsien added English name of Tenghsien Post (fig.58), other three segment types from Koupichak, Tungtsunchak, Chaoshuichak(fig.59, 60, 61), Wentengyin(fig.62), Hsiatien (fig.63) and Pingtu Muntsun(fig.64) all showed improvement to the nameplate type specified in the postal notices.

威海衛沿用的漢英橢圓形日戳及碼頭沿用的漢英雙圈日戳在 1900 年 6 月突然失去踪迹，原來“義和團運動”席卷山東及直隸省，1900 年 5 月時山東居民與正在勘察租借地界的英國士兵發生衝突，爲了安全起見，威海衛郵局移址劉公島上並開始沿用矩形兩格 A1 型牌號戳，理由有二：其一是依 15 號通告與其他郵局一起採用牌號戳，其二是中文牌號戳在該時該地可避免仇外者的注意。劉公島的 A1 型牌號戳(圖 65)在 1900 年 7 月已發現使用（P255 是目前最早實寄封使用日期），到了 1901 年 2 月時威海衛郵局搬回舊城内也沿用矩形兩格式 A1 型牌號戳(圖 66)，另有一款無外框牌號戳(圖 67)曾在 1902 年使用。



圖 65 P255



圖 66 P254



圖 67 P254

By the time Weihaiwei Post Office relocated to the island of Liu Kung Tau around June 1900, it wisely adopted type A1 nameplate cancellation (fig.65) because bilingual daters were more likely to attract anti-foreign hostilities. As a matter of fact, the Liu Kung Tau type was used first around July 1900, and when the influence of the Boxer Movement subsided, Weihaiwei Post Office moved back to the walled city and began to use nameplate type Weihaiwei cancellation (fig.66) in February 1901. The frameless Weihaiwei type was used at a still later date (fig.67) in 1902.

（7）1901 年尾至 1902 年初　第七波　演化　（全漢文日月戳及圓形不規則日戳）
（7）LATE 1901 to EARLY 1902　Seventh Wave　(Evolution)　(Circular Chinese Language non standard, sun & moon daters)

二十世紀初，交通漸趨便利，郵政官局的營運效率亦促使民間郵件從民信局轉移至各地郵局，一般市民十分在意郵件發出及到達的時間，濟南郵局不知何故在光緒廿七年冬月（1901 年 12 月）沿用了漢文不規則圓形日戳（圖 68）；這個先例立即招來不少追隨者，真不知哪個郵局將局名放在上方，郵政局三字放在下方，中文年月日用兩横行六位數字居中來顯示，兩邊再加上日形（左方）及月形（右方）後，大名鼎鼎的日月戳於焉誕生了。總共十四個郵局採用日月戳，當中也有不少變異，其中“日”形中的黑點變爲小圓圈或者外圈消失；“月”形可以似新月或半圓形，正中年月日的排列及閱讀方式更是多彩多姿。1903 年時之“閏五月”，在日月戳内顯示方式有兩種，用ㄡ（月）（圖 69、70）或ㄡ五（月）（圖 71）。

使用日月戳的十四個郵局分別爲安邱（圖 73）、昌樂（圖 74）、即墨（圖 70）、青州（圖 69）、周村（圖 75）、諸城（圖 71）、莒州（圖 76）、沂州（圖 77）、沂水（圖 78）、平度（圖 79）、博山（圖 80）、鄒平（圖 81）、兗州（圖 82）及濰縣（圖 83）。

齊河郵局曾在光緒廿六年五月（1900 年 6 月）衍生了一款類似英漢大圓戳的不規則日戳（圖 84），但這衹是個别例子，並無影響到其他郵局而産生演化波浪，故而順帶一提以增趣味。



圖68 P138



圖69



圖70 P113



圖71 P109



圖72 P111



圖73



圖74



圖75



圖76



圖77



圖78



圖79



圖80



圖81



圖82



圖83



圖84 P141

Even though only Hwanghsien Post Office adopted similar type double circle bilingual dater (fig.18) evolved from Ma Tau Post Office, the need for a dater instead of a dateless cancellation was overwhelming at the turn of the century when the efficiency of the official postal system had won over many clients from Min Hsin Chu's and both the sender and the recipient of mail items paid keen attention to the dates of dispatch and receipt. Chinan Post Office evolved, in December 1901, a circular Chinese language type non standard dater with 濟南府郵政局(Chinan Post Office) arranged around the circumference and year/month/date in two horizontal rows in the centre (fig.68).

It is still yet unascertained as to which post office first invented the circular sun and moon dater, but the size and arrangement is quite similar to the non standard Chinan type described hereinabove with the inclusion of the sun figure at the left and moon figure at right, the post office name was placed at top and three characters 郵政局(Post Office) at bottom instead of being arranged around the circumference, year/month/date expressed in 6 characters in two horizontal rows at the centre.

An intercalary "Fifth" month occurred in 1903 and a simple Chinese character 又 had been used, sometimes it was singly as 又 at other times to combine with 五 to read 又五; examples from Chingchow (fig.69), Chimo (fig.70) and Chucheng (fig.71) had been recorded.

Fourteen post offices in Shangtung Province adopted this unique type sun and moon daters : Ankiu (fig.73), Changlo (fig.74), Chimo (fig.70), Chingchow (fig.69), Choutsun (fig.75), Chucheng (fig. 71), Chuchow (fig.76), Ichow (fig.77), Ishui (fig.78), Pingtu (fig.79), Pokshan (fig.80), Tsouping (fig.81), Yenchow (fig.82) and Weihsien (fig.83) with usage period from January 1902 to April 1904.

Tsiho Post Office evolved a Dollar dater type non-standard dater (fig.84) in June 1900, but this was an isolated incident which did not trigger any wave of evolution and is hence included here for interests sake.

（8）1902 年 7 月至 8 月　第八波　演化　（漢文及英漢粗圈日戳）

(8) JUL to AUG 1902　Eighth Wave (Evolution)　(Thick outer circle non–standard daters)

1902 年底，西伯利亞火車通車，寄往歐州郵件倍增，劉公島使用的牌號戳既無英文地名又無日期，將由 1902 年 7 月份首次出現的英漢雙圈粗外綫日戳所取代，該戳的外圈特別粗肥，"劉公島 LIU KUNG TAU 威海衛 WEIHAIWEI" 字樣放置兩圈上下居中及左右兩側，日月年分三行竪排於內圈（圖 85），最早使用日期爲 1902 年 7 月，最遲使用日期爲 1904 年 3 月。碼頭郵政支局（MA TAU）亦在 1902 年 7 月至 1903 年 3 月間使用同類型日戳(圖 86)，後來 "碼

頭”改名爲“愛德華港”(PORT EDWARD)，戳内字樣也相應更改（圖 87），而愛德華港日戳也從 1903 年 4 月沿用至 1904 年 1 月。隨着愛德華港的英國郵局在 1904 年 4 月 1 日開業，劉公島及愛德華港之大清郵局因業務驟降隨即關閉。

上述劉公島、碼頭及愛德華港寄出海外的郵件，絶大多數交烟臺俄國客郵循中東及西伯利亞鐵路至歐洲各地。當時烟臺的郵務局長十分在意按規收取威海衛到烟臺的一分内陸郵資，故此在 1902 年底時，劉公島日戳採用紅色油墨來蓋銷郵封上的一分郵資，估計後來因爲紅色日戳可能令郵件被當作欠資郵件處理，因此改用紫色、藍色或黑色油墨，更使這類日戳多彩多姿。



圖85 P275



圖86 P281



圖87 P283

In late 1902, the Siberian Railway became operative and the amount of mail items to Europe via this railway surged when the Liu Kung Tau nameplate type cancellation became inefficient because it lacked English name and date. A new double circle type bilingual dater with thick outer circle evolved from Liu Kung Tau (fig.85) and Ma Tau (fig.86) in July 1902, the former used until March 1904 and the latter used until March 1903 when the name “Ma Tau” was formally changed to “Port Edward” and similar type dater from Port Edward (fig.87) was used from April 1903 to January 1904. This type of daters had been used in colours of vermilion, blue, purple and black. The vermilion ink was purposely used to cancel the 1c inland postage from Liu Kung Tau/Ma Tau/Port Edward to Chefoo, probably requested by the Postmaster at Chefoo.

With the opening of the British Post Office in Port Edward on April 1 1904, the Chinese Post Offices in Port Edward and Liu Kung Tau closed because sharp decline in business.

大清時期，威海衛郵政日戳一直是山東省日戳的靈泉，一點一滴都不容浪費。在劉公島日戳出現後不久的一個月間，山東省的寧海郵局衍生了一款漢文單圈三格式粗綫日戳，上格年月日分三行竪式排列，中格爲横向“大清郵政分局”，下格竪排爲山東寧海。 這種日戳極似日式日戳，但山東省受德國影響多於日本，故此從日本日戳獲取靈感的可能性不大，就時間觀念（即距英漢粗圈日戳相隔一個月）來看，再次參考威海衛日戳的可能性極大，但戳内文字和排列也着實改變了不少！山東省總共有 18 個郵局行用此類日戳，分别是黄縣、萊州、萊陽、臨青、蒙陰、寧海、博山、沙河、石島、泰安、登州、滕縣、曹州、齊河、濟寧、東昌、文登及武定，到了 1903 年閏五月時，日戳内月份正確地顯示了閏五月。圖 88 總括記録了 18 局日戳及一些閏月例子。



圖88 P117

This thick outer circle type daters from Liu Kung Tau / Ma Tau had given inspiration to other post offices in Shantung Province, the latter improvised some adaptations and evolved their own thick circle three segment type Chinese language daters used by the following 18 post offices : Hwanghsien, Laichow, Laiyang, Lintsing, Mongyin, Ninghai, Pokshan, Shaho, Shihtao, Taian, Tengchow, Tenghsien, Tsaochow, Tsiho, Tsining, Tungchang, Wenteng and Wuting with usage period from August 1902 to May 1904, collectively shown as (fig.88). Unarguably, this type resembled the Japanese daters but since Shantung was more under German than Japanese influence, the inspiration must have come from Weihaiwei again, the earliest usage was coincidentally one month later than the thick ring bilingual type from Liu Kung Tau. An Intercalary Fifth month occurred in 1903 and many examples indicated that the proper wording of Intercalary Fifth Month (閏五月) was included in this type of daters.

（9）1904 年 3 月　第九波　規範化　（漢文單圈及雙圈實綫三格式干支日戳）
（9）MAR 1904　Ninth Wave (Standardization)　(Single/Double circle three segment lunar year daters)

1903 年 11 月 26 日，郵政總辦通札第 93 號規定，國内日戳取用陰曆干支紀年，從 1904 年開始使用，最初的戳式外圈單綫或雙綫，圈内兩條横綫將戳分爲三格，上格省名，中格爲干支紀年的年月日，下格地名。内地衆多郵局紛紛向郵政總局要求訂購日本製造商生産的這款干支日戳，但山東省一些級别較低之小郵局却自行製造了膠質日戳並於甲辰二月(1904.3)開始使用，據目前記録這款單圈型日戳最早見山東長山甲辰年二月八日（圖 89），另雙圈型最早見山東周村也是甲辰二月八日（圖 90）。山東省這類干支日戳一直沿用至壬子(1912)年，單圈的壬子戳見濟寧（圖 91）和兖州（圖 92），雙圈壬子戳未有記録。

威海衛郵局曾於甲辰年採用雙圈干支戳，據説在寄往日本的郵資片上蓋銷符志和半分票，該時正值日俄戰争，所以郵件數目驟降。到了乙巳(1905)年及丙午(1906)年時，威海衛郵局干支雙圈日戳曾在實寄封及明信片上用作到步戳（圖 93，94）。



圖89



圖90



圖91 P196



圖92 P197



圖93



圖94

Postal Notification No. 93 issued by the Postmaster General on November 26 1903 decreed the use of circular three segmented daters with name of province at top, name of post office at bottom, lunar year/month/date at middle in three vertical rows. Some post offices ordered this type of lunar year daters from Japanese makers and these began to arrive around end March, 1904.

Many post offices in Shangtung Province did not bother to order their daters from Japan, they made their own lunar year daters, when Changshan and Choutsun began to use both the single ring (fig.89) and double ring (fig.90) types simultaneously on the 8th day, 2nd month of the year Chia Chen (甲辰二月八日,1904.3.24).

Russo Japanese War broke out on Chinese soil in early 1904 when the operation of the Central Eastern Railway was interrupted and amount of mail items dropped drastically, which explained why the Chia Chen (甲辰,1904) lunar year dater from Weihaiwei is so scarce. Several items in the collection recorded Yi Si (乙巳,1905) (fig.93) and Bing Wu (丙午,1906) (fig.94) daters on covers or post cards.

With the appearance of the circular central box type lunar year daters, higher ranking post

offices which handle international mail items prefered the bilingual circular central box type lunar year daters, but lower ranking post offices still used single and double ring type lunar year daters until Ren Zi (壬子,1912) as illustrated by single ring types from Tsining (fig.91) and Yenchow (fig.92).

（10）1906（丙午）年 第十波 規範化 （漢文、漢英、英漢腰框形干支日戳）
(10) MID 1906 Tenth Wave (Standardization) (Circular central box type lunar year daters)

丙午年閏月（1906年5月）開始，江蘇省鎮江郵局已開始採用腰框形全漢文干支戳，過了不久，直隸省的塘沽郵局在丙午年九月演化了“塘沽/TANGKU”腰框形漢英干支戳，後來郵政總局將漢英戳規範爲一等郵局以上使用的標準日戳，其他次等郵局如有需要可以採用英漢式。

山東省最早見漢文腰框形日戳爲烟臺丙午五月初一（圖95）；漢英腰框形日戳祇有烟臺、濟南和膠州三局使用（圖96、97、98）；其他各局使用英漢文腰框形者較多。三種腰框型干支戳沿用至辛亥(1911)年止，祇有青州、周村和博山郵局出現了令人可喜的1912年“壬子”日戳（圖99、100、101），而博山於1913年採用了干支和民國紀年並用的癸丑二年日戳（圖102）。

威海衛郵局何時使用漢文腰框形干支日戳仍未有定案，因爲在實寄封及明信片上祇記録到英漢式己酉年（1909年）（圖103）和庚戌年（1910年）（圖104）日戳，或許很大機會漢文腰框形日戳未曾使用過也不定。

濟南郵局在庚戌(1910)年時採用了較大型28毫米全漢文三格式干支日戳（圖105），甚爲特別，順此一提。



圖95



圖96 P218



圖97 P221



圖98 P205



圖99



圖100



圖101 P229



圖102



圖103



圖104 P285



圖105 P223

The Postal Administration Head Office handed down in 1906, a larger circular type lunar year dater with central box containing the lunar year/month/date. Initially, Chinese langnage types were first used, with name of province at top and post office name at bottom. At that point in time, the great expansion was taking place and Tangku Post Office in Chili Province evolved a bilingual type with 塘沽 at top segment and TANGKU at bottom segment. As far as Shantung Province is concerned, the earliest usage of Chinese language circular central box type lunar year dater originated from Chefoo on 1st day of 5th month in the year Bing Wu (丙午五月初一,1906.6.22) (fig.95). Chefoo (fig.96), Tsinan (fig.97) and Kiaochow (fig.98) were the three post offices in Shantung Province to have adopted the bilingual Chinese/English circular central box type lunar year dater whilst other lower ranking post offices followed another evolutionary wave and adopted the bilingual English/Chinese dater.

Unlike Peking, Tientsin and Shanghai which had utilized “room” within the larger circular central box type dater to insert characters to denote sub-office, collecting beats, hours etc., the circular central box type lunar year daters from Shantung Province was pretty much standard and without

variation or evolution until 1913 when Chingchow (fig.99), Choutsun (fig.100) and Pokshan (fig.101) post offices still adopted lunar year of Ren Zi (壬子, lunar year for1912). In the ensuing year however, Pokshan evolved the rare dual year type dater with year notations of Gui Chou (癸丑, lunar year for 1913) alongside 二年(second year of the Republic)(fig.102).

It is still uncertain whether Weihaiwei had begun to use the Chinese language circular central box type lunar year dater as from 1906 or the Chinese/English type from 1907. The circular central box English/Chinese type lunar year dater from Weihaiwei had been recorded from Ji You (己酉,1909) (fig. 103), Gan Xu (庚戌) (fig.104) to Xin Hai (辛亥,1911) and these are very scarce indeed.

The large three segment type Chinese language lunar dater from Chinan (fig.105) is included here as a subject of interest.

在干支日戳廣泛使用的 1904 至 1911 年間，碰上了三次閏月，即丙午閏四月、己酉閏二月和辛亥閏六月。一般來説，月份用閏月便可，但有些郵局却十分仔細，他們沿用閏四、閏二或閏六，更有甚者多加中西曆法並用，組成兩竪行“閏月二月”或“閏月六月”。本人記録到山東省閏月干支日戳如下：東昌丙午年閏月（圖 106），濟南丙午年閏月（圖 107），即墨己酉年閏二（圖 108）及濟寧辛亥年閏月（圖 109）。



圖106 P52



圖107 P53



圖108



圖109 P228

During the period when the lunar year daters had been used from 1904 to 1911 inclusive, intercalary month occurred on three occasions, being intercalary 4th month of Bing Wu (丙午, 1906), intercalary 2nd month of Ji You (己酉,1909) and intercalary 6th month of Xin Hai (辛亥,1911). Normally, the word “intercalary”(閏)replaced the month numeral but in some cases, the Chinese character “month” was taken out as well and replaced by “Intercalary Fourth”(閏四), “Intercalary Second”(閏二) or “Intercalary Sixth”(閏六) while other types used two columns to denote the month such as “Intercalary Month/Second Month” (閏月二月,1909) and “Intercalary Month/Sixth Month”(閏月六月,1911). Four examples are listed here being intercalary month of Bing Wu (丙午,1906) from Tungchang (fig. 106), Chinan (fig.107), “Intercalary Second” of Ji You (己酉,1909) from Chimo (fig.108) and intercalary month of Xin Hai (辛亥,1911) from Tsining (fig.109).

中華民國在 1912 年元旦成立後，通令各地郵局以民國紀年代替干支紀年，漢英圓形半切日戳仍可繼續使用，牌號戳及不規則日戳逐漸被正規日戳所取替，大清帝國郵政日戳之演化舞臺也隨即落幕。

Zhong Hua Min Kuo (中華民國) was founded on January 1 1912 and the lunar year notation in regular daters was decreed to be changed to 元年(first year of the Republic). Circular bisected bilingual daters could still be used as international dater and to some extent, the nameplate cancellation would also be tolerated at the initial stages of the Republic.

附錄：威海衛 / 碼頭 / 劉公島銷票戳分類表

Appendix: Classification of cancellations from Weihaiwei/Ma Tau/Liu Kung Tau

這個位於英國租借地内的威海衛大清四等郵局，筆者以她的日戳出現先後，可順序排列分爲七大類，比較起這二十年來由耳熟能詳的英國集郵名家柏齊特 PETER I. PADGET 所區分的十一類更爲適當，理由如下：（1）柏氏第 I 型爲日本客郵時期軍郵日戳，而非威海衛大清分

局使用的英漢陰文圓形戳，應該更正。（２）柏氏將英漢橢圓形日戳列爲Ⅴ、Ⅵ、Ⅶ三種型號,但筆者認爲橢圓形日戳使用日期較早，現提議列爲Ⅱ型，至于不同的尺碼規格或框綫花飾以Ⅱａ、Ⅱｂ、Ⅱｃ、Ⅱｄ、Ⅱｅ、Ⅱｆ來區分。（３）矩形雙格牌號戳在遷址劉公島後才面世，故此應排列在碼頭郵局Ⅲ型英漢雙圈日戳後成爲Ⅳａ型，把加入遷回原址後沿用的矩形雙格威海衛列爲Ⅳｂ型和無框的列爲Ⅳｃ型。（４）柏氏將英漢粗外圈日戳列爲Ⅷ、Ⅸ、Ⅹ型，本人提議列入Ⅴ型再分爲劉公島Ⅴａ、碼頭Ⅴｂ、碼頭（愛德華港）Ⅴｃ。（５）柏氏漏列全漢文雙圈干支日戳，本人提議加入爲Ⅵ型，至於英漢腰框形干支戳也順序排列成爲Ⅶ型。上述七大類戳記亦以表格方式顯示如下。

The cancellations used by the fourth class Chinese Post Office Weihaiwei situated within British leased territory during the Imperial Chinese Post Office period can best be classified into seven categories according to their chronological sequence, in an effort to replace the previous classification into eleven types by Peter I. Padget for the following reasons: (a) Padget listed Japanese Post Office Army dater as type I and since this did not originate from the Imperial Chinese Post Office, it ought to be replaced by the negative seal type used by Imperial Chinese Post Office in Weihaiwei, (b) the oval bilingual daters were listed as types V, VI and VII, but since these had been used earlier than the other types, I suggest to include them under type II, with sub-types IIa, IIb, IIc, IId, IIe and IIf to differentiate size, double or single outer frames, (c) rectangular two segment Liu Kung Tau Post Office nameplate type cancellation appeared after the double circle bilingual type III dater from Ma Tau Post Office and is hence classified as type Ⅳ a, similar type for Weihaiwei as type Ⅳ b and the frameless Weihaiwei as type Ⅳ c, (d) the thick outer circle bilingual types from Liu Kung Tau, Ma Tau and Port Edward were previously classified under types VIII, IX and X but they belong to the same wave of evolution and are classified as types Va, Vb, Vc correspondingly, (e) the double circle all Chinese language/three segment type lunar year dater was missing from Padget's classification, I suggest to include it as type VI and the circular central box type bilingual lunar year dater as type VII. To facilitate checking, I have prepared another table listing the seven broad categories with all their sub-types in tabular form with simple description and insertion of appropriate cancellations.

型號 Type	戳型簡述 Description of cancellation	使用日期 Usage period	郵政局 Post Office
I	 圓形陰文英漢戳，英文“IMPERIAL POST OFFICE WEIHAIWEI”置雙圈上下之間，中文“威海衛郵政局”置內圈。 Circular negative seal type with inscription “IMPERIAL POST OFFICE WEIHAIWEI” arranged between circles and Chinese “威海衛郵政局” in inner circle.	1899 年 3 月 March 1899	威海衛 Weihaiwei
II	IIa  37 × 21 毫米雙綫橢圓形英漢日戳，“WEIHAIWEI”在上，“威海衛郵政局”在下，英文月日年居中。 Double frame 37 × 21mm bilingual oval dater inscriptions “WEIHAIWEI 威海衛郵政局”, month,date,year in the centre.	1899 年 4–10 月 Apr-Oct 1899	威海衛 Weihaiwei

型號 Type		戳型簡述 Description of cancellation	使用日期 Usage period	郵政局 Post Office
II	IIb 	單綫，40 × 23 毫米 Single frame,40 × 23mm	1899 年 11 月 Nov 1899	威海衛 Weihaiwei
	IIc 	同上，42 × 22 毫米 ditto, 42 × 22mm	1900 年 4-10 月 Apr -Oct 1900	威海衛 Weihaiwei
	IId 	同上，44 × 25 毫米 ditto, 44 × 25mm	1900 年 4 月 Apr 1900	威海衛 Weihaiwei
(注1) (Note1)	IIe 	同上，42 × 23 毫米 ditto, 42 × 23mm	1900 年 6 月 Jun 1900	威海衛 Weihaiwei
	IIf 	同上，44 × 22 毫米，字體同上 ditto, 44 × 22mm	1900 年 6 月 Jun 1900	威海衛 Weihaiwei
III		28 毫米雙圈英漢日戳，“WEIHAIWEI 威海衛郵政局”置雙圈上下之間，月日年分兩行置內圈。 28mm double circle bilingual dater with “WEIHAIWEI 威海衛郵政局” arranged between circles and month (3 alphabets) date and year in 2 horizontal lines in centre circle.	1899 年 3 月至 1904 年 6 月 Mar 1899 Jun 1904	碼頭 Ma Tau
IV	IVa 	矩形兩格式漢文牌號戳，上格“郵政局”，下格“劉公島”。 rectangular framed two segment nameplate type cancellation “Post Office/LiuKung Tau”.	1900 年 7 月 Jul 1900	劉公島 Liu Kung Tau
	IVb 	同上，下格“威海衛”。 ditto “Post Office / Weihaiwei”.	1901 年 2-7 月 Feb -Jul 1901	威海衛 Weihaiwei
	IVc 	同上，無框綫。 ditto but frameless.	1902 年 5 月 May 1902	威海衛 Weihaiwei

型號 Type	戳型簡述 Description of cancellation	使用日期 Usage period	郵政局 Post Office
V	Va  27 毫米雙圈（粗綫外圈）型英漢日戳，“劉公島 LIU KUNG TAU 威海衛 WEIHAIWEI”置雙圈上下、左右兩側之間，日月年竪排分三行置于内圈。 27mm bilingual dater with thick outer circle, inscriptions “劉公島 LIU KUNG TAU 威海衛 WEIHAIWEI” arranged between circles, date/month/year vertically in 3 rows inside centre circle.	1902 年 7 月至 1904 年 3 月 Jul 1902 to Mar 1904	劉公島 Liu Kung Tau
	Vb  同上，戳内文字爲 “碼頭 MA TAU 威海衛 WEIHAIWEI”。 ditto, inscriptions “碼頭 MA TAU 威海衛 WEIHAIWEI” instead.	1902 年 7 月至 1903 年 3 月 Jul 1902 to Mar 1903	碼頭 Ma Tau
	Vc  同上，戳内文字爲 “碼頭 PORT EDWARD 威海衛 WEIHAIWEI”。 ditto, inscriptions “碼頭 PORT EDWARD 威海衛 WEIHAIWEI” instead.	1903 年 4 月至 1904 年 1 月 Apr 1903 to Jan 1904	碼頭(改名愛德華港) (注 2) Port Edward (Note. 2)
VI	 雙圈三格式漢文干支日戳：山東 / 年月日 / 威海衛。 Double circle Chinese language three segment type lunar year dater inscriptions “Shantung / ymd / Weihaiwei”.	1904年至1907年 (注 3) 1904 to 1907 (Note.3)	威海衛 Weihaiwei
VII	 腰框形英漢干支日戳：“WEIHAIWEI/ 年月 / 日威海衛”。 Circular central box type lunar year dater inscriptions “WEIHAIWEI/ymd/ 威海衛”.	1907年至1911年 (注 4) 1907 To 1911 (Note. 4)	威海衛 Weihaiwei

注 1　第Ⅱ及第Ⅲ型同步出現，由于威海衛郵局較碼頭郵局早開局，橢圓形日戳被列爲Ⅱ型。

注 2　隨着愛德華港的英國客郵局在 1904 年 4 月開辦，劉公島及碼頭之大清郵局因業務漸漸衰退而關閉。

注 3　有資深集郵家展示了一件甲辰年威海衛寄日本之郵資片，除此之外，威海衛干支日戳目前次早使用日期爲乙巳年二月。

注 4　現時未能確定威海衛曾否使用漢文腰框形干支日戳，亦無法確定英漢型干支日戳最早使用日期（1907?），存世郵品以 1909 己酉年較多。

Note 1 Both types II and III evolved at around the same time, since Weihaiwei post office opened for business earlier, the oval bilingual type is listed as Type II. The use of these type II dater ceased around June 1900 when the effects of Boxer Movement had forced Weihaiwei Post Office to relocate to the island of Liu Kung Tau.

Note 2 Sharp decline in business had caused the Imperial Chinese Post Offices in Liu Kung Tau and Port Edward to close for business after the British Post Office in Port Edward opened on April 1, 1904.

Note 3 There has been reported usage of double circle lunar year dater in 1904 on postal stationery card to Japan, apart from this, the earliest item dated 2nd month of 乙巳 (1905).

Note 4 It is still uncertain whether Weihaiwei had ever adopted the circular central box type Chinese language lunar year dater and it is equally uncertain as to the earliest usage of the English/Chinese type even though examples of 己酉(1909) usage are readily available.